



TRA20

FR DISPOSITIF D'ANCRAGES (conforme à EN795 – B) TRA20: TRÉPIED TÉLESCOPIQUE EN ALUMINIUM, RÉGLABLE DE 1,20 à 1,97 M + 3 POINTS D'ANCRAGE EN TÊTE DE TRÉPIED **TRA22:** TRÉPIED TÉLESCOPIQUE EN ALUMINIUM, RÉGLABLE DE 1,20 à 1,97 M + 3 POINTS D'ANCRAGE EN TÊTE DE TRÉPIED + 2 PLATINES TREUIL ET PROTECTOR ELEVATOR **TRA30:** TRÉPIED TÉLESCOPIQUE EN ALUMINIUM, RÉGLABLE DE 1,74 à 3,02 M + 3 POINTS D'ANCRAGE EN TÊTE DE TRÉPIED **TRA32:** TRÉPIED TÉLESCOPIQUE EN ALUMINIUM, RÉGLABLE DE 1,74 à 3,02 M + 3 POINTS D'ANCRAGE EN TÊTE DE TRÉPIED + 2 PLATINES TREUIL ET PROTECTOR ELEVATOR + 3 MARCHES Instructions d'emploi: Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de maintien du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage. Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. **TREPIED :** Ancrages transportables TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ; TRXXX sont classés dans les ancrages transportables et trépieds. TRA22 et TRA32 sont équipés des plaques TRA102 pour protector elevator. Dans le cadre de l'utilisation d'un treuil, utiliser deux plaques de TRA102. Ces produits sont conformes aux exigences de base au Règlement européen 2016/425 et appartiennent aux EPI de catégorie 3. Résistance kN : 20 kN Ces produits permettent aux utilisateurs d'installer les systèmes d'ancrage temporaire pour être utilisés avec d'autres système anti-chute et ainsi former des systèmes de protection pour les utilisateurs lors d'une situation de chute de hauteur. **AVERTISSEMENTS :** Ce dispositif d'ancrage (EN795) ne sera jamais à relier directement à un harnais. Ce dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que dans le cadre des EPI contre les chutes de hauteur. Toute autre utilisation pourrait mettre en péril la sécurité de l'utilisateur. **CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:** Matériaux : Tête: Aluminium/ Jambe: Aluminium/ Pied: acier inoxydable / Poulie : PA66 +30%GF / Sangle : polyamide. **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** Pour les dispositifs d'ancrage de type B, il est impératif que le dispositif d'ancrage soit stable. Pour assurer la stabilité du dispositif d'ancrage se reporter aux instructions d'utilisation du dispositif et aux directives sur la façon d'y parvenir et si le fabricant autorise des ajustements différentiels. L'installation du dispositif doit être réalisée conformément aux recommandations de la notice d'installation de ce dispositif. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité d'installation du dispositif. Suivre étape par étape les instructions et les recommandations du fabricant afin de garantir une installation correcte. Utiliser des outils adéquats aux opérations décrites et n'endommageant pas le dispositif. **RECOMMANDATIONS :** Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que l'ancrage soit conforme aux recommandations / que l'ancrage soit installé de manière appropriée et stable (voir les instructions d'installation) / que le D d'accrochage soit correctement positionné. / que le dispositif ne comporte pas de trace de corrosion / que la vérification annuelle du dispositif soit toujours en vigueur / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). Vérifier qu'en fonction de l'équipement utilisé, le tirant d'air soit suffisant sous l'utilisateur, prévoir 2 m minimum sous les pieds de l'utilisateur et vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute. **AVERTISSEMENTS :** Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. Le point de fixation doit avoir une résistance minimale de 12 kN selon EN795. L'utilisateur ne doit en aucun cas ouvrir, régler ou manipuler l'appareil lors de l'utilisation du produit. Ces manipulations ne peuvent être effectuées que lorsque le risque de chute est écarté. Vérifier avant chaque utilisation que l'ancrage soit fixé solidement sur son support. Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Il est interdit de supprimer, rajouter ou de remplacer un quelconque composant de l'ancrage sans l'accord du fabricant. Température : ce dispositif doit être utilisé dans des environnements de travail à des températures minimum -40°C / maximum +50°C. **AVERTISSEMENTS :** La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. **AVERTISSEMENTS :** Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. Les charges enregistrées sur le dispositif d'ancrage lors des essais de résistance dynamique et d'intégrité sont de 300 kg. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum d'une personne (100kg suivant les normes antichute). **AVERTISSEMENTS :** Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage. Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. **Limites d'utilisation:** Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à

toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. DURÉE DE VIE : Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris). La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : 1/ en inspectant visuellement les points suivants : - Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. - Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violetes et autres conditions climatiques. - Etat du dispositif d'ancrage : conforme aux instructions d'installations et aux recommandations, - que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. - Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs (EN362). Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. 2/ dans les cas suivants : - avant et pendant utilisation /- en cas de doute /- en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. /- s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. /- au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. **Instructions stockage/nettoyage:** Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /- éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... - tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Après utilisation, stocker le produit dans son emballage dans un local tempéré, sec et aéré. Nettoyage : En cas de salissures mineures, nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse souple. Ne pas utiliser de produit abrasif. Pour un nettoyage intensif, un chiffon humide peut être utilisé, puis laisser sécher naturellement à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. **EN ANCHORAGE DEVICE (compliant with EN795 – B) TRA20: TELESCOPIC ALUMINIUM TRIPOD, ADJUSTABLE FROM 1,20 TO 1,97 M + 3 TRIPOD HEAD ANCHOR POINTS TRA22: TELESCOPIC ALUMINIUM TRIPOD, ADJUSTABLE FROM 1,20 TO 1,97 M + 3 TRIPOD HEAD ANCHOR POINTS + 2 ATTACHMENT PLATES FOR WINCH AND PROTECTOR ELEVATOR TRA30: TELESCOPIC ALUMINIUM TRIPOD, ADJUSTABLE FROM 1,74 TO 3,02 M + 3 TRIPOD HEAD ANCHOR POINTS TRA32: TELESCOPIC ALUMINIUM TRIPOD, ADJUSTABLE FROM 1,74 TO 3,02 M + 3 TRIPOD HEAD ANCHOR POINTS + 2 ATTACHMENT PLATES FOR WINCH AND PROTECTOR ELEVATOR + 3 STEPS** **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. The fall arrest harness (EN361) is the only holding device to be allowed for use with a fall arrest system. The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems). The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. TRIPOD: Transportable anchorage TRA20, TRA30, TRA22, TRA32, TRXXX are classified to transportable anchor device and tripods. TRA22 and TRA32 are equipped with plates TRA102 for protector elevator. When using a winch, use two plates of TRA102. These products comply with the essential requirements of European Regulation 2016/425 and belong to category 3 PPE. Strength kN : 20 kN These products allow users to install temporary anchoring devices to be used with another anti-fall device to form anti-fall system to protect users from a fall arrest situation. **WARNINGS:** This anchoring device (EN795) will never be directly connected to a harness. This anchoring device shall only be used in a PPE fall arrest system. Any other use can jeopardize the safety of the user. **TECHNICAL CHARACTERISTICS:** Materials: Head: Aluminium/ Leg: Aluminium/ Foot: stainless steel / Pulley: PA66 +30%GF / Webbing : polyamide. **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. The installation of the device must be made according to the instructions of the installation manual of the device. The user's safety depends on the efficiency of the device installation. Follow step by step the instructions and recommendations of the manufacturer in order to guarantee a suitable installation. Use the appropriate tools for the described actions which do not damage the device. **RECOMMENDATIONS:** For safety reasons and before each use, check: that the anchorage complies to the instructions / that the anchorage is appropriately installed and stable (see installation instructions) / where applicable, the D attachment is correctly positioned. / that the device does not show any sign of corrosion / that the yearly control of the device is still valid / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest). Check that there is enough height below the user according to the equipment used. A height of 2m minimum must be left below the user's feet. Check that the overall layout restricts swinging to a minimum if a fall should occur. **WARNINGS:** The attachment point

must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. The attachment point must have a minimum resistance of 12kN according to EN795. Under no circumstances should the user open, adjust or operate the equipment when using the product. These manipulations can be performed only when the risk of falling is avoided. Before each use, check that the anchor is securely fixed on its support. This equipment must be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person. In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them. It is forbidden to remove, add or replace any component of the anchor without the agreement of the manufacturer. Temperature: the device should be used in work environments with minimum temperatures of -40°C / maximum of +50°C. WARNINGS: The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. WARNINGS: Any static or dynamic overload may damage the PPE. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. The user's weight including clothing and equipment must not exceed the maximum weight of one person (100kg according to the fall prevention standards). WARNINGS: It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. The anchoring device should be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment. When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. **Usage limits:** Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. **SHELF LIFE :** Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...) : Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use). The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use -/"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... -/Particularly intensive use -/Shock or significant constraint -/Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review -/ destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. **TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU.** No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: 1 / visually inspect the following points: - Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. - General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions - State of the anchoring device: its compliance to installation instructions and recommendations, - that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. - Correct operation and locking of connectors. (EN362). Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. 2 / in the following cases: - Before and during use / - if in doubt / - In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / - If it has been subjected to stress during a previous fall. / - At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. **PERIODIC REVIEW of PPE:** An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. **Storage/Cleaning instructions:** During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... - Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. After use, store the product in its packaging in a temperate, dry and ventilated area. **Cleaning :** In case of minor stains, clean with a cotton rag or a flat brush. Do not use any abrasive product. For an intensive cleaning, a wet rag can be used, and let the product dry naturally, far from any fire or heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. **IT**

DISPOSITIVO D'ANCORAGGIO (conforme a EN795 – B) TRA20: TREPIEDE TELESCOPICO IN ALLUMINIO, REGOLABILE DA 1,20 A 1,97 M + 3 PUNTI DI ANCORAGGIO CENTRALE **TRA22:** TREPIEDE TELESCOPICO IN ALLUMINIO, REGOLABILE DA 1,20 A 1,97 M + 3 PUNTI DI ANCORAGGIO CENTRALE + 2 PIASTRE PER VERRICELLO E PROTECTOR ELEVATOR **TRA30:** TREPIEDE TELESCOPICO IN ALLUMINIO, REGOLABILE DA 1,74 A 3,02 M + 3 PUNTI DI ANCORAGGIO CENTRALE **TRA32:** TREPIEDE TELESCOPICO IN ALLUMINIO, REGOLABILE DA 1,74 A 3,02 M + 3 PUNTI DI ANCORAGGIO CENTRALE + 2 PIASTRE PER VERRICELLO E PROTECTOR ELEVATOR + 3 GRANDINI **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare il DPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persone competenti che abbiano seguito una formazione adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili al DPI specificato. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di ritenuta del corpo che può essere utilizzato in un sistema anticaduta. L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio). L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. **TREPIEDI:** Ancoraggio trasportabili TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ; I TRXXX sono classificati in ancoraggi trasportabili e per treppiede. TRA22 e TRA32 presentano placche TRA102 per il protector elevator. Quando si utilizza un verricello, utilizzare due piastre TRA102. Questi prodotti soddisfano i requisiti di base del Regolamento Europeo 2016/425 e appartengono alla categoria 3 DPI. Resistenza in kN : 20 kN Questi prodotti permettono agli utilizzatori di installare sistemi di ancoraggio temporanei per essere utilizzati con altri sistemi anti-caduta ma anche formare sistemi di protezione gli utilizzatori nel caso di caduta dall'alto.

AVVERTIMENTI: Questo dispositivo di ancoraggio (EN795) non sarà mai collegato direttamente ad una imbracatura. Questo dispositivo d'ancoraggio deve essere utilizzato solo nel caso dei DPI contro le cadute dall'alto. Ogni altro utilizzo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utilizzatore. **CARATTERISTICHE TECNICHE:** Materiali: Testa: Alluminio/ Gamba: Alluminio/ Piede: acciaio inossidabile / puleggia : PA66 +30%GF / Cinghia: Poliammide. **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata conformemente alle raccomandazioni delle istruzioni d'installazione di questo dispositivo. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia dell'installazione del dispositivo. Seguire passo passo le istruzioni ed i consigli del produttore per garantire un'installazione corretta. Utilizzare utensili adatti alle operazioni descritte e che non danneggino il dispositivo. **RACCOMANDAZIONI:** Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: che l'ancoraggio sia conforme alle raccomandazioni / che l'ancoraggio sia installato in maniera adeguata e stabile (vedere le istruzioni d'uso) / che il D di ancoraggio sia correttamente posizionato. / che il dispositivo non comporti tracce di corrosione / che la verifica annuale del dispositivo sia sempre in vigore / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). Verificare che in funzione dell'attrezzatura utilizzata, l'altezza libera al di sotto dell'utilizzatore sia sufficiente; prevedere almeno 2 m sotto ai piedi dell'utilizzatore e verificare che la disposizione generale limiti il movimento ondulatorio in caso di caduta. **AVVERTIMENTI:** Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di caduta sia la distanza della caduta. Il punto di fissaggio deve presentare una resistenza minima pari a 12 kN conformemente alla normativa EN795. In nessun caso l'utente deve aprire, regolare o maneggiare il dispositivo durante l'uso del prodotto. Tali manipolazioni possono essere effettuate solo quando è possibile evitare il rischio di caduta. Verificare, prima di ogni utilizzo, che l'ancoraggio sia fissato saldamente al relativo supporto. Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente. In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata. E' proibito sopprimere, aggiungere o rimpiazzare qualsivoglia componente del sistema anticaduta formato dall'apparecchio e dal suo supporto di sicurezza senza l'approvazione del costruttore. **Temperatura:** Il dispositivo deve essere utilizzato in ambienti di lavoro a temperature minime pari a -40°C/massime +50°C. **AVVERTIMENTI:** La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. **AVVERTIMENTI:** Qualsiasi sovraccarico statico o dinamico potrebbe danneggiare il DPI. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Il peso dell'utente, compresi gli indumenti e l'attrezzatura, non deve superare il peso massimo di una persona (100 kg secondo gli standard di protezione anticaduta). **AVVERTIMENTI:** È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Il dispositivo di ancoraggio deve essere utilizzato solo per i dispositivi di protezione personale contro le cadute e non per i dispositivi di sollevamento. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzatore al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. **Restrizioni d'uso:** Prima di qualsiasi operazione che attivi un DPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. **DURATA IN USO :** Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...) : durata di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso). La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. **Attenzione:** questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo. **Attenzione:** alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. **PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : - Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. - Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultravioletti ed altre condizioni climatiche - Condizioni dello strumento d'ancoraggio: conformi alle istruzioni di installazione e alle raccomandazioni. - che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. - Funzionamento e blocco corretto dei connettori. (EN362). Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. 2/ nei seguenti casi : - prima e nel corso dell'utilizzo / - in caso di dubbio / - in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / - se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / - almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. **ESAME PERIODICO dell'EPI:** L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. - allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni del dispositivo di arresto delle cadute. Dopo l'uso conservare il prodotto nella sua confezione in un luogo fresco, asciutto e ventilato. **Pulizia :** Nel caso fosse leggermente sporco, pulire con un panno in cotone o una spazzola morbida. Non utilizzare alcun prodotto abrasivo. Per una pulizia intensiva, utilizzare un panno umido poi lasciato asciugare naturalmente a distanza da una fonte di riscaldamento diretta o dal fuoco, come nel caso degli altri equipaggiamenti che si sono bagnati nel caso di utilizzo. Non utilizzare candeggina, detersivi aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. **ES DISPOSITIVOS DE ANCLAJE (que cumple con EN795 – B) TRA20: TRÍPODE TELESCÓPICO**

DE ALUMINIO, REGULABLE DE 1,20 à 1,97 M + 3 PUNTOS DE ANCLAJE CENTRALES **TRA22: TRÍPODE TELESCÓPICO DE ALUMINIO, REGULABLE DE 1,20 à 1,97 M + 3 PUNTOS DE ANCLAJE CENTRALES + 2 PLATINAS PARA TRÍPODE Y PROTECTOR ELEVATOR** **TRA30: TRÍPODE TELESCÓPICO DE ALUMINIO, REGULABLE DE 1,74 à 3,02 M + 3 PUNTOS DE ANCLAJE CENTRALES** **TRA32: TRÍPODE TELESCÓPICO DE ALUMINIO, REGULABLE DE 1,74 A 3,02 M + 3 PUNTOS DE ANCLAJE CENTRALES + 2 PLATINAS PARA TRÍPODE Y PROTECTOR ELEVATOR + 3 ESCALONES** **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes con la capacitación apropiada o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. El arnés anticaídas (EN361) es la única sujeción corporal que se puede utilizar en un sistema anticaídas. El arnés anticaídas (EN361) puede estar unido a su punto de anclaje A, a un elemento o componente de unión dentro del sistema de protección individual contra caídas (sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo (EN358) sistemas de detención de caída (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acceso mediante cuerdas y sistemas de salvataje). El arnés anticaída (EN361) está unido a los demás elementos del sistema con conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. **TRIPODE: Anclajes Transportable TRA20, TRA30, TRA22, TRA32** ; Los TRXXX están clasificados como anclajes y trípodes transportables. TRA22 y TRA32 están equipados con placas TRA102 para el elevador protector. Cuando use un cabrestante, utilice dos placas de TRA102. Estos productos cumplen con los requisitos básicos del Reglamento Europeo 2016/425 y pertenecen a la categoría 3 de EPI. Resistencia kN : 20 kN Estos productos permiten que los usuarios instalen los sistemas de anclaje temporario a fin de ser utilizados con otros sistemas anti-caídas y así formar sistemas de protección para los usuarios en una situación de caída en altura. **ADVERTENCIAS:** Este dispositivo de anclaje (EN795) nunca debe unirse directamente con un arnés. Este dispositivo de anclaje solo debe utilizarse dentro del marco de los EPI contra caídas de alturas. Cualquier otro tipo de uso podría poner en peligro la seguridad del usuario. **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:** Materiales: Cabezal: Aluminio/ Pata: Aluminio/ Pies: acero inoxidable / Polea : PA66 +30%GF / Cinturón: Poliamida. **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES :** For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. La instalación del dispositivo debe realizarse de acuerdo con las recomendaciones del folleto de instalación correspondiente. La seguridad del usuario depende de la eficiencia de la instalación del dispositivo. Siga paso a paso las instrucciones y recomendaciones del fabricante para garantizar la instalación correcta. Utilice las herramientas adecuadas para las acciones descritas de modo que no dañen el dispositivo. **RECOMENDACIONES:** Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que el anclaje cumpla con las recomendaciones / que el anclaje esté instalado en forma apropiada y estable (ver las instrucciones de instalación) / el anclaje D está colocado correctamente. / que el dispositivo no muestre ningún tipo de corrosión / que la verificación anual del dispositivo siempre esté en vigor / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída). En función del equipamiento utilizado, controle que la altura libre debajo del usuario sea suficiente; cuente con 2m como mínimo debajo de los pies del usuario y controle que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída. **ADVERTENCIAS:** El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. El punto de fijación debe tener una resistencia mínima de 12kN de acuerdo con EN795. El usuario no debe bajo ninguna circunstancia abrir, regular o manipular los aparatos mientras usa el equipo. Estas manipulaciones se pueden realizarse sólo cuando se evita el riesgo de caída. Verificar antes de cada uso, que el anclaje está correctamente conectado a su apoyo. Este equipo debe usarse por una persona competente y con buena salud, o bajo la supervisión de un profesional capacitado y competente. En caso de duda sobre el estado del aparato (restos de óxido) o después de una caída (deformación), el aparato no puede volver a utilizarse y/o debe devolverse al fabricante o a una persona competente autorizada por el mismo. Queda prohibido suprimir, agregar o reemplazar ningún componente del aparato sin la aprobación del fabricante. **Temperatura :** El dispositivo debe ser utilizado en ambientes de trabajo cuya temperatura mínima sea de -40°C / máxima de +50°C. **ADVERTENCIAS:** La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. **ADVERTENCIAS:** Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. El peso del usuario, incluyendo la ropa y su equipo, no deben rebasar el peso máximo de una persona (100 kg según las normas anticaída). **ADVERTENCIAS:** Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. Es conveniente que el dispositivo de anclaje se utilice solamente para un equipo de protección individual contra las caídas y no para un equipo de elevación. Cuando se utiliza el ancla como parte de un sistema de detención de caída, el usuario debe estar equipado con medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante una detención de caída, a un valor máximo de 6 kN. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico. **Límites de aplicación:** Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. **Vida útil :** Productos de metal y productos mecánicos (dispositivo de detención de caídas con recuperador automático, deslizante, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso). La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso -Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. -Uso demasiado intensivo -Golpes o exigencias extremas -Desconocimiento del pasado del producto. **Atención :** estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. **Atención:** algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. **PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU.** Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o

indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: - Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. - Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas - Estado del dispositivo de anclaje: de acuerdo con las instrucciones de las instalaciones y con las recomendaciones, - que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. - Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. (EN362). Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. 2/ en los siguientes casos: - antes y durante el uso / - en caso de duda / - en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / - si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / - como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto.

Instrucciones de almacenamiento/limpieza: Durante el transporte y el almacenamiento:/- conservar el producto en su embalaje /- alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... - mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar el desempeño del dispositivo de parada de la caída. Tras su uso, guardar el producto en su embalaje, en un local a temperatura templada, seco y ventilado. Limpieza: En el caso de manchas menores, limpiar con un trapo de algodón o con un cepillo plano. No utilizar productos abrasivos. Para una limpieza intensa puede utilizarse un trapo húmedo y después dejar que el producto se seque naturalmente, alejado del fuego o del calor, incluso para elementos que se mojaron durante el uso. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto.

PT DISPOSITIVO DE ANCORAGENS (em conformidade com EN795 – B) TRA20: TRIPÉ TELESCÓPICO EM ALUMÍNIO, REGULÁVEL ENTRE 1,20 E 1,97 M + 3 PONTOS DE ANCORAGEM CENTRAIS **TRA22:** TRIPÉ TELESCÓPICO EM ALUMÍNIO, REGULÁVEL ENTRE 1,20 E 1,97 M + 3 PONTOS DE ANCORAGEM CENTRAIS + 2 CHAPAS PARA GUINCHO E PROTECTOR ELEVATOR **TRA30:** TRIPÉ TELESCÓPICO EM ALUMÍNIO, REGULÁVEL ENTRE 1,74 E 3,02 M + 3 PONTOS DE ANCORAGEM CENTRAIS **TRA32:** TRIPÉ TELESCÓPICO EM ALUMÍNIO, REGULÁVEL ENTRE 1,74 E 3,02 M + 3 PONTOS DE ANCORAGEM CENTRAIS + 2 CHAPAS PARA GUINCHO E PROTECTOR ELEVATOR + 3 DEGRAUS

Instruções de uso: As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada para pessoas competentes que seguirem uma formação adequada ou que trabalhem sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. O arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de segurança do corpo que pode ser utilizado num sistema de bloqueio de queda. O arnês anti-queda (EN361) pode ser fixo ao seu ponto de ancoragem A, a um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra as quedas (sistemas de retenção, sistemas de posicionamento no posto de trabalho (EN358), sistemas de travamento de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso através de cordas e sistemas de salvamento). O arnês anti-queda (EN361) é ligado aos outros elementos do sistema através de conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. Tripé: Ancoragens transportáveis TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX são classificados nas fixações transportáveis e tripés. TRA22 e TRA32 vêm equipados com placas TRA102 para a protecção do sistema de elevação. No âmbito da utilização de um guincho, utilizar duas placas de TRA102. Estes produtos estão em conformidade com as exigências na base do regulamento europeu 2016/425 e pertencem aos EPI da categoria 3. Resistência KN : 20 kN Estes produtos permitem aos utilizadores instalar os sistemas de ancoragem temporária para serem utilizados com outros sistemas anti-queda, formando deste modo sistemas de protecção para os utilizadores aquando de uma situação de queda de altura. RECOMENDAÇÕES: Este dispositivo de ancoragem (EN795) nunca deverá ser directamente ligado a um arnês. O presente dispositivo de ancoragem apenas deve ser utilizado no âmbito dos EPI contra as quedas em altura. Qualquer outro uso poderia colocar em risco a segurança do utilizador.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Materiais: Cabeça: Alumínio/ Perna: Alumínio/ Pés: aço inoxidável / Roldana : PA66 +30%GF / Correia: Poliamida. **INSTALAÇÃO E/OU REGULACOES:** For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. A instalação do dispositivo deve ser realizada em conformidade com as recomendações das instruções de instalação deste dispositivo. A segurança do utilizador depende da eficiência de instalação do dispositivo. Seguir cada etapa das instruções e recomendações do fabricante para garantir uma instalação correcta. Utilizar ferramentas apropriadas e que não danifiquem o dispositivo para as operações descritas. RECOMENDAÇÕES: Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que a ancoragem esteja em conformidade com as recomendações / que a ancoragem está devidamente instalada e estável (ver as instruções de instalação) / que o D de ancoragem seja correctamente posicionado. / que o dispositivo não apresente nenhuma marca de corrosão / que a verificação anual do dispositivo esteja sempre em vigor / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). Verifique que, em função do equipamento utilizado, o tirante de ar é suficiente por baixo do utilizador; prever um mínimo de 2 m sob os pés do utilizador e verifique que a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda. RECOMENDAÇÕES: O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. O ponto de fixação deve ter uma resistência mínima de 12 kN, de acordo com a EN795. O utilizador não deve, em caso algum, abrir, regular o manipular o aparelho aquando da utilização do produto. Tais manipulações apenas podem ser realizadas quando for afastado qualquer risco de queda. Antes de cada utilização, verificar se a ancoragem está devidamente fixa

ao suporte. Este equipamento apenas deve ser utilizado por pessoas formadas, competentes e de boa saúde e/ou sob a supervisão de uma pessoa formada e competente. Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou após uma queda (deformação), deverá deixar de utilizar o aparelho e/ou reenviá-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente mandatada por ele. É proibido eliminar, acrescentar ou substituir qualquer componente do sistema anti-queda formado pelo aparelho e suporte de segurança sem o consentimento do fabricante. Temperatura: No dispositivo deve ser utilizado em ambientes de trabalho com temperaturas mínimas de - 20°C / máximas de +50°C. RECOMENDAÇÕES: A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. RECOMENDAÇÕES: Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. O peso do utilizador, incluindo roupas e equipamentos, não deve exceder o peso máximo de uma pessoa (100kg de acordo com os padrões antiqueda). RECOMENDAÇÕES: É perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Convém que o dispositivo de ancoragem seja utilizado apenas para um equipamento de protecção individual contra quedas e não por um equipamento de elevação. Sempre que o dispositivo de ancoragem for utilizado como parte de um sistema anti-queda, o utilizador deverá equipar-se de um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas exercidas sobre o utilizador aquando da paragem de uma queda, com um valor máximo de 6 kN. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco eléctrico. **Limitação de uso:** Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. VIDA ÚTIL : Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizante, trabalhos em cordas, ancoragens, etc...): vida útil máxima de 20 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização). A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização -/ Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... -/ Utilização particularmente intensiva -/ Choque ou constrangimento importantes -/ Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão -/ a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: - Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. - Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas - Estado do dispositivo de ancoragem: em conformidade com as instruções de instalação e recomendações. - que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. - Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. (EN362). As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. 2/ nos seguintes casos: - antes e durante a utilização -/ em caso de dúvida -/ em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. -/ se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. -/ no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. EXAME PERIÓDICO DO EPI: Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Durante o transporte e o armazenamento: -/ conservar o produto na sua embalagem -/ afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... - manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenhos do dispositivo de paragem de queda. Após a utilização, armazene o produto na sua embalagem numa área temperada, seca e ventilada. Limpeza : Em caso de sujidade menor, limpar com um pano de algodão ou uma escova suave. Não utilizar produtos abrasivos. Para uma limpeza profunda, utilizar um pano húmido e deixar secar naturalmente, afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor. O mesmo se aplica a elementos que tenham ficado húmidos durante a sua utilização. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. **NL BEVESTIGINGSSYSTEEM (voldoend aan EN795 – B) TRA20: TELESCOPISCH ALUMINIUM STATIEF, AFSTELBAAR VAN 1,20 TOT 1,97 M + 3 CENTRALE VERANKERINGSPUNTEN BOVENAAN DE DRIEPIKKEL TRA22: TELESCOPISCH ALUMINIUM STATIEF, AFSTELBAAR VAN 1,20 TOT 1,97 M + 3 CENTRALE VERANKERINGSPUNTEN BOVENAAN DE DRIEPIKKEL +2 PLAATJES VOOR DRIEPOOT EN PROTECTOR ELEVATOR TRA30: TELESCOPISCH ALUMINIUM STATIEF, AFSTELBAAR VAN 1,74 TOT 3,02 M + 3 CENTRALE VERANKERINGSPUNTEN BOVENAAN DE DRIEPIKKEL TRA32: TELESCOPISCH ALUMINIUM STATIEF, AFSTELBAAR VAN 1,74 TOT 3,02 M + 3 CENTRALE VERANKERINGSPUNTEN BOVENAAN DE DRIEPIKKEL + 2 PLAATS VOOR LIER EN PROTECTOR ELEVATOR + 3 TREDEN **Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Het valharnas (EN361) is het enige lichaamsharnas dat in een**

valbeveiligingssysteem mag worden gebruikt. Het valbeschermingsharnas (EN361) kan worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt A, aan een element of verbindingsstuk in valbeveiligingssysteem (beveiligingssysteem, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopssystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), toegangssystemen met touwen en reddingssystemen). Het valbeschermingsharnas (EN361) wordt aan de andere elementen van het systeem verbonden d.m.v. verbindingsstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. **STATIEVEN** : Bevestigingspunten. TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX worden geclassificeerd als verplaatsbare ankers en statieven. TRA22 en TRA32 zijn uitgerust met de platen TRA102 voor protector elevator. Bij gebruik van een lier gebruikt u twee platen TRA102. Deze producten zijn conform de essentiële eisen van de Europese verordening 2016/425 en behoren tot PBMs van categorie 3. Weerstand kN : 20 kN Met deze producten kunnen de gebruikers tijdelijke bevestigingssysteem installeren om te worden gebruikt met andere valbeschermingssysteem en op die manier beschermingssysteem vormen voor de gebruikers tijdens een val van een hoogte. **WAARSCHUWINGEN** : Dit bevestigingssysteem (EN795) mag nooit direct aan een harnas worden vastgemaakt. Dit bevestigingssysteem dient alleen te worden gebruikt als PBM tegen vallen. Ieder ander soort van gebruik zou de veiligheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen. **TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN** : Materialen: Hoofd: Aluminium/ Been: Aluminium/ Voet: roestvrij staal / Katrol : PA66 +30%GF / Gordel: Polyamide. **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN** : For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Het systeem moet worden geïnstalleerd volgens de aanbevelingen van de bijbehorende instructies voor installatie. De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van hoe doeltreffend het systeem geïnstalleerd is. De instructies en aanbevelingen van de fabrikant stap voor stap volgen om een adequate installatie te garanderen. Gebruik het juiste gereedschap voor de beschreven handelingen die het systeem niet beschadigen. **AANBEVELINGEN** : Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: dat de bevestiging in overeenstemming is met de aanbevelingen / dat de bevestiging op een correcte en stabiele manier wordt geïnstalleerd (zie de instructies voor installatie) / dat de D-bevestiging goed gepositioneerd is. / dat het systeem geen sporen van corrosie vertoont / dat de jaarlijkse controle van het systeem nog van kracht is / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopstelsel verstoort. De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val. **WAARSCHUWINGEN** : Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. Het bevestigingspunt moet een minimale weerstand hebben van 12 kN volgens EN795. De gebruiker mag in geen geval de uitrusting openen, afstellen of manipuleren tijdens het gebruik. Deze handelingen kunnen alleen worden uitgevoerd als het risico te vallen is uitgesloten. Controleer voor ieder gebruik of het bevestigingspunt stevig vastzit aan de ankerlijn. Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bewaakte personen in goede gezondheid en/of onder supervisie van een opgeleide en bewaakte persoon. In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van roest) of na een val (vervorming), dient hij niet meer te worden gebruikt en/of te worden teruggestuurd naar de fabrikant of een door de fabrikant aangewezen vakspecialist. Het is verboden om onderdelen van het apparaat of de ankerlijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen zonder toezeggen van de fabrikant. **Temperatuur** : Het apparaat moet worden gebruikt in werkomgevingen met een minimumtemperatuur van -20°C / maximumtemperatuur +50°C. **WAARSCHUWINGEN** : De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. **WAARSCHUWINGEN** : Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Het gewicht van de gebruiker, met inbegrip van kleding en uitrusting, mag het maximale gewicht van één persoon niet overschrijden (100kg volgens valbeveiligingsnormen). **WAARSCHUWINGEN** : Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomen zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. De verankering uitrusting mag alleen gebruikt worden als individueel beschermingsmiddel tegen vallen en niet als hefinrichting. Als het bevestigingspunt wordt gebruikt als onderdeel van een valbeschermingssysteem moet de gebruiker zijn uitgerust met een middel waarmee de maximale dynamische krachten die bij het stoppen van een val worden uitgeoefend op de gebruiker, kunnen worden beperkt tot een maximale waarde van 6 kN. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. **Gebruiksbeperkingen** : Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. **LEVENSDUUR** : Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.) : maximale levensduur 20 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen) De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote oop of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het klap of niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. **RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT**. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomen zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: 1/ door de volgende punten visueel te controleren: - Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. - Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden - Staat van het bevestigingssysteem: in overeenstemming met de instructies voor installatie en de aanbevelingen, - of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. - Correcte werking en vergrendeling van de verbindingsstukken. (EN362). Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. 2/ in de volgende gevallen: - vóór en tijdens gebruik /- bij twijfel /- in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. /- als het product tijdens een vorige val is belast. /- minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bewaakte door de fabrikant aangewezen organisatie. **PERIODIEK ONDERZOEK** van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bewaakte door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het

onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken.

Instructies voor het opslaan/reinigen: Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... - houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Deze elementen kunnen de prestaties van de valbescherming beïnvloeden. Na gebruik, het product in de originele verpakking in een gematigde, droge en geventileerde ruimte bewaren. Reinigen: Als het element een beetje vuil is kunt u het reinigen met een katoenen doek of een soepele borstel. Geen schuurmiddel gebruiken. Voor een intensieve reiniging kunt u een vochtige doek gebruiken. Laat daarna op natuurlijke wijze drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. **DE**

VERANKERUNGSVORRICHTUNG (entspricht EN795 – B) TRA20: TELESKOP-DREIBOCK AUS ALUMINIUM, EINSTELLBAR VON 1,20 bis 1,97 M + 3 ZENTRALE VERANKERUNGEN **TRA22:** TELESKOP-DREIBOCK AUS ALUMINIUM, EINSTELLBAR VON 1,20 bis 1,97 M + 3 ZENTRALE VERANKERUNGEN + 2 PLATTEN FÜR SEILWINDE UND PROTECTOR ELEVATOR **TRA30:** TELESKOP-DREIBOCK AUS ALUMINIUM, EINSTELLBAR VON 1,74 bis 3,02 M + 3 ZENTRALE VERANKERUNGEN **TRA32:** TELESKOP-DREIBOCK AUS ALUMINIUM, EINSTELLBAR VON 1,74 bis 3,02 M + 3 ZENTRALE VERANKERUNGEN + 2 PLATTEN FÜR SEILWINDE UND PROTECTOR ELEVATOR + 3 STUFEN **Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Die Verwendung dieser PSA ist qualifizierten Personen vorbehalten, die entsprechend geschult wurden oder unter direkter Verantwortung eines qualifizierten Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Körperhaltevorrichtung, die in einem Auffangsystem verwendet werden darf. Der Fallschutzgurt (EN361) kann mit seiner Auffangöse A, einem Element oder einem Verbindungsbauteil innerhalb einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbunden werden (Rückhaltesysteme, Haltesysteme (EN358), Auffangsysteme (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugangssysteme unter Zuhilfenahme von Seilen und Rettungssystemen). Der Fallschutzgurt (EN361) ist durch Verbindungselemente an die anderen Systemelemente angeschlossen (EN362). Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. **DREIBOCK:** Transportablen Verankerungen **TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX** sind als transportable Verankerungen und Stative klassifiziert. **TRA22 und TRA32** sind mit **TRA102** Platten für Absturzsicherungen Elevator ausgestattet. Bei der Verwendung einer Winde müssen zwei **TRA102** Platten verwendet werden. Diese Produkte erfüllen die grundlegenden Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und gehören zu den PSA der Kategorie 3. Bruchlast kN: 20 kN Diese Produkte ermöglichen dem Anwender die Installation von temporären Verankerungssystemen, die in Kombination mit anderen Fallschutzsystemen verwendet werden können. Sie bilden Schutzvorrichtungen für den Anwender im Absturzfall. **WARNHINWEISE:** Diese Verankerungsvorrichtung (EN795) ist niemals direkt mit einem Gurt zu verbinden. Diese Verankerungsvorrichtung darf nur bei PSA für Höhenarbeiten Anwendung finden. Jede abweichende Verwendung könnte den Benutzer Gefahren aussetzen. **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:** Materialien: Kopf: Aluminium/ Bein: Aluminium/ Fuß: Edelstahl / Rolle: PA66 +30%GF / Gurt: Polyamid. **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Die Montage der Vorrichtung ist in Übereinstimmung mit den Empfehlungen der Montageanleitung dieser Vorrichtung vorzunehmen. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der effizienten Montage der Vorrichtung ab. Folgen Sie bitte schrittweise den Anweisungen und Empfehlungen des Herstellers, um eine ordnungsgemäße Montage sicherzustellen. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die beschriebenen Arbeitsschritte. Sie sollten eine Beschädigung der Vorrichtung ausschließen. **EMPFEHLUNGEN:** Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass die Verankerung den Empfehlungen entspricht / dass die Verankerung ordnungsgemäß installiert und stabil ist (siehe Montageanleitung) / dass die Verankerungsvorrichtung korrekt positioniert ist. / dass die Vorrichtung keine Korrosionsspuren aufweist / dass die jährliche Pflichtuntersuchung noch immer gültig ist / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). Darauf achten, dass abhängig von der verwendeten Ausrüstung eine ausreichende lichte Höhe unter dem Benutzer vorhanden ist (mindestens 2 m unter den Füßen des Benutzers) und dass die Pendelbewegung durch die Gesamtanordnung begrenzt ist. **WARNHINWEISE:** Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. Der Befestigungspunkt muss gemäß EN795 mindestens einem Widerstand von 12 kN standhalten. Der Anwender darf das Gerät bei der Verwendung der Vorrichtung unter keinen Umständen öffnen, anpassen oder handhaben. Diese Handhabung ist erst dann möglich, wenn jegliche Absturzgefahr ausgeschlossen ist. Vor jedem Einsatz überprüfen, ob die Verankerung fest mit seiner Halterung verbunden ist. Die Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten und gesunden Personen und/oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Im Zweifel über den Zustand des Geräts (Rostspuren) oder nach dem Auffangen eines Absturzes (Verformung), darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muss an den Hersteller oder eine befugte, vom Hersteller beauftragte Person zurückgeschickt werden. Es ist verboten, Bauteile der Absturzsicherung oder der Sicherungshalteseils ohne Einverständnis des Herstellers auszutauschen. Temperatur: Das Vorrichtung muss in einem Arbeitsumfeld bei Temperaturen zwischen mindestens -40°C / höchstens +50°C verwendet werden. **WARNHINWEISE:** Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. **WARNHINWEISE:** Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Das Gewicht des Benutzers einschließlich Kleidung und Ausrüstung darf das maximale Gewicht einer Person (100 kg gemäß den Normen zur Absturzsicherung) nicht überschreiten.

WARNHINWEISE: Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Verankerungsvorrichtung ist einzig mit einer Persönlichen Fallschutzausrüstung zu verwenden und nicht mit einer Hebevorrichtung. Beim Einsatz der Verankerungsvorrichtung als Teil einer Absturzsicherung muss der Anwender mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirken, auf einen Höchstwert von 6 kN begrenzen. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. **Gebrauchseinschränkungen:** Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. **LEBENSDAUER:** Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzsicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzsicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.): die maximale Lebensdauer beträgt 20 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. **IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU.** Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: - Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. - Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse - Zustand der Verankerungsvorrichtung: entspricht den Montageanweisungen und den Empfehlungen, - dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. - Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. (EN362). Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. 2/ in folgenden Fällen: - vor und während des Gebrauchs /- im Zweifelsfall /- bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. /- wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. /- mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG** der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... - das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen. Nach Gebrauch das Produkt in seiner Verpackung an einem temperierten, trockenen und belüfteten Ort lagern. **Reinigung:** Bei geringfügigen Verschmutzungen mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste reinigen. Keine Schleifmittel verwenden. Für eine Intensivreinigung kann die Ausrüstung sowie alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, mit einem feuchten Tuch abgewischt und dann fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle aufgehängt werden, damit sie natürlich trocknen können. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. **PL**

URZĄDZENIA KOTWICZĄCE (zgodny z EN795 – B) TRA20: TELESKOPOWY TRÓJNÓG ALUMINIOWY, REGULOWANY OD 1,20 DO 1,97 M + 3 CENTRALNE PIERŚCIE NIE KOTWICZĄCE **TRA22:** TELESKOPOWY TRÓJNÓG ALUMINIOWY, REGULOWANY OD 1,20 DO 1,97 M + 3 CENTRALNE PIERŚCIE NIE KOTWICZĄCE + 2 PŁYTKI DO WYCIĄGARKI I URZĄDZENIA PROTECTOR ELEVATOR **TRA30:** TELESKOPOWY TRÓJNÓG ALUMINIOWY, REGULOWANY OD 1,74 DO 3,02 M + 3 CENTRALNE PIERŚCIE NIE KOTWICZĄCE **TRA32:** TELESKOPOWY TRÓJNÓG ALUMINIOWY, REGULOWANY OD 1,74 DO 3,02 M + 3 CENTRALNE PIERŚCIE NIE KOTWICZĄCE + 2 PŁYTKI DO WYCIĄGARKI I URZĄDZENIA PROTECTOR ELEVATOR + 3 STOPNIE **Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób kompetentnych, które zostały odpowiednio przeszkolone, lub też działają pod bezpośrednim nadzorem kompetentnego przełożonego. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. Szelki (EN361) są jedynym urządzeniem ustalającym pozycję, które można stosować w systemie samohamownym. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) może być łączona ze swoim punktem mocowania A, elementem łączącym w systemach ochrony indywidualnej chroniących przed upadkami (systemy stabilizujące podczas pracy (EN358), systemy powstrzymujące upadek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), linowe systemy dostępne oraz systemy ratunkowe). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) jest połączona z innymi elementami systemu za pomocą łączników (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego

elementu. TRÓJNOŻNE: Przenośne urządzenia kotwiczące TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX są klasyfikowane jako elementy kotwiące i trójnogi. TRA22 i TRA32 wyposażone są w płyty TRA102 do urządzenia protector elevator. W przypadku korzystania z wciągarki, użyć dwóch płytek TRA102. Wyroby spełniają wymagania podstawowe rozporządzenia (UE) 2016/425 i zaliczają się do SOI kategorii 3. Wytrzymałość KN : 20 kN Produkty te pozwalają użytkownikowi zainstalować tymczasowe systemy kotwiczące do stosowania z innymi systemami chroniącymi przed upadkiem i tym samym stworzyć systemy chroniące użytkowników w sytuacji upadku z wysokości. OSTRZEŻENIA: To urządzenie kotwiące (EN795) nigdy nie powinno być łączone bezpośrednio z uprzążą. To urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie jako środek ochrony osobistej zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Każdy inny sposób jego wykorzystania stanowi zagrożenie dla użytkownika. DANE TECHNICZNE: Materiały: Głowa: Aluminium/ Nogi: Aluminium/ Nóg: stal nierdzewna / Krążek linowy: PA66 +30%GF / Pasów: Poliamid. ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Instalację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w instrukcji montażu urządzenia. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od prawidłowej instalacji urządzenia. Aby prawidłowo zainstalować urządzenie, należy zastosować się do instrukcji i zaleceń producenta. Należy używać narzędzi odpowiednich do opisywanych czynności, tak aby nie uszkodzić urządzenia. ZALECENIA: Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: zakotwienie jest zgodne z zaleceniami / że kotwienie jest zainstalowane w sposób odpowiedni i stabilny (zobacz instrukcję instalacji) / tak aby urządzenie było właściwie ustawione. / urządzenie nie nosi śladów korozji / przeprowadzana jest coroczna kontrola urządzenia, a jej wyniki są aktualne / zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). Controleer naar gelang de gebruikte uitrustig of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val. OSTRZEŻENIA: Punkt mocowania musi znajdować się nad użytkownikiem, a praca musi zostać przeprowadzona tak, by obniżyć ryzyko i wysokość upadku. Punkt mocowania musi posiadać minimalną odporność na poziomie 12 kN zgodnie z normą EN795. W trakcie eksploatacji użytkownikowi nie wolno otwierać, przestawiać ani modyfikować urządzenia. Czynności te można przeprowadzać wyłącznie wtedy, gdy nie ma ryzyka upadku. Przed każdorazowym użyciem należy upewnić się, że urządzenie kotwiące jest solidnie przymocowane do wspornika. To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. W razie wątpliwości dotyczących stanu urządzenia (ślady rdzy) lub po upadku (deformacja), nie powinno być one wykorzystywane ponownie, lecz/oraz należy przesłać je do producenta lub osoby upoważnionej przez producenta. Zabrania się demontowania, dodawania oraz wymieniania części urządzenia i linki asekuracyjnej bez zgody producenta. Temperatura: Urządzenie powinno być użytkowane w środowiskach pracy o następującym zakresie temperatur: minimum -40°C / maksimum +50°C. OSTRZEŻENIA: Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. OSTRZEŻENIA: Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Ciężar użytkownika, w tym odzieży i wyposażenia, nie powinien przekraczać maksymalnej wagi jednej osoby (100kg według norm asekuracyjnych). OSTRZEŻENIA: Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowy, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Urządzenie kotwiące należy stosować wyłącznie do indywidualnej ochrony przed upadkiem, a nie podnoszenia ładunku. Kiedy urządzenie kotwiące jest używane jako część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środek umożliwiający ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych wywieranych na użytkownika podczas upadku, o maks. wartości wynoszącej 6 kN. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA : Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.) : maksymalny czas użytkowania wynosi 20 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem). Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: - Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. - Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi - Stan urządzenia kotwiczącego: zgodny z instrukcjami montażu oraz zaleceniami, - ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. - Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. (EN362). Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. 2/ w następujących przypadkach: - przed i w trakcie użytkowania / - w razie wątpliwości / - w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / - jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / - co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Przechowywanie/czyszczenie: Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... - produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpłynąć na osiągnięcie urządzenia zatrzymującego upadek. Po zakończeniu użytkowania przechowywać produkt w opakowaniu w suchym i wentylowanym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze. Czyszczenie : W przypadku drobnych zabrudzeń, wyczyścić za pomocą bawełnianej szmatki lub miękkiej szczoteczki. Nie używać środków ściernych. Do celu intensywnego czyszczenia, użyć wilgotnej szmatki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. **CS**

KOTVICÍ ZAŘÍZENÍ (vyhovuje požadavkům EN795 – B) TRA20: HLINÍKOVÁ TELESKOPICKÁ TROJNOŽKA, NASTAVITELNÁ VÝŠKA 1,20 AŽ 1,97 M + 3 STŘEDOVÉ KOTVICÍ BODY **TRA22:** HLINÍKOVÁ TELESKOPICKÁ TROJNOŽKA, NASTAVITELNÁ VÝŠKA 1,20 AŽ 1,97 M + 3 STŘEDOVÉ KOTVICÍ BODY + 2 DESKY PRO NAVIJÁK A PROTECTOR ELEVATOR **TRA30:** HLINÍKOVÁ TELESKOPICKÁ TROJNOŽKA, NASTAVITELNÁ VÝŠKA 1,74 AŽ 3,02 M + 3 STŘEDOVÉ KOTVICÍ BODY **TRA32:** HLINÍKOVÁ TELESKOPICKÁ TROJNOŽKA, NASTAVITELNÁ VÝŠKA 1,74 AŽ 3,02 M + 3 STŘEDOVÉ KOTVICÍ BODY + 2 DESKY PRO NAVIJÁK A PROTECTOR ELEVATOR + 3 SCHŮDKY **Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný pracovní prostředek (OOPP) smí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP, a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP smí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. Zachycovací postroj (EN361) je jediným přípustným prostředkem přidržování těla, jenž smí být použit v systému zachycení pádu. Tento protipádový postroj (EN361) lze připojit k příslušnému připojovacímu bodu A nebo k některému spojovacímu prvku či součásti systému ochrany osob proti pádu (systémy pro pracovní polohování a zadržení (EN358), osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) nebo systémy lanového přístupu či záchranné systémy). S ostatními prvky systému je protipádový postroj (EN361) propojen pomocí spojek (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. TROJNOHÉ: Kotvicích zařízení TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX se dělí na přenosná kotvicí zařízení a stativy. TRA22 a TRA32 jsou vybaveny deskami TRA102 pro chránění elevátoru. Při používání navijáku je třeba užít dvě desky TRA102. Tyto výrobky jsou v souladu se základními požadavky evropského nařízení 2016/425 a spadají do kategorie 3 osobních ochranných prostředků. Pevnost v kN : 20 kN Umožňují nainstalovat dočasné kotvicí systémy pro použití s dalšími systémy pro zachycení pádu, s nimiž utvoří kompletní systém pro zabezpečení uživatele proti pádu z výšky. UPOZORNĚNÍ: K tomuto kotvicímu prvku (EN795) nikdy nepřipojujete žádný postroj přímo. Toto kotvicí zařízení smí být používáno pouze s osobními ochrannými pomůckami pro zabránění pádu z výšky. Jakékoli jiné použití by mohlo ohrozit bezpečnost uživatele. TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA: Materiály: Hlava podstavce: Hliník/ Nohy podstavce: Hliník/ Patky: nerezová ocel / Kladka : PA66 +30%GF / popruhů: Polyamid. POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Při instalaci zařízení je nutné se řídit doporučeními v návodu k instalaci pro toto zařízení. Bezpečnost uživatele závisí na spolehlivosti nainstalovaného zařízení. Chcete-li zaručit správnou instalaci, postupujte krok za krokem podle pokynů a doporučení výrobce. K popsáním úkonům vždy používejte odpovídající nástroje, které zařízení nepoškodí. DOPORUCENÍ: Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: že ukotvení splňuje předepsané požadavky a doporučení / že je kotvicí zařízení nainstalováno vhodným a stabilním způsobem (viz návod k instalaci) / že se připojovací oko ve tvaru D nachází ve správné poloze. / že zařízení nevykazuje žádné známky koroze / že zařízení prošlo každoroční revizí prohlídkou a tato prohlídka je v platnosti / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světla výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka. Světla výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přídavné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele po zachycení pádu v rovnovážné poloze). Ověřte, že v závislosti na použitém vybavení, že spodní smyčka je dostatečně dole pod uživatelem, uvádí se nejméně 2 m pod nohama uživatele a ověřte, že celkové rozmístění omezuje kývavý pohyb v případě pádu. UPOZORNĚNÍ: Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. Upevňovací bod musí mít minimální pevnost 12 kN podle EN795. Při používání nesmí uživatel prostředek v žádném případě otvírat, nastavovat ani s ním jinak manipulovat. Tyto úkony smí být prováděny pouze v situacích, kdy nehrozí žádné bezpečnostní riziko. Před každým použitím zkontrolujte, že kotvicí prostředek je řádně upevněn na základní konstrukci. Toto zařízení smí používat pouze vyškolené, způsobilé a zdravé osoby nebo osoby, které jsou pod dohledem kompetentní a vyškolené osoby. V případě pochybností o stavu prostředku (stopy koroze) anebo po pádu (deformace) nesmí být prostředek dále používán a je nutné jej vrátit k přezkoušení výrobcem nebo jej předat do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem. Bez povolení výrobce je zakázáno odstranit, přidat či vyměnit jakoukoli komponentu kotvicího prostředku. Teplota: Zařízení smí být používáno v pracovním prostředí s následujícím rozsahem teplot: min. -40 °C / max. +50 °C. UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP, a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. UPOZORNĚNÍ: Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Hmotnost uživatele včetně oblečení a vybavení nesmí překročit maximální hmotnost osoby (100 kg podle norem ochrany proti pádu). UPOZORNĚNÍ: Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Tento kotvicí prostředek smí být používán výhradně s osobními prostředky pro ochranu proti pádu, a nesmí být používán se zdvihacími prostředky. Je-li kotvicí prostředek použit jako součást systému ochrany proti pádu osob, musí být uživatel vybaven prostředkem pro omezení maximálních dynamických sil, které by na něj působily při zastavení pádu, a to až do maximální hodnoty 6 kN. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. **Meze použití:** Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ŽIVOTNOST : Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní pomůcky pro zavěšení na ocelových lanech, body ukotvení atd.): maximální životnost je 20 let od data výroby (včetně skladování a používání). Udávaná životnost má spíše orientační

charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: - vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /obzvláště intenzivní používání /-silné nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PŘEDVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: - Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. - Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. - Stav kotvicího prostředku: prostředek musí splňovat požadavky uvedené v pokynech pro instalaci i další doporučení. - zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. - Správná funkce a zamykání spojek. (EN362). Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. 2/ v následujících případech: - před použitím a v jeho průběhu / - v případě pochybností / - v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / - pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / - nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... - produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou narušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. Po použití skladujte výrobek v obalu v temperované, suché a větrané místnosti. Čištění : Při drobném znečištění produkt očistěte bavlněným hadříkem nebo jemným kartáčem. Nepoužívejte abrazivní prostředky. K důkladnému očištění použijte navlhčený hadr. Výrobek nechte oschnout přirozenou cestou na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem. **SK KOTVIACE ZARIADENIE (v súlade s EN795 – B) TRA20: TELESKOPICKÁ TROJNOŽKA, HLINÍKOVÁ, NASTAVITELNÁ OD 1,20 DO 1,97 M + 3 STREDOVÉ KOTVIACE BODY TRA22: TELESKOPICKÁ TROJNOŽKA, HLINÍKOVÁ, NASTAVITELNÁ OD 1,20 DO 1,97 M + 3 STREDOVÉ KOTVIACE BODY + 2 PLATNAMI PRE TROJNOŽKA A PROTECTOR ELEVATOR TRA30: TELESKOPICKÁ TROJNOŽKA, HLINÍKOVÁ, NASTAVITELNÁ OD 1,74 DO 3,02 M + 3 STREDOVÉ KOTVIACE BODY TRA32: TELESKOPICKÁ TROJNOŽKA Z HLINÍKA, NASTAVITELNÁ OD 1,74 DO 3,02 M + 3 STREDOVÉ KOTVIACE BODY + 2 PLATNAMI PRE TROJNOŽKA A PROTECTOR ELEVATOR + 3 SCHODÍKMI** **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto POO môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie, alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekárskeho pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Postroj na zachytenie pádu (EN361) je jediným zariadením na udržanie tela, ktorý je povolený so systémom na zachytávanie pádu. Bezpečnostný postroj (EN361) sa môže pripájať k bodu uchytenia A, k prvku alebo prepájaciemu komponentu systémov osobnej ochrany pri práci vo výškach (pridržiavacie systémy, systémy na udržiavanie pracovnej polohy (EN358), systémy na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanové prístupové systémy a záchranné systémy). Bezpečnostný postroj (EN361) sa pripája k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. TROJNOŽKY : Kotviace TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX sú zaradené medzi prenosné kotviace systémy a trojnožky. TRA22 a TRA32 sú vybavené platňami TRA102 pre samonavijacie zariadenie. V prípade použitia navijaka použite dve platničky TRA102. Tieto výrobky sú v súlade so základnými požiadavkami európskeho nariadenia 2016/425 a patria medzi OOP kategórie 3. Odolnosť KN : 20 kN Tieto výrobky umožňujú používateľovi nainštalovať dočasné kotviace systémy, ktoré sa budú používať s inými systémami na prácu vo výškach, v dôsledku čoho budú slúžiť ako ochranné systémy pre používateľov v prípade pádu z výšky. UPOZORNENIE: Toto kotviace zariadenie (EN795) sa nikdy nesmie pripájať priamo k postroju. Toto kotviace zariadenie sa smie používať iba ako OOPP na ochranu pri práci vo výškach. V prípade akéhokoľvek iného používania môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti používateľa. Špecifikácie výrobku: Materiály: Hlava: hliník; hliník/ Nožička: hliník/ Päťka: nehrdzavejúca oceľ: nehrdzavejúca oceľ / Kladka: PA66 +30 % GF / tkaniny: Polyamid. UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Pri inštalácii tohto zariadenia sa musia dodržiavať odporúčania uvedené v inštaláčnom návode tohto zariadenia. Bezpečnosť používateľa závisí od efektívnej montáže systému. Dodržiavajte jednotlivé etapy montážneho postupu a odporúčania výrobcu za účelom zaručenia správnej montáže. Používajte nástroje vhodné na opísané úkony, ktoré nepoškodia systém. ODPORÚČANIA: Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: že kotvenie zodpovedá odporúčaniam, / aby bol kotviaci systém nainštalovaný vhodným a stabilným spôsobom (pozrite inštalčné pokyny) / aby bol bod uchytenia v tvare D správne umiestnený. / že sa na zariadení neobjavili známky korózie, / že je vždy platná ročná kontrola zariadenia. / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatočnej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). Skontrolujte, či má používateľ dostatočný voľný priestor

pod nohami v závislosti od zariadenia, musí byť pod nohami používateľa voľný priestor minimálne 2 m, Skontrolujte, či celkové umiestnenie limituje kyvadlový pohyb v prípade pádu. **UPOZORNENIE:** Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. Upevňovací bod musí mať odolnosť minimálne 12 kN v súlade s normou EN795. Používateľ nesmie v žiadnom prípade zariadenie nastavovať alebo manipulovať s ním počas používania výrobku. Tieto úkony je možné vykonávať iba vtedy, ak je odstránené riziko pádu. Pred každým použitím skontrolujte, či je kotviaca konzola pevne pripojená k základnej konštrukcii. Túto pomôcku smú používať iba vyškolené a kompetentné osoby v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba. V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Je zakázané odstraňovať, pridávať alebo vymieňať akýkoľvek komponent kotviacej konzoly bez súhlasu výrobcu. Teplota: Zariadenie sa musí používať v pracovnom prostredí s minimálnou teplotou -40 °C a maximálnou teplotou +50 °C. **UPOZORNENIE:** Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. **UPOZORNENIE:** Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Hmotnosť používateľa vrátane oblečenia a vybavenia nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť jednej osoby (100 kg podľa noriem proti pádu). **UPOZORNENIE:** Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Je potrebné, aby sa kotviace zariadenie používalo iba pre osobnú ochrannú pomôcku určenú na ochranu pred pádom a nie ako zdvíhacie zariadenie. Keď sa kotviaci systém používa ako súčasť systému pre prácu vo výškach, používateľ musí byť vybavený prostriedkom, ktorý mu umožňuje limitovať maximálne dynamické sily, ktoré môžu pôsobiť na používateľa pri zachytení pádu s maximálnou hodnotou 6 kN. Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. **Obmedzenia pri používaní:** Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. **DLŽKA ŽIVOTNOSTI:** Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavijacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod.) maximálna doba životnosti 20 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania). Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania -/ „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... -/ nadmerne intenzívne používania -/ náraz alebo veľké obmedzenia -/ neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyradíte výrobky za účelom: - revízie -/ likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. **STREDISKO POSKYTUJE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU.** OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: - stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; - celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; - stav kotviaceho zariadenia: v súlade s inštaláčnym návodom a odporúčaniami, - či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. - funkčnosť a správne zaistenie karabín; (EN362). Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu. 2/ v nasledujúcich prípadoch: - pred a počas používania; - v prípade pochybností; - v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; - v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; - minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. **PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP:** Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoliujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. **Uskladňovania/Čistenia:** Počas prepravy a skladovania: - výrobok uchovávať v pôvodnom obale, - výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., - výrobok uchovávať mimo dosahu: sľechového žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto prvky môžu ovplyvniť účinnosť zariadenia na zachytenie pádu. Po použití výrobok skladujte v jeho obale v temperovaných, suchých a vetraných priestoroch. Čistenie: V prípade mierneho znečistenia pomôcku očistite bavlnenou handričkou alebo jemnou kefkou. Nepoužívajte drsné výrobky. V prípade výrazného znečistenia je možné použiť vlhkú handričku a výrobok je potrebné nechať vysušiť prirodzeným spôsobom v dostatočnej vzdialenosti od priameho ohňa alebo zdroja tepla, a to isté platí aj pre komponenty, ktoré niho prihlád počas používania. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. **HU KIKÖTÉSI ESZKÖZ (...-hoz/hez/höz illeszthető EN795 – B) TRA20: TELESZKÓPOS ALUMÍNIUM HÁROMLÁBÚ, ÁLLÍTHATÓ 1,20 - 1,97 M KÖZÖTT + 3 KÖZPONTI KIKÖTÉSI PONT TRA22: TELESZKÓPOS ALUMÍNIUM HÁROMLÁBÚ, ÁLLÍTHATÓ 1,20 - 1,97 M KÖZÖTT + 3 KÖZPONTI KIKÖTÉSI PONT + 2 LEMEZZLAPPAL ÉS PROTECTOR ELEVATOR TRA30: TELESZKÓPOS ALUMÍNIUM HÁROMLÁBÚ, ÁLLÍTHATÓ 1,74 - 3,02 M KÖZÖTT + 3 KÖZPONTI KIKÖTÉSI PONT TRA32: TELESZKÓPOS ALUMÍNIUM HÁROMLÁBÚ, ÁLLÍTHATÓ 1,74 - 3,02 M KÖZÖTT + 3 KÖZPONTI KIKÖTÉSI PONT + 2 LEMEZZLAPPAL ÉS PROTECTOR ELEVATOR + 3 FOKOKKAL **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a viszonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerinti) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használat előtt. A szabványokban leírt tesztesési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használati tőkeletes képesben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használatát illetékes embereknek van fenntartva, akik megfelelő képesben részesültek, vagy kompetens felettes közvetlen hatásköre alatt dolgoznak. A használat biztonságára függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használatát jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használat biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. A termék elválaszthatatlan a globális és elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. A zuhanásgátló heveder (EN361) az egyetlen olyan teströgzítő eszköz, amely zuhanásgátló rendszerben használható. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) összeköthető az**

"A" bekötési pontjával, a leesés elleni egyéni védőrendszerekben egy összekötő elemmel vagy összetevővel (megtartó rendszerek, munkapozicionáló rendszerek (EN358), leesést megállító rendszerek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), hozzáférési rendszerek kötéllel és mentési rendszerek). A zuhanásgátló testvederzet (EN361) a rendszer egyéb elemeivel csatlakozók segítségével van összekötve (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. HÁROMLABÚAK : Kikötési eszközök TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;A TRXXX besorolásuk szerint szállítható horgonyoknak és állványoknak minősülnek. A TRA22 és a TRA32 a TRA102 lemezekkel van felszerelve a protector elevatorhoz. Csőrlő használata esetén használjon két TRA102 lemezt. Ezek a termékek megfelelnek a 2016/425 európai rendelet alapvető követelményeinek, és az egyéni védőeszközök 3. kategóriájába tartoznak. Ellenállás KN : 20 kN A termékek lehetőséget nyújtanak a használatuknak ideiglenes kikötési rendszerek felállítására más leesés elleni rendszerrel együtt történő használatra, amelyek így védőrendszert alkotnak a használók számára a magasból történő leesés elleni helyzetre. FIGYELMEZTETÉS: A kikötési eszköz (EN795) közvetlenül soha sincs a testvederrel összekapcsolva. A kikötési eszköz csak EVE keretében használható a magasból történő leesések ellen. Minden egyéb más használat veszélyezteti a használat biztonságát. Termékjellemzők: Anyagösszetétel: Fejminium: Alumínium/ Láb: Alumínium/ Lábfaj: rozsdamentes acél / Csiga : PA66 +30%GF / Heveder : Poliamid. FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Az eszköz felállítása a használati útmutatóban szereplő ajánlásoknak megfelelően kell megtörténnie. A használó biztonsága függ az eszköz installációs hatékonyságától. Kövesse lépésről lépésre a gyártó utasításait és ajánlásait a helyes felszerelés biztosításához. Használja a leírt műveletekhez a megfelelő szerszámokat, ügyelve, hogy ne sértse meg az eszközt. AJÁNÁSOK: Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: amennyiben a kikötés megfelel az ajánlásoknak / ahhoz, hogy a kikötés megfelelő módon és stabilan megtörténjen (lásd az összeszerelési útmutatót) / hogy a D-kikötés megfelelően legyen pozicionálva / amennyiben az eszközön nincs rozsdásodásra utaló nyom / amennyiben az eszköz éves ellenőrzése még mindig érvényben van / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használó egysúlya az esés megállását követően). Ellenőrizze, hogy a használt eszköztől függően a légoszlop elégséges legyen a használó alatt, minimum 2m legyen a használó lába alatt, Ellenőrizze az általános helyzetet, hogy esésnél korlátozza az ingamozgást. FIGYELMEZTETÉS: A rögzítési pontot a használó feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek. A rögzítési pont minimális ellenállása 12 kN az EN795 szerint. A termék használatát során a felhasználónak tilos a szerkezetet kinyitni, átállítani vagy módosítani. A kezeléseket csak akkor lehet elvégezni, ha az esés kockázata el van hárítva. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kikötés biztosan rögzítve van a tartószerkezethez. Az eszközt kizárólag képzett, kompetens és jó egészséggel rendelkező személyek használhatják vagy képzett, kompetens személy felügyelete mellett. Gyanú esetén az eszköz állapotát tekintve (oxidációs nyomok) vagy esést követően (deformálódás) az eszközt tovább nem használható és/vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy illetékes személyhez, akit a gyártó bíz meg. Tilos elhagyni, hozzátoldani vagy helyettesíteni bármely elemét a kikötési eszköznek a gyártó beleegyezése nélkül. Hőmérséklet: a eszköz minimum -40°C / maximum +50°C hőmérsékletű munkakörnyezetben használható. FIGYELMEZTETÉS: A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. FIGYELMEZTETÉS: Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. A felhasználó súlya, beleértve a ruházatot és a felszerelést, nem haladhatja meg az 1 személy/maximális súlyt (100 kg az esésvédelmi szabványok szerint). FIGYELMEZTETÉS: Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A rögzítőeszköz kizárólag zuhanás elleni egyéni védőfelszereléshez használható, emelőberendezéshez nem. Amikor a kikötési eszköz leesés elleni rendszer részévé képezi, a használót el kell látni egy olyan eszközzel, amely korlátozza a használóra ható maximális dinamikus erőt az esés megállításáig, maximum 6 kN értékkel. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. **Használati korlátok:** Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ÉLETTARTAM : Fémről készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esést megállító eszköz, vezérelt, kötéllel végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 20 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve). Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzetteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a termék rendszeresen ellenőriztetni kell: 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: - A fémrészek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. - Általános állapot: keresse meg az ultrahang sugárak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást - A kikötési eszköz állapota: megfelel az installációs útmutatásoknak és az ajánlásoknak, - a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. - A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. (EN362). A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszkok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. 2/ az alábbi esetekben: - használat előtt és közben /- kétség esetén /- vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihatnak a működésre. /- ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. /- minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végezni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használatát előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. **Tárolás/Tisztítás:** Szállítás és tárolás közben: /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... - tartsa a terméket távol: a napsugáraktól,

a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek befolyásolhatják az esés-megállító szerkezet teljesítményét. Használat után tárolja a terméket a csomagolásában, hűvös, száraz és jól szellőző helyiségben. Tisztítás : Kis piszkolódasoknál tisztítsa pamut szivaccsal vagy puha kefével. Ne használjon maró terméket. Intenzív tisztításnál nedves szivacs használható, utána hagyja magától megszáradni minden közvetlen tűztől vagy hőforrástól távol, valamint minden részt, amely a használat közben megnedvedezett. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, esszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. **RO DISPOZITIVE DE ANCORARE (în conformitate cu EN795 – B) TRA20:** TREPIED TELESCOPIC DIN ALUMINIU, REGLABIL DE LA 1,20 LA 1,97 M + 3 PUNCTE DE ANCORARE CENTRALE **TRA22:** TREPIED TELESCOPIC DIN ALUMINIU, REGLABIL DE LA 1,20 LA 1,97 M + 3 PUNCTE DE ANCORARE CENTRALE + 2 PLACI PENTRU TREPIED SI PROTECTOR ELEVATOR **TRA30:** TREPIED TELESCOPIC DIN ALUMINIU, REGLABIL DE LA 1,74 LA 3,02 M + 3 PUNCTE DE ANCORARE CENTRALE **TRA32:** TREPIED TELESCOPIC DIN ALUMINIU, REGLABIL DE LA 1,74 LA 3,02 M + 3 PUNCTE DE ANCORARE CENTRALE + 2 PLACI PENTRU TREPIED SI PROTECTOR ELEVATOR + 3 TREPTE **Instrucțiuni de utilizare:** Prodejece musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente care au urmat cursuri adecvate de formare profesională sau care lucrează sub supravegherea directă a unui șef competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecțiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranței utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcție este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. Hamul anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de poziționare a corpului permis pentru a fi utilizat într-un sistem anticădere. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) poate fi conectată la punctul său de ancorare A, la un element sau o componentă de legătură în sistemele de protecție individuale anticădere (sisteme de reținere, sisteme de poziționare în timpul lucrului (EN358), sisteme de oprire a căderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sisteme de acces cu frânghii și sisteme de salvare). Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este conectată la celelalte elemente ale sistemului prin conectori (EN362). În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. TREPIEDELE : Ancorări transportabile TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX sunt clasificate în dispozitive de ancorare mobile și trepiede. TRA22 și TRA32 sunt echipate cu plăci TRA102 pentru protecție elevator. În cazul utilizării unui troliu, utilizați două plăci TRA102. Aceste produse sunt conforme cu cerințele de bază din Regulamentul european 2016/425 și aparțin EIP de categoria 3. Rezistență KN : 20 kN Aceste produse le permit utilizatorilor să instaleze sistemele de ancorare temporară pentru a fi utilizate cu alte sisteme anticădere și astfel, să formeze sisteme de protecție pentru utilizatori în timpul unei situații de cădere de la înălțime. AVERTIZĂRI: Acest dispozitiv de ancorare (EN795) nu a fi niciodată conectat direct la o centură complexă de siguranță. Acest dispozitiv de ancorare nu trebuie utilizat decât în cadrul EIP contra căderilor de la înălțime. Orice altă utilizare ar putea pune în pericol securitatea utilizatorului. Specificații privind produsul: Materiale: Capminiu: Aluminu / Picior: Aluminu / Talpă: oțel inoxidabil / Scripete: PA66 +30%GF / chingi: Poliamidă. MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Instalarea dispozitivului trebuie realizată în conformitate cu recomandările manualului de instalare a acestui dispozitiv. Securitatea utilizatorului depinde de eficacitatea instalării dispozitivului. Urmăriți pas cu pas instrucțiunile și recomandările producătorului pentru a asigura instalarea corectă. Utilizați instrumente adecvate pentru operațiunile descrise și nu deteriorați dispozitivul. RECOMANDĂRI: Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: dacă ancorarea este conform cu recomandările / ancorajul este instalat corespunzător și stabil (consultați instrucțiunile de instalare) / dispozitivul de ancorare trebuie să fie poziționat corect. / dacă dispozitivul nu are urme de coroziune / dacă verificarea anuală a dispozitivului este încă în vigoare / ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. Distanța de siguranță este distanța de oprire H + o distanță de siguranță suplimentară de 1 m. Distanța H este măsurată de la poziția inițială sub picioare până la poziția finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii). Verificați dacă, în funcție de echipamentul folosit, distanța de siguranță este suficientă pentru utilizator, a se prevedea minim 2m sub picioarele utilizatorului. Verificați dacă aranjamentul general limitează mișcarea pendulară în caz de cădere. AVERTIZĂRI: Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de cădere și distanța de cădere. Punctul de fixare trebuie să aibă o rezistență minimă de 12 kN conform EN795. Utilizatorul trebuie să nu deschidă, să nu regleze și să nu manipuleze niciodată aparatul în timpul utilizării produsului. Aceste manipulări pot fi efectuate numai atunci când riscul de cădere a fost îndepărtat. Verificați înainte de fiecare utilizare că ancora este bine fixată pe suport. Acest echipament trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite, competente și sănătoase sau sub supravegherea unei persoane instruite și competente. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului (urme de oxidare) sau după o cădere (deformare), acesta nu mai trebuie folosit și / sau trebuie să fie returnat producătorului sau unei persoane competente, autorizată de acesta. Se interzice eliminarea, adăugarea sau înlocuirea oricărei componente a dispozitivului de ancorare fără acordul producătorului. Temperatura: Dispozitivul trebuie să fie utilizat în medii de lucru cu temperaturi minime de - 40 ° C / maxime + 50 ° C. AVERTIZĂRI: Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual. AVERTIZĂRI: Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Greutatea utilizatorului, inclusiv îmbrăcămintea și echipamentul acestuia, nu trebuie să depășească greutatea maximă a unei persoane (100 kg conform normelor anticădere). AVERTIZĂRI: Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Dispozitivul de ancorare este adecvat doar pentru utilizarea cu un echipament de protecție individuală împotriva căderilor și nu pentru un echipament de ridicare. Când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem anticădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să îi permită limitarea forțelor dinamice maxime exercitate asupra utilizatorului în timpul opririi unei căderi, la un maxim de 6 kN. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. **Limite de utilizare:** Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. DURATA DE VIAȚĂ : Produse metalice și produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...) : durata de viață maximă 20 de ani de la data de fabricație (inclusiv depozitarea și utilizarea). Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare - Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... -/- Utilizare extrem de intensă -/- Șoc sau constrângeri importante -/- Necunoașterea trecutului

produsului. Atenție: acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: 1 / control vizual al următoarelor puncte: - Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. - Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climatice - Starea dispozitivului de ancorare: conform instrucțiunilor de instalare și recomandărilor, - ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. - Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor. (EN362). Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. 2/ în următoarele cazuri: - înainte și după utilizare / - dacă aveți dubii / - în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / - în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / - la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Înlocuiți EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcatului produsului trebuie să fie verificată periodic. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... - Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii. După utilizare, depozitați produsul în ambalajul său, într-un loc uscat și aerisit, la temperatură moderată. Curățare: În caz de pete minore, curățați cu o cârpă de bumbac sau o perie plată. Nu utilizați niciun produs abraziv. Pentru o curățare intensă, puteți folosi o cârpă umedă și lăsați produsul să se usuce în mod natural, la distanță de orice sursă de foc sau căldură, chiar și pentru elementele care s-au udat în timpul utilizării. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. **EL ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ (σύμμορφη με EN795 – B) TRA20:** ΤΡΙΠΟΔΑΣ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΣ, ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ, ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ 1,20 ΕΩΣ 1,97 Μ + 3 ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ **TRA22:** ΤΡΙΠΟΔΑΣ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΣ, ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ, ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ 1,20 ΕΩΣ 1,97 Μ + 3 ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ + 2 ΠΛΑΤΙΝΕΣ ΒΑΡΟΥΛΚΟΥ ΚΑΙ PROTECTOR ELEVATOR **TRA30:** ΤΡΙΠΟΔΑΣ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΣ, ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ, ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ 1,74 ΕΩΣ 3,02 Μ + 3 ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ **TRA32:** ΤΡΙΠΟΔΑΣ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΣ, ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ, ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ 1,74 ΕΩΣ 3,02 Μ + 3 ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ + 2 ΠΛΑΤΙΝΕΣ ΒΑΡΟΥΛΚΟΥ ΚΑΙ PROTECTOR ELEVATOR + 3 ΣΚΑΛΟΠΑΤΙΑ **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητά του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγίων χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγίων και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγίων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός συγκράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπής πτώσης. Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) μπορεί να συνδεθεί στο σημείο ανάρτησής του Α, σε ένα στοιχείο ή σε μια συνιστώσα σύνδεσης μέσα στα συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (συστήματα συγκράτησης, συστήματα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), συστήματα ανακοπής της πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), συστήματα πρόσδεσης μέσω σχοινιών και συστημάτων διάσωσης). Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) είναι συνδεδεμένος σε άλλα στοιχεία του συστήματος μέσω συνδέσμων (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγίων. ΤΡΙΠΟΔΑ: Μεταφερόμενες αγκυρώσεις TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 / Τα TRXXX ταξινομούνται στις φορητές διατάξεις αγκύρωσης και στους τρίποδες. TRA22 και TRA32 είναι εξοπλισμένα με πλάκες, το TRA102 για προστατευτικό ανυψωτήρα. Όταν χρησιμοποιείτε βαρούλκο, χρησιμοποιήστε δύο πλάκες της πλατίνας TRA102. Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις του ευρωπαϊκού κανονισμού 2016/425 και περιλαμβάνονται στα ΜΑΠ της κατηγορίας 3. Αντίσταση kN : 20 kN Τα προϊόντα αυτά επιτρέπουν στους χρήστες να εγκαταστήσουν τα προσωρινά συστήματα αγκύρωσης για να χρησιμοποιούνται με άλλα συστήματα αντι-πτώσης και να σχηματίζουν έτσι συστήματα προστασίας για τους χρήστες σε περίπτωση πτώσης από ύψος. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Αυτή η διάταξη αγκύρωσης (EN795) δεν πρόκειται ποτέ να επανασυνδεθεί άμεσα σε έναν ιμάντα πρόσδεσης. Αυτή η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο πλαίσιο των Μ.Α.Π. κατά των πτώσεων από ύψος. Η οποιαδήποτε άλλη χρήση θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. Προδιαγραφές του προϊόντος: Υλικά: Κεφάλι: Αλουμίνιο/ Κνήμη: Αλουμίνιο/ Πόδι: ανοξείδωτος χάλυβας / Τροχαλία: PA66 +30%GF / Ιμάντα: Πολυαμίδιο. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Η εγκατάσταση της διάταξης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της διάταξης αυτής. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα εγκατάστασης της διάταξης. Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις οδηγίες και τις συστάσεις του κατασκευαστή έτσι ώστε να υπάρξει εγγύηση μιας σωστής εγκατάστασης. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία στις περιγραφόμενες εργασίες και που δεν προκαλούν βλάβη στη διάταξη. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ: Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: ότι η αγκύρωση συμμορφώνεται στις υποδείξεις / ότι η αγκίστρωση έχει τοποθετηθεί σωστά και σταθερά (βλέπε τις οδηγίες εγκατάστασης) / ότι το D αγκύρωσης είναι σωστά τοποθετημένο. / ότι η διάταξη δεν δείχνει κάποιο σημάδι διάβρωσης / ότι ο ετήσιος έλεγχος της διάταξης εξακολουθεί να ισχύει / Ότι οι ενδείξεις χρήσης που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμώς σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσολος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. Η ίσολος γραμμή είναι η απόσταση

ανακοπής Η + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση Η μετρείται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ισορροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του). Ελέγξτε ότι σε συνάρτηση με το χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, το ελεύθερο ύψος είναι αρκετό κάτω από το χρήστη, προβλέψτε 2m τουλάχιστον κάτω από τα πόδια του χρήστη, Ελέγξτε αν η γενική διάταξη περιορίζει την εκκρεμοειδή κίνηση σε περίπτωση πτώσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης. Το σημείο στερέωσης πρέπει να έχει μια ελάχιστη αντίσταση των 12 kN σύμφωνα με την EN795. Σε καμία περίπτωση ο χρήστης δεν πρέπει να ανοίξει, να ρυθμίσει ή να χειρίζεται τη συσκευή κατά τη χρήση του προϊόντος. Οι χειρισμοί αυτοί δεν μπορούν να γίνουν παρά μόνον όταν ο κίνδυνος πτώσης έχει απομακρυνθεί. Επαληθεύστε πριν από κάθε χρήση ότι η αγκύρωση είναι σταθερά τοποθετημένη πάνω στο υποστήριγμά της. Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα άτομα, ικανά και με καλή υγεία, ή κάτω από την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάνω στην κατάσταση της συσκευής (ίχνη οξείδωσης) ή μετά από πτώση (παραμόρφωση), δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί ξανά και/ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο διοριζόμενο από αυτόν. Απαγορεύεται η κατάργηση, επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση μιας οποιαδήποτε συνιστώσας της αγκυροβόλησης δίχως τη συνήθεια του κατασκευαστή. Θερμοκρασία: η διάταξη πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα εργασίας με ελάχιστη θερμοκρασίες, ελάχιστη -40°C/μέγιστη +50°C. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Κάθε στατική ή δυναμική υπερφόρτωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Το βάρος του χρήστη, συμπεριλαμβανομένων των ενδυμάτων και του εξοπλισμού του, δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος ενός ατόμου (100kg σύμφωνα με τα πρότυπα προστασίας από πτώση). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποια άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Είναι σκόπιμο η διάταξη αγκύρωσης να χρησιμοποιείται μόνο για έναν προσωπικό εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις και όχι για έναν εξοπλισμό ανύψωσης. Μόλις η διάταξη αγκύρωσης χρησιμοποιηθεί ως τμήμα ενός συστήματος κατά των πτώσεων, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο που να επιτρέπει τον περιορισμό των μεγίστων δυναμικών δυνάμεων που εξασκούνται πάνω στο χρήστη κατά το σταμάτημα μιας πτώσης, σε μια μέγιστη τιμή των 6 kN. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιο ηλεκτρικό κίνδυνο **Περιορισμοί χρήσης:** Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπής της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος, εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις, κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται). Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις άορατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟ ΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTA PLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: 1/ Επιδεικνύοντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: - Κατάσταση των μεταλλικών μερών Etat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. - Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών - Κατάσταση της διάταξης αγκύρωσης: Σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις συστάσεις, - Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμύσε σε περίπτωση πτώσης. - Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων. (EN362). Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπόγια, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: - Πριν και μετά τη χρήση /- Σε περίπτωση αμφιβολίας /- Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. /- Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμό κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. /- Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρής:** Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. - Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίου produits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το προϊόν στη συσκευασία του, σε αεριζόμενο μέρος με μέτρια θερμοκρασία και χωρίς υγρασία. Καθαρισμός: Σε περίπτωση ρύπων ή σποών σημασίας, καθαρίστε με ένα βαμβάκερο πανί ή με μια μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά. Για έναν εντατικό καθαρισμό, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα υγρό πανί που στη συνέχεια αφήνεται να στεγνώσει από μόνο του μακριά από φλόγες ή από πηγές θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που έχουν υγρανθεί κατά τη χρήση τους. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. **HR NAPRAVA ZA UČVRŠĆENJE (u skladu s EN795 – B) TRA20: TELESKOPSKI TRONOŽAC OD ALUMINIJA, PODESIV OD 1,20 DO 1,97 M + 3 SREDIŠNJE TOČKE UČVRŠĆENJA TRA22: TELESKOPSKI TRONOŽAC OD ALUMINIJA, PODESIV OD 1,20 DO 1,97 M + 3 SREDIŠNJE TOČKE UČVRŠĆENJA + 2 PLOČICE ZA VITLO I PROTECTOR ELEVATOR TRA30: TELESKOPSKI TRONOŽAC OD ALUMINIJA, PODESIV OD 1,74 DO 3,02 M + 3 SREDIŠNJE TOČKE UČVRŠĆENJA TRA32: TELESKOPSKI TRONOŽAC OD ALUMINIJA, PODESIV OD 1,74 DO 3,02 M + 3 SREDIŠNJE TOČKE UČVRŠĆENJA + 2 PLOČICE ZA VITLO I PROTECTOR ELEVATOR + 3 STEPENICA Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u

kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnom obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumice, obratite se liječniku. Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Pojas za zaštitu od pada (EN361) jedina je naprava za držanje tijela koja je dopuštena za upotrebu sa sustavom za zaštitu od pada. Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) može se pričvrstiti za svoju točku za pričvršćenje A, za element ili komponentu za vezanje u sustavima za osobnu zaštitu od pada (sustavi za sigurnosno vezanje pri radu, sustavi za sigurnosno pridržavanje pri radu (EN358), osobna zaštitna oprema protiv pada s visine (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavi osiguranja užetom i sustavi za spašavanje). Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) spojen je s drugim elementima sustava pomoću spojnih elemenata (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. TRONOŠCI: Fiksiranje radne pozicije TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX-ovi su klasificirani kao prenosivi uređaji za sidrenje i stativi. TRA22 i TRA32 opremljeni su TRA102 pločama za s utomatskim zaustavljanjem (protector elevator). Kada se koristite vitlom, upotrebljavajte dvije pločice za TRA102. Ovi su proizvodi u skladu s osnovnim zahtjevima europske uredbe 2016/425 i spadaju u osobnu zaštitnu opremu kategorije 3. Čvrstoća KN : 20 kN Ovi proizvodi omogućuju korisniku instalaciju sustava za privremeno fiksiranje radne pozicije i mogu se upotrebljavati s drugim sustavima za zaštitu od pada te na taj način čine sustave za zaštitu korisnika u slučaju pada s visine. NAPOMENA: Ova naprava za učvršćenje (EN795) nikada se izravno ne spaja na sigurnosni pojas. Ovu napravu za učvršćenje treba upotrebljavati samo u okviru osobne zaštitne opreme OZO protiv pada s visine. Svaka druga uporaba može ugroziti sigurnost korisnika. Specifikacija proizvoda: Materijali: Glavaminjske: Aluminij/ Noga: Aluminij/ Noga: nehrđajući čelik / Kolotura: PA66 +30%GF / pletenog : Poliamid. POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Naprava se treba ugraditi u skladu s preporukama iz uputa za ugradnju naprave. Sigurnost korisnika ovisi o učinkovitosti ugradnje naprave. Korak po korak slijedite upute i preporuke proizvođača kako biste jamčili ispravnu ugradnju. Upotrebljavajte prikladne alate za opisane radnje koji neće oštetiti napravu. PREPORUKE: Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: učvršćenje treba biti u skladu s preporukama / da je učvršćenje prikladno i stabilno instalirano (pogledajte upute za instalaciju) / neka D za učvršćenje bude ispravno pozicioniran. / na napravi ne smiju biti vidljivi tragovi korozije / godišnja provjera naprave treba još uvijek važiti / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). Ovisno o korištenoj opremi provjerite da je sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda dovoljna, predvidjeti minimalno 2 m ispod nogu korisnika. Provjerite da opći raspored ograničava zanošenje tijekom pada. NAPOMENA: Točka pričvršćivanja i fiksiranja mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. Točka pričvršćivanja mora imati najmanju otpornost od 12 kN prema normi EN795. Korisnik ni u kojem slučaju ne smije otvoriti, regulirati ni manipulirati uređajem tijekom njegove uporabe. Te intervencije se mogu obavljati samo kada je uklonjen rizik od pada. Prije svake uporabe provjerite da je učvršćenje čvrsto spojeno na sidrenu liniju. Ovu opremu smiju koristiti isključivo obučene, kvalificirane osobe dobrog zdravlja ili uz nadzor obučene i kvalificirane osobe. Ako postoje sumnje o stanju naprave (tragovi oksidiranja) ili nakon pada (deformacija), ne smijete je ponovo upotrebljavati i/ili je treba vratiti proizvođaču ili stručnoj osobi koju je potonji ovlastio. Zabranjeno je skidati, dodavati ili mijenjati neku komponentu učvršćenja bez prethodnog odobrenja proizvođača. Temperaturi: Ova naprava treba koristiti u radnom okruženju na minimalnoj temperaturi od -40°C odn. maksimalnoj temperaturi od +50°C. NAPOMENA: Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. NAPOMENA: Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Težina korisnika uključujući odjeću i opremu ne smije premašiti težinu jedne osobe (100 kg prema standardima za sprječavanje pada). NAPOMENA: Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definirano u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Sidrena naprava smije se upotrebljavati samo za osobnu opremu za zaštitu od pada, a ne za opremu za podizanje. Kada se naprava za učvršćenje upotrebljava kao dio sustava za zaštitu od pada, korisnik treba biti opremljen nekim sredstvom koje ograničava maksimalne dinamičke sile koje djeluju na korisnika tijekom zaustavljanja pada, na maksimalnu vrijednost od 6 kN. Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u odnosu na tlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje **Ograničenja kod korištenja:** Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. VIJEK TRAJANJA : Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljač pada, radovi na užadi, sidrištima itd...) : maksimalni vijak trajanja 20 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje). Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati /- uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definirano u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: - stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. - opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta - Stanje naprave za učvršćenje: u skladu s uputama za ugradnju i preporukama, - da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. - ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. (EN362). Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepljivo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. 2/ u sljedećim slučajevima: - prije i tijekom korištenja /- u slučaju nedoumice /- u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. /- ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada.

/ - minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvođač korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. **Čuvanje/Čišćenje:** Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... - držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Nakon upotrebe proizvod pohranite u vlastitoj ambalaži na suhom, prozračnom i temperaturno neutralnom mjestu. Čišćenje : U slučaju male prljavštine, očistite pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristiti abrazivna sredstva. Za intenzivno čišćenje može se upotrijebiti vlažna krpa, a zatim pustiti da se prirodno osuši, daleko od bilo kakve izravne vatre ili izvora topline, što vrijedi i za elemente koji su se navlažili tijekom uporabe. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda. **UK АНКЕРНЕ КРІПЛЕННЯ (у відповідності з EN795 – В) TRA20: РЕГУЛЬОВАНИЙ АЛЮМІНІЄВИЙ ТЕЛЕСКОПІЧНИЙ ШТАТИВ 1,20 ДО 1,97 М + 3 ЦЕНТРАЛЬНІ ТОЧКИ КРІПЛЕННЯ TRA22: РЕГУЛЬОВАНИЙ АЛЮМІНІЄВИЙ ТЕЛЕСКОПІЧНИЙ ШТАТИВ 1,20 ДО 1,97 М + 3 ЦЕНТРАЛЬНІ ТОЧКИ КРІПЛЕННЯ + 2 ПЛАСТИНИ ТА ПРИСТРІЙ PROTECTOR ELEVATOR TRA30: РЕГУЛЬОВАНИЙ АЛЮМІНІЄВИЙ ТЕЛЕСКОПІЧНИЙ ШТАТИВ 1,74 ДО 3,02 М + 3 ЦЕНТРАЛЬНІ ТОЧКИ КРІПЛЕННЯ TRA32: РЕГУЛЬОВАНИЙ АЛЮМІНІЄВИЙ ТЕЛЕСКОПІЧНИЙ ШТАТИВ 1,74 ДО 3,02 М + 3 ЦЕНТРАЛЬНІ ТОЧКИ КРІПЛЕННЯ + 2 ПЛАСТИНИ ТА ПРИСТРІЙ PROTECTOR ELEVATOR + 3 СХОДІНКИ Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ обмежується кваліфікованим персоналом, який був належним чином підготовлений або працюють під прямою відповідальністю більш компетентних осіб. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особами доброго стану здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падіння. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Страхувальна об'язка для захисту від падіння (EN361) — єдиний пристрій для утримання тіла, що може використовуватися у страхувальній системі. Лямочні ремені (EN361) приєднуються в точці кріплення А, до сполучного елемента або компоненту в системах індивідуального захисту від падіння з висоти (системи підтримки, системи позиціонування на робочому місці (EN358), системи зупинки падіння (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системи доступу за допомогою канатів і рятувальні системи). Лямочні ремені (EN361) приєднуються до інших елементів системи за допомогою з'єднувачів (EN362). У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. ШТАТИВИ: Пристрій для транспортування TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ; TRXXX класифікуються як переносні анкери та штативи. TRA22 і TRA32 оснащені пластинами TRA102 для захисного ліфта. При використанні лебідки використовуйте дві пластини TRA102. Ці продукти відповідають основним вимогам Європейського регламенту 2016/425 і належать до ЗІЗ категорії 3. Опір КН : 20 kN Ці продукти дозволяють користувачам встановлювати тимчасові анкерні пристрої, які будуть використовуватися з іншими пристроями для запобігання падіння, щоб сформувати систему запобігання падіння для захисту користувачів від ситуації падіння. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Дане анкерний пристрій (EN795) ні в якому разі не приєднується безпосередньо до Лямочних ременів. Це анкерне кріплення призначене тільки для використання в якості частини засобів індивідуального захисту ЗІЗ від падіння з висоти. Будь-яке інше використання може поставити під загрозу безпеку користувача. **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:** матеріали : Головна частина: Алюміній/ Стійка: Алюміній/ Ног: нержавіюча сталь: нержавіюча сталь / Шків: PA66 + 30% GF / строп: Поліамід. **ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ:** For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Встановлення пристрою повинно виконуватися відповідно до рекомендацій інструкції по встановленню даного пристрою. Безпека користувача залежить від ефективності встановлення пристрою. Дотримуйтесь послідовних інструкцій та рекомендацій виробника з метою гарантії правильного встановлення. Використовуйте правильні інструменти для описаних дій, приділяючи увагу, щоб не пошкодити сам пристрій. Рекомендації З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: анкерне кріплення має бути встановлено відповідно рекомендаціям / що кріплення відповідним чином встановлено і зафіксовано (див інструкції по встановленню) / переконайтеся у правильному розташуванні D-подібного карабін / пристрій має бути без слідів корозії / щорічні перевірки пристрою мають проводитися завжди належним чином / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 Вертикальний гальмівний шлях Н + додаткове безпечну відстань 1 м. Відстань Н вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретиру). Слід переконаватися, що, залежно від обладнання, що використовується, під користувачем достатня висота падіння, слід передбачити мінімальну відстань 2 м під ногами користувача, слід перевірити, щоб загальне розташування обмежувало маятниковий рух у разі падіння. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. Мінімальний опір місця кріплення повинен становити 12 kN згідно зі стандартом EN795. Користувач за жодних обставин не повинен відкривати, настраювати пристрій або оперувати ним під час використання продукту. Ці дії можна здійснювати лише за відсутності ризику падіння. Перевіряти перед кожним використанням, що анкерне кріплення міцно закріплено на лінії. Обладнання призначено виключно для використання особами, які пройшли підготовку і навчання, мають відповідні навички, стан здоров'я, або ж знаходяться під наглядом особи, яка пройшла відповідну підготовку і має відповідні навички. У разі сумнівів з приводу стану пристрою (плями окислення) або після задіяння при падінні (деформація) пристрій більше не використовувати та / або відправити його виробникові або уповноваженого фахівця. Забороняється видаляти, додавати або замінити будь-який компонент анкерного кріплення без попередньої згоди виробника. температура: в пристрій має використовуватися у робочому середовищі з мінімальними температурами -40 ° C / максимальна +50 ° C. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Вага одного користувача разом з одягом та екіпуванням не повинна перевищувати максимальну вагу, розраховану для однієї людини (100 кг у відповідності до стандартів засобів для захисту від падіння).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Анкерний пристрій слід застосовувати лише для ЗІЗ для захисту від падіння, а не для підйомного обладнання. При використанні анкерного кріпильного пристрою як компонента в утримуючій системі, користувача необхідно спорядити пристроєм, що дозволяє обмежити максимальні динамічні сили, що впливають на користувача при зупинці падіння, на максимальне значення 6 кН. Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпечкою ураження електричним струмом.

Обмеження використання: Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якою надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. **ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ:** Металеві вироби і механічні вироби (самовтягуючий страховальний пристрій, розсувні, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 20 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та використання). Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Увага: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руйнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. **ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеки користувача, продукт повинен систематично перевірятися: 1 / візуально перевірити наступні пункти: - Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. - Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов - Стан анкерного кріплення: дотримуватися інструкцій з монтажу і рекомендацій, - Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. - Правильна робота і блокування рознімів. (EN362). Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ремня або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. 2 / у таких випадках: - Перед та під час використання; /- якщо виникли сумніви /- У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. /- Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. /- Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкості обладнання. Замініть ЗІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. **Інструкції зі зберігання/очищення:** При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... - Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність страховального пристрою. Після використання продукт зберігати в упаковці в опалювальному, сухому і провітрюваному приміщенні. Очищення: У випадку наявності незначних плям очистіть елемент бавовняною ганчіркою або пласкою щіткою. Не використовуйте абразивні продукти. Для інтенсивного очищення можна скористатися вологою ганчіркою. Дозвольте продукту висохнути природним шляхом, розташувавши його на належній відстані від вогню чи джерела нагрівання, навіть якщо йдеться про предмети, які намокли в процесі використання. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій.

RU АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО (соответствует EN795 – B) TRA20: РЕГУЛИРУЕМАЯ СТАЛЬНАЯ ТРЕНОГА, ОТ 1,20 ДО 1,97 М ВЫСОТОЙ + 3 АНКЕРНЫЕ ТОЧКИ В ВЕРХНЕЙ ТОЧКЕ ТРИПОДА **TRA22:** РЕГУЛИРУЕМАЯ СТАЛЬНАЯ ТРЕНОГА, ОТ 1,20 ДО 1,97 М ВЫСОТОЙ + 3 АНКЕРНЫЕ ТОЧКИ В ВЕРХНЕЙ ТОЧКЕ ТРИПОДА + 2 ПЛАСТИНАМИ-КРОНШТЕЙНАМИ ДЛЯ ТРЕНОГА И PROTECTOR ELEVATOR **TRA30:** РЕГУЛИРУЕМАЯ СТАЛЬНАЯ ТРЕНОГА, ОТ 1,74 ДО 3,02 М ВЫСОТОЙ + 3 АНКЕРНЫЕ ТОЧКИ В ВЕРХНЕЙ ТОЧКЕ ТРИПОДА **TRA32:** РЕГУЛИРУЕМАЯ СТАЛЬНАЯ ТРЕНОГА, ОТ 1,74 ДО 3,02 М ВЫСОТОЙ + 3 АНКЕРНЫЕ ТОЧКИ В ВЕРХНЕЙ ТОЧКЕ ТРИПОДА + 2 ПЛАСТИНАМИ-КРОНШТЕЙНАМИ ДЛЯ ТРЕНОГА И PROTECTOR ELEVATOR + 3 СТУПЕНЯМИ

Інструкції по применению: Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются только компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным наблюдением и ответственностью компетентного вышестоящего руководителя. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несет личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжелым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. Страховочная перевязь (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Лямочные ремни (EN361) присоединяются к своей точке крепления А, к соединительному элементу или компоненту в системах индивидуальной защиты от падения с высоты (системы поддержки, системы позиционирования на рабочем месте (EN358), системы остановки падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системы доступа посредством канатов и спасательные системы). Лямочные ремни (EN361) присоединяются к другим элементам системы посредством соединителей (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. **ТРИПОДАМИ:** Анкерные устройства TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;Изделия моделей TRXXX

представляют собой переносные анкерные устройства и триподы. TRA22 и TRA32 оснащены монтажными пластинами TRA102 для устройства остановки падения. При работе с лебедкой следует использовать две пластины TRA102. Данные продукты отвечают базовым требованиям Европейского регламента 2016/425 и относятся к СИЗ 3-ей категории. Несущая способность кН : 20 кН. Данные устройства позволяют пользователям устанавливать временные анкерные системы для использования с другими системами защиты от падения с высоты, а также формировать системы защиты от падения с высоты при наличии соответствующего риска. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Данное устройство крепления (EN795) ни в коем случае не присоединяется непосредственно к лямочным ремням. Данное анкерное устройство может использоваться только в составе СИЗ от падения с высоты. Любое иное применение может представлять угрозу для безопасности пользователя. Характеристика изделия: Материалы: Голова: Алюминий/ Нога: Алюминий/ Опора: нержавеющая сталь: нержавеющая сталь / Шкив: PA66 +30%GF / ленты: Полиамид. УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Установку устройства необходимо производить в соответствии с инструкциями руководства по установке данного устройства. Безопасность пользователя зависит от корректности монтажа анкерного устройства. Чтобы обеспечить корректный монтаж, следуйте шаг за шагом инструкциям и рекомендациям производителя. Для выполнения описываемых операций необходимо использовать соответствующие инструменты, которые не повредят само устройство. РЕКОМЕНДАЦИИ: В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: анкерное устройство соответствует рекомендациям / что анкерное устройство установлено надлежащим образом и в устойчивом положении (см. инструкции по установке) / Крепёжный элемент D должен быть корректно расположен. / анкерное устройство не имеет признаков коррозии / результат ежегодной инспекции технического состояния устройства остаётся действительным / чтобы соблюдалась правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. Безопасная высота расстояния остановки H + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние H измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после остановки падения). Проверить, что высота прохода под ногами пользователя – достаточна и соответствует требованиям применяемого снаряжения, предусмотреть как минимум высоту 2 м под ногами пользователя при применении простой модели. Убедиться в том, что общая обстановка ограничивает эффект маятника в случае падения. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. Минимальное сопротивление точки крепления должно составлять 12 кН согласно EN795. Во время использования устройства его категорически запрещается открывать, регулировать или оказывать на него какое-либо воздействие. Эти действия можно осуществлять только при отсутствии риска падения. Проверять перед каждым использованием, что анкерное крепление прочно закреплено на линии. Данное снаряжение должно использоваться только прошедшими инструктаж, компетентными, физически и психически здоровыми лицами или же под контролем прошедших инструктаж и компетентных лиц. В случае сомнений по поводу состояния устройства (пятна окисления) или после задействования при падении (деформация) устройство больше не использовать и/или отправить его производителю или уполномоченному специалисту. Запрещается удалять, добавлять или заменять какой-либо компонент анкерного крепления без предварительного согласия производителя. Температура: Ле устройство может использоваться в рабочих средах при температурах от -40°C до +50°C. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Вес одного пользователя вместе с одеждой и экипировкой не должен превышать максимальный вес, рассчитанный для одного человека (100kg в соответствии со стандартами средств для защиты от падения). ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Анкерное устройство можно использовать только для средства индивидуальной защиты от падения с высоты и ни в коем случае не для подъёмного устройства. При использовании анкерного крепёжного устройства в качестве компонента в удерживающей системе, пользователя необходимо снарядить устройством, позволяющим ограничить максимальные динамические силы, воздействующие на пользователя при остановке падения, на максимальное значение 6 кН. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. **Ограничения в применении:** Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. СРОК СЛУЖБЫ: Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.): максимальный срок службы 20 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе). Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ИНФОРМАЦИОННО-ОБЩЕСЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: 1/ визуальный контроль следующих элементов: - Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. - Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых воздействием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений - Состояние анкерного устройства: соответствует инструкциям по установке и рекомендациям, - чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. - Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов.

(EN362). На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. 2/ в следующих случаях: - до и во время использования / - в случае сомнений / - при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / - если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / - как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. **Хранению/Чистке:** Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. - продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Данные элементы могут негативно повлиять на эксплуатационные характеристики страховочного устройства. После использования продукт хранить в упаковке в отапливаемом, сухом и проветриваемом помещении. Чистка : При наличии незначительных загрязнений, очистить хлопчатобумажной тканью или мягкой щеткой. Не использовать абразивные вещества! Для интенсивной очистки использовать влажную ткань, затем дать высохнуть естественным образом вдали от прямого огня и прочих источников тепла; действовать аналогично с элементами, впитавшими влагу во время их использования. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. **TR EMNİYET SİSTEMLERİ (uyum EN795 – B) TRA20: AYARLANABİLİR ALÜMİNYUM ÜÇ AYAK, 1,20 - 1,97 M YÜKSEKLİK + 3 MERKEZİ ANKRAJ NOKTASI TRA22: AYARLANABİLİR ALÜMİNYUM ÜÇ AYAK, 1,20 - 1,97 M YÜKSEKLİK + 3 MERKEZİ ANKRAJ NOKTASI + 2 PLAKASI İÇİN ÜÇ AYAK VE PROTECTOR ELEVATOR TRA30: AYARLANABİLİR ALÜMİNYUM ÜÇ AYAK, 1,74 - 3,02 M YÜKSEKLİK + 3 MERKEZİ ANKRAJ NOKTASI TRA32: TELESKOPİK ALÜMİNYUM ÜÇ AYAK, 1,74 - 3,02 M AYARLANABİLİR YÜKSEKLİK + 3 MERKEZİ ANKRAJ NOKTASI + 2 PLAKASI İÇİN ÜÇ AYAK VE PROTECTOR ELEVATOR + 3 BASAMAK** **Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. KKD kullanımı, doğru şekilde eğitilmiş veya yetkin bir amirin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kalifiye personel ile sınırlandırılmıştır. Kullanıcının emniyeti korunma donanımının somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Düşme önleyici emniyet kemeri (EN361), düşüş durdurma sisteminde kullanılmasına izin verilen tek vücut kısıtlama cihazıdır. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) düşmelerin önlenmesine yönelik kullanılan bireysel korunma sistemlerinin onun eki noktasına bağlı olabilir veya parçası veya bileşeni olarak kullanılabilir (tutma sistemi, çalışma pozisyonu muhafaza sistemleri (EN358), emniyet kemeri halatı frenleme sistemi (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), halatla erişim sistemleri ve kurtarma sistemleri). Emniyet kancaları (EN362) aracılığı ile sistemin diğer elemanlarına bağlanabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. TRIPODDUR: Ankraj cihazı TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX, taşınabilir ankraj cihazı ve tripodlar olarak sınıflandırılmıştır. TRA22 ve TRA32 ise vince yönelik TRA102 plakasıyla donatılmıştır. Bir vinç kullanırken iki TRA102 plakası kullanın. Bu ürünler, 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliğinin temel gereksinimlerine uygundur ve KKD kategorisi 3 kapsamındadır. Güç kN : 20 kN Bu ürünler, kendilerini düşme durumundan koruyacak bir düşmeyi önleme sistemi oluşturmaları için kullanıcıların başka bir düşmeyi önleme cihazıyla kullanılacak geçici ankraj cihazları kurmalarına olanak tanır. **UYARILAR:** Bu tespit cihazı (EN795) doğrudan bir koşum bağlantı asla. Bu emniyet sistemi sadece yüksekte düşmelere karşı KKE çerçevesinde kullanılmalıdır. Her türlü diğer kullanım kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir. Özellikler: Malzemelerinin : Baş: Alüminyum/ Bacak: Alüminyum/ Ayak:paslanmaz çelik: Paslanmaz çelik / Kasnak: PA66 +30%GF / kayış:Polyamid. **KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR:** For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Sistemin montajı bu sistemin montaj kılavuzundaki önerilere uygun olarak yapılmalıdır. Kullanıcının güvenliği sistemin kurulum etkinliğine bağlıdır. Doğru bir kurulumu garantilemek için imalatçının talimat ve önerilerini adım adım izleyin. Anlatılan işlemlere uygun ekipmanları sisteme zarar vermeden kullanın. **ÖNERİLER :** Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: tespitleme noktasının önerilere uygun olması gerekir / ankrajın doğru şekilde kurulmuş ve sabit olması (kurulum talimatlarına bakın) / askının D'si düzgün konumlandırılmış olmalıdır. / sistemde korozyon izi olmaması gerekir / sistemin yıllık kontrolü her zaman yürürlükte olmalıdır / Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirdiğini. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması). Kullanılan ekipmana göre, kullanıcının altındaki hava çekicinin yeterli olduğundan emin olun, kullanıcının ayakları altında minimum 2 m'lik bir alan öngörün, genel konumun düşme durumundan pendüler hareketi kısıtladığına dikkat edin. **UYARILAR:** Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. Bağlantı noktası EN795'e göre minimum 12 kN dirence sahip olmalıdır. Hiçbir koşulda kullanıcı ürünü kullanırken açmamalı, ayarlamamalı veya değişiklik yapmamalıdır. Bu değişiklikler sadece düşme riskinden kaçınma amacıyla yapılabilir. Her kullanımdan önce, bağlayıcının desteğine güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun. Bu ekipman yalnızca eğitilmiş, yetkin ve sağlıklı insanlar tarafından veya eğitilmiş ve yetkin personelin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın durumu hakkında şüphe duyuyorsanız (paslanma belirtileri) veya bir düşme olayı yaşanmışsa (deformasyon), tekrar kullanılmamalıdır ve/veya üreticiye veya yetkilendirdiği bir kişiye gönderilmelidir. Üreticiye danışmadan ankraj cihazının herhangi bir bileşenini çıkarmak, değiştirmek veya bileşen eklemek yasaktır. **Temperatür:** Hericé var izmantot darba vėdės, kuru minimalė temperatūra -40 °C / maksimalė temperatūra +50 °C. **UYARILAR:** Kullanıcının emniyeti korunma donanımının somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır. **UYARILAR:** Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Kullanıcının giysi ve ekipman dahil ağırlığı, bir kişinin maksimum ağırlığını (düşmeye karşı koruma standartlarına göre 100 kg) aşmamalıdır. **UYARILAR:** Her bir güvenli işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanızı tehlikelidir. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama

talimatlarının alınması gerekir. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanılmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu ankraj cihazı kaldırma donanımı için değil, sadece düşme önleyici kişisel koruyucu donanım için kullanılmalıdır. Ankraj bir düşme önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşme esnasında üzerine binecek maksimum dinamik yükleri kısıtlayacak araçlarla donatılmış olmalıdır -maksimum 6 kN'ye kadar-. Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. **Kullanım sınırları:** Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumda başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel koruma donanımını ve kurtarma planını kullanın. **ÖMÜR :** Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.) : Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 20 yıldır (depolama ve kullanım dahil). Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilir. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumuyla bir) . **YILLIK REVIZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN.** Bireysel koruma donanımını yapacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: - Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. - Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin - Tespitleme sisteminin durumu: montaj talimatlarına ve önerilere uygun, - Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirdiğini. - Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması. (EN362). Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablounun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. 2/ Aşağıdaki durumlarda: - Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında /- Tereddüt halinde /- İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. /- Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. /- İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir, **BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ:** En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel koruma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel koruma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel koruma donanımını gerekirse değiştirin. Bireysel koruma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. **Saklama/Temizleme koşulları:** Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... - Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metale, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu parçalar düşme durdurma donanımının performansını etkileyebilir. Kullanımdan sonra ürünü ambalajında, ılık, kuru ve havalandırılmış bir odada saklayın. Temizlik : Önemli lekeler olması durumunda pamuklu bir bez veya düz bir fırça ile temizleyin. Aşındırıcı ürün kullanmayın. Kapsamlı bir temizleme için ıslak bir bez kullanın ve ürünü alev ve ateş kaynaklarından uzakta doğal olarak kurumaya bırakın (kullanım esnasında ıslanan ürünler için de geçerlidir). Çamaşırsuyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performansını olumsuz yönde etkileyebilir. **ZH 锚固装置 (符合 EN795 – B) TRA20:** 伸缩铝制三脚架, 高度 : 1.2至1.97 M + 3个顶部锚点 **5.05.025:** 伸缩铝制三脚架, 高度 : 1.2至1.97 M + 3个顶部锚点 + 2个绞盘和速差固定板 **TRA30:** 伸缩铝制三脚架, 高度 : 1.74至3.02 M + 3个顶部锚点 **5.05.032:** 伸缩铝制三脚架, 高度 : 1.74至3.02 M + 3个顶部锚点 + 2个绞盘和速差固定板 + 3个脚踏板 **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。 这些设备的使用只能由已接受相应培训的合格人士或高级技术人员进行直接操作并承担责任。 使用者的安全取决于个人防护装备的性能, 牢固程度和对说明书的良好理解。 如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担所有责任。 这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用户的安全, 如有疑问, 请联系医生。 严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。 此产品和一个防坠系统密不可分 (符合EN363标准), 它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。 在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。 防坠落安全带 (EN361) 是唯一允许在防坠落系统中使用的身体固定装置。 防坠落安全带 (EN361) 可连接至锚固点A, 以及个人防坠落防护系统 (牵引系统、工作定位系统 (EN358)、防坠落系统 (EN353-1、EN353-2、EN355、EN360)、采用绳索的接入系统和救援系统) 中的连接元件或部件。 防坠落安全带 (EN361) 通过连接器 (EN362) 连接系统的其他组件。 在这些情况下, 请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 三脚架: 可移动锚固装置 TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX被归类为移动式的锚固装置和三脚架。 TRA22 与TRA32 配备TRA102 卡座用于升降保护装置。 在使用绞盘时, 使用两块TRA102板。 这些产品符合欧洲法规2016/425的基本要求, 属于第3类个人防护设备。 阻力 KN : 20 kN 这些产品允许用户安装用于其他防坠落系统中使用的临时锚固系统, 从而形成防坠落系统保护用户发生坠落情况。 重要提示 : 该锚固装置 (EN795) 绝不会直接连接安全带。 该锚固装置仅可作为个人防护装置的一部分用于防止高处跌落。任何其他用途均可能危及使用者的安全。 技术规格: 材质 : 头部: 铝/ 腿部: 铝/ 脚部: 不锈钢 / 滑轮 : PA66 +30%GF / 固定带 : 聚酰胺。 使用和/或设置 : For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. 该装置的安装必须按照其安装手册的建议进行 使用者的安全取决于安全装置是否有效安装。 为保证正确安装, 请按生产商说明和建议的步骤安装。 请使用符合操作要求且不会损坏装置的工具。 建议 : 为了安全起见在每次使用前, 请检查 : 锚固件符合建议要求 / '锚固装置应正确稳定安装 (见安装说明) / D锚件正确安装。 / 该装置无腐蚀痕迹 / 该装置的年度审核仍然有效 / 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险, 坠落的高度和坠落情况下的

单摆运动。 / -足够的垂直间隙（使用者脚下的空间）以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。 垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置（停止坠落时用户处于平衡状态）测得的距离。 根据使用设备不同，确认使用者脚下方可留的净空高度，确认使用者脚下方最少2m的净空高度，确认在出现冲坠的情况下能够遏制钟摆式移动。 重要提示：连接点必须位于设备上方，工作时保证可能的跌落及落落的距离最小，连接点的最小阻力为12 kN，符合EN795标准的要求。 在使用该产品时，使用者在任何情况下都不得开启、调试或操纵设备。 这些操作仅在跌落风险排除后方可进行。 每次使用前请检查锚栓是否已牢固地连接至其支撑上。 使用该设备只能由经过培训，资格和健康的人员使用或由经培训及合格人士的陪伴下使用。 如对装置状态（氧化痕迹）有疑问，或已有过一次跌落（变形），则不可重复使用，同时/或者应退还给制造商或其所委任的合格人士。 未经制造商许可严禁删减、添加或者更换锚栓的任何组件。 温度：该装置的工作环境温度为最低-40°C / 最高+50°C。 重要提示：使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。 重要提示：所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。 The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. 使用者的重量（包括服装和设备）不得超过一位人员的最大重量（根据防坠落标准为100kg）。 重要提示：自建防坠系统是危险的，因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 锚固装置仅可用于个人防坠设备，而不能用于起重设备。 当锚固装置被用于作为防坠落系统的一部分时，使用者必须具备在阻止跌落时限制施加于用户的最大能动力量的设备，最高可达6kN。 预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 **使用限制：**在使用个人防护设备前，要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 使用寿命：金属物或机械产品（收缩式防坠器，滑轮，固定环等等.....）：最长使用年限是20年从生产之日起（含储存和使用时间）。 产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大：-不遵守厂商说明的运输，储存和使用 /-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿..... /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解。 注意：这些因素会造成不可视的损坏。 注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。 当有疑问时，一定不要使用并执行：-检验 /-销毁。 保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态。 想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU。 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。 不要在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。 1/目视检查以下事项：-机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。 - 正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 - 锚固装置的状态：遵循安装说明并符合建议要求，-工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 -连接器的正确使用和锁定。(EN362). 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。 2/当如下情况时：-在使用前和使用中 /- 当有怀疑时 /- 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 /- 在一次坠落发生后此限制生效。 /- 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 更换个人防护设备。为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。 **存放说明/清洗：**在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等..... - 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 这些元件可能会影响防坠落装置的性能。 使用后，将产品连同包装储存在温度适宜、干燥、通风的场所。 清理：如有轻微的污渍，用棉布或软刷清洗。请勿使用腐蚀性产品。针对频繁的清洗，可以用湿布擦洗，然后将产品自然晾干，远离火源，热源，对于在使用时沾了水的产品也要这样处理。 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。

SL SIDRNA NAPRAVA (Skladen z EN795 – B) TRA20: TELESKOPSKI STATIV ALUMINIJSKI, NASTAVLJIVI 1,20 - 1,97 M + 3 SIDRNE TOČKE NA VRHU STATIVA TRA22: TELESKOPSKI STATIV ALUMINIJSKI, NASTAVLJIVI 1,20 - 1,97 M + 3 SIDRNE TOČKE NA VRHU STATIVA TRA30: TELESKOPSKI STATIV ALUMINIJSKI, NASTAVLJIVI 1,74 - 3,02 M + 3 SIDRNE TOČKE NA VRHU STATIVA TRA32: TELESKOPSKI STATIV ALUMINIJSKI, NASTAVLJIVI 1,74 - 3,02 M + 3 SIDRNE TOČKE NA VRHU STATIVA **Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v skladu z zahtevami pogojev uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo kompetentne osebe, ki so ustrezno educirane s strani kompetentne pooblaščenice osebe. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Varovalni pas pred padci (EN361) je edino telesno varovalo, ki ga je dovoljeno uporabljati v sistemu za zaustavitev padca. Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se lahko prek točke za pripenjanje A poveže z veznim elementom ali sestavnim delom osebnih varovalnih sistemov za zaščito pred padci z višine (sistemi za zadrževanje, sistemi za namestitve pri delu (EN358), sistemi za zaustavljanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), vrtni dostopni sistemi in sistemi za reševanje). Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se z drugimi elementi sistema poveže prek spojin elementov (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. TRI NOGE: Sidrišča TRA20, TRA30, TRA22, TRA32; TRXXX are classified to transportable anchor device and tripods. TRA22 in TRA32 imata plošči TRA102 za zaščitno dvigalo. Pri uporabi vitla uporabite dve plošči TRA102. Ti izdelki so v skladu z osnovnimi zahtevami Evropske uredbe 2016/425 in spadajo v kategorijo 3 OZO. Odpornost KN: 20 kN Ti izdelki uporabnikom omogočajo namestitve začasnih sidrnih sistemov, ki se bodo uporabili z drugimi sistemi za zaustavljanje padcev ter tako tvorili sisteme za zaščito uporabnikov ob padcu z višine. OPOMBA: To sidrišče (EN795) ne sme biti nikoli neposredno povezano s pasom. Ta sidrna naprava se lahko uporablja samo v sklopu osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine. Pri vsaki drugi uporabi je lahko ogrožena varnost uporabnika. Specifikacije proizvoda: Materiali: Glavaminij/ Aluminij/ Noga: Aluminij/ Stopalo: Nerjaveče jeklo /

Škripec: PA66 +30%GF / tkanega traka: Poliamid. NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Napravo je treba namestiti v skladu s priporočili v navodilih za uporabo te naprave. Varnost uporabnika je odvisna od učinkovitosti namestitve sidrišča. Sledite vsem korakom v navodilih in priporočilih proizvajalca, da zagotovite pravilno namestitev. Uporabljajte orodja, ki so primerna za opisane postopke in ne bodo poškodovale sidrišča. PRIPOROČILA: Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: da je sidrišče skladno s priporočili / da je sidrišče pravilno nameščeno in stabilno (glejte navodila za namestitev); / da je točka za pripenjanje D pravilno nameščena. / da na napravi ni znakov korozije / da je letni pregled naprave še vedno veljaven / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik 1m. Oddaljenost H se meri od začetnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu). Preverite, da je pri uporabljeni opremi dolžina zadostna, t.j. prilagojena uporabniku, v primeru uporabe osnovne različice najmanj 2 m pod nogami uporabnika. Preverite, da postavitev omejuje nihanje v primeru padca. OPOMBA: Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. Pritrdilna točka mora imeti nosilnost 12 kN v skladu z EN 795. Uporabnik v nobenem primeru ne sme odpirati, prilagajati ali manipulirati naprave med uporabo izdelka. Rokovanje z napravo je dovoljeno šele takrat, ko ni več nevarnosti za padec. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je sidrišče trdno pritrjeno na vodilo. To opremo lahko uporabljajo le usposobljeno, kompetentno osebje dobrega zdravja oziroma pod nadzorom usposobljenega in primerne osebe. Če ste v dvomih glede stanja naprave (sledi oksidacije) ali če je prišlo do padca (deformacije), naprave ne smete več uporabljati in/ali jo morate vrniti proizvajalcu ali pristojni osebi, ki jo je ta pooblastil. Prepovedano je odstraniti ali zamenjati kateri koli sestavni del sidrišča ali karkoli dodati brez soglasja proizvajalca. Temperatura: To sidrišče je treba uporabljati v delovnih okoljih s temperaturo -40 ° C / 50 ° C. OPOMBA: Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. OPOMBA: Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje teže osebe (100 kg po standardih zaščite pred padci). OPOMBA: Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Sidrno napravo je treba uporabljati izključno le kot osebno zaščitno opremo pred padcem in ne za drveno opremo. Kadar se sidrišče uporablja kot del sistema za zaustavljanje padcev z višine, mora biti uporabnik opremljen tako, da se največje dinamične sile, ki delujejo na uporabnika med zaustavljanjem padca, omejijo na največ 6 kN. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. **Omejitve pri uporabi:** Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. ROK TRAJANJA MASKE : Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo, delo na vrvi, sidrišče, itd...). Traja največ 20 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo). Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavržite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanja opreme. **PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU.** Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: - Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. - Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. - Stanje sidrne naprave: v skladu z navodili za namestitev in priporočili - Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. - Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. (EN362). Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev. 2 / v naslednjih primerih: - pred uporabo ali med njo / - V primeru dvoma / - Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / - mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / - ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. **PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:** Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseb, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. **Hrambo, Čiščenje:** Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... - Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti predmeti lahko vplivajo na učinkovitost naprave za zaustavitev padanja. Po uporabi izdelek shranite v embalaži v zmernem, suhem in prezračevanem prostoru. Čiščenje : V primeru manjših madežev očistite s krpico ali z ravno ščetko. Ne uporabljajte abrazivnih izdelkov. Za intenzivno čiščenje lahko uporabljate mehe krpice in počakate, da se izdelek posuši na naraven način, stran od ognja ali toplote, tudi v primeru, da so se predmeti med uporabo namočili. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. **ET ANKURDUSSEADE (vastavuses standardiga EN795 – B) TRA20:** ALUMINIUMIST TELESKOOP-KOLMJALG, REGULEERITAV 1,20 - 1,97 M + KOLMJALA OTSAS 3 ANKRUPUNKTI **TRA22:** ALUMINIUMIST TELESKOOP-KOLMJALG, REGULEERITAV 1,20 - 1,97 M + KOLMJALA OTSAS 3 ANKRUPUNKTI + 2 PLAATI VINTSILE JA TÖSTUKILE **TRA30:** ALUMINIUMIST TELESKOOP-KOLMJALG, REGULEERITAV 1,74 - 3,02 M + KOLMJALA OTSAS 3 ANKRUPUNKTI **TRA32:** ALUMINIUMIST TELESKOOP-KOLMJALG, REGULEERITAV 1,74 - 3,02 M + KOLMJALA OTSAS 3 ANKRUPUNKTI + 2 PLAATI VINTSILE JA TÖSTUKILE + 3 ASTET **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsetmeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on saanud asjakohase väljaõppe või tegutsesvad pädeva järelevalvaja vahetusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluse korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-,

hooldus- ja hoidmiseeskirju. Käesolev toode on terve kukkumiskaitseüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Kukkumisvastased rakmed (EN361) on ainus kehaasendi hoidmise vahend, mida on lubatud kukkumise peatamise süsteemis kasutada. Kukkumiskaitse turvarakmeid (EN361) võib ühendada selle ankrupunkti A, ühenduselemendi või –komponendi külge kukkumisvastastes isikukaitsesüsteemides (turvasüsteemid, tööasendi positsioonisüsteemid (EN358), kukkumise peatamise süsteemide (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kõite abil ligipääsu süsteemid ja päästesüsteemid). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ühendatud süsteemi teiste elementidega ühendusklambrite (EN362) abil. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. KOLMJALAD: Ankurdusseadmete TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX on klassifitseeritud kui transporditavad ankrud ja kolmjalad. TRA22 ja TRA32 on varustatud plaatidega TRA102 kaitsetõstuki jaoks. Vintsi kasutamisel kasutage kahte plaati TRA102. Need tooted vastavad Euroopa määruse 2016/425 põhioletule ja kuuluvad isikukaitselahendite kategooria 3 hulka. Tugevus KN : 20 kN Need tooted võimaldavad kasutajal paigaldada ajutist ankurdussüsteemi, mida kasutatakse koos teiste kukkumiskaitseüsteemidega, ja nii moodustada kasutajate jaoks kaitseüsteemid kõrgelt kukkumise olukorras. HOIATUS: Seda ankurdusseadet (EN795) ei tohi kunagi ühendada otse turvarakmete külge. Seda ankurdusseadet tohib kasutada ainult kõrgusest kukkumise vastaste isikukaitselahenditega. Muu kasutus võib seada ohtu kasutaja turvalisuse. Toote spetsifikatsioon: Materjalid: Peamiinium: Alumiinium/ Reis: Alumiinium/ Jalg:roostevaba teras: roostevaba teras / Tali: PA66 +30%GF / Võrgu:Polüamiid. PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Seadme paigaldus tuleb teostada vastavalt selle seadme kasutusjuhendi soovitudele. Kasutaja turvalisus sõltub seadme paigalduse tõhususest. Õige paigalduse tagamiseks järgige samm-sammult tootja juhiseid ja soovitusi. Kasutaja kirjeldatud tööoperatsioonide jaoks õiged tööriistad, mis ei kahjusta seadet. SOOVITUSED: Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et ankurdusseade vastab soovitudele / et ankurdusseade on paigaldatud õigesti ja kindlalt (vt paigaldusjuhend) / et D-kujuline kinnitus oleks õigesti asetatud. / et seadmel ei ole märke korrosioonist / et seadme iga-aastase ülevaatuse tõend on veel kehtiv / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaukus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). Kontrollige olenevalt kasutatavast kaitsevarustusest, et vajalik vaba ruum maani kasutaja all on piisav, tuleb ette näha kasutaja jalge alt maani vähemalt 2 m. Kontrollige, et seadme üldine asetus piirab pendelliikumist kukkumise korral. HOIATUS: Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. Kinnituspunkti minimaalne vastupidavus peab olema 12 kN vastavalt standardile EN795. Kasutaja ei tohi mingil juhul seadet toote kasutamise ajal avada, reguleerida või manipuleerida. Neid käsitsemistoiminguid tohib teha ainult siis, kui kukkumisoht on välistatud. Kontrollige iga kord enne kasutamist, et ankurdusvahend oleks kindlalt oma toele kinnitatud. Seda kaitsevarustust võib kasutada ainult väljaõppega, oskustega ja hea tervisega inimese või väljaõppega ja oskustega inimese järelevalve all. Kui on kahtlusi kaitsevahendi seisukorra suhtes (roostejäljed) või pärast kukkumist (deformatsioon), siis ei tohi vahendit uuesti kasutada ja/või see tuleb tootjale või tootja volitatud pädevale isikule tagastada. Ankurdusvahendi komponente on ilma tootja nõusolekuta ära võtta, lisada või vahetada keelatud. Temperatuur: Seadme tuleb kasutada töökeskkonnas temperatuuridel vahemikus minimaalselt -40 °C kuni maksimaalselt +50 °C. HOIATUS: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitselahendi pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. HOIATUS: Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitselahendit kahjustada. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Kasutajate kaal koos riietuse ja varustusega ei või ületada ühe inimese maksimumkaalu (100 kg kukkumise vältimise standardi järgi). HOIATUS: Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune isikukaitselahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loa ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Ankurdusseadet on kohane kasutada ainult kukkumisvastase isikukaitselahendi jaoks ja mitte tõsteseadme jaoks. Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumiskaitseüsteemi osana, peab kasutaja olema varustatud vahendiga, mis võimaldaks piirata kasutajale kukkumise peatamisel avalduvaid maksimaalseid dünaamilisi jõude maksimaalse väärtuseni 6 kN. Tuleb ette näha ohutuskaukus maapinnast ja elektriliinidest või elektriohtu kujutavatest tsoonidest **Kasutuspiirangud:** Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitselahendit, tuleb koostada päästeplan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. KASUTUSIGA : Metalltooted ja mehaanilised tooted (automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lukandseade, tööd kõitel, ankrukinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 20 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud). Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, löikavad servad ... /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISADIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitselahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loa ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: - Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitatud ega roostetanud. - Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ionisatsioonilistest tingitud kahjustuse märke - Ankurdusseadme seisukord: vastav paigaldusjuhiste ja soovitudele, - et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. - Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine. (EN362). Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitus, riha või kõie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme töö jõudlust märkimisväärselt vähendada. 2/ järgmistel juhtudel: - enne kasutamist ja kasutamise ajal / - kahtluse korral / - kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töömudusi kahjustada. / - kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / - vähemalt iga kaheteistkümnne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümnne kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitselahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitselahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb isikukaitselahend välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekarta, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. **Ladustamine/Puhastus:** Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest löikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... - hoida toodet eemal: päikese kiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest

kemikaalidest, hapetest, vārvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja vāķese lābimōduga struktūriidest. Kukkumise peatamise seadme tulemusnāitajaid vōivad mōjutada need asjaolud. Pārast kasutamist hoidke toodet selle pakendis mōdduka temperatūriiga kuivās ar ōhututad kohās. Puhastus : Vāķsema māardumise korral puhastage puuvillase lapiga vōi pehme harjaga. Ārge kasutage abrasiivset toodet. Intensīvsēks puhastamīseks vōib kasutada nīsket lappi, seējārel lasta kuivada loomulikult eemal lahtīsest tūlest vōi soojussallīkast, toīmīdes samamōdī juhul, kī elemendīd on kasutamīse kāīgus nīskeks saanud. Mītte kasutada Javelle'i vett, agresīvsēdīd puhastusvahendēd, lahustēd, bensīnī vōi vārvainēd, aīnēd, mīs vōivad seadme tōōmadusī kahjustada. **LV**

STIPRINĀJUMA IERĪCE (atbīlst EN795 – B) TRA20: ALUMĪNIJA TELESKOPISKS TRIJKĀJIS, REGULĒJAMS NO 1,20 LĪDZ 1,97 M + 3 STIPRINĀJUMA PUNKTI TRIJKĀJA AUGŠPUSĒ **TRA22:** ALUMĪNIJA TELESKOPISKS TRIJKĀJIS, REGULĒJAMS NO 1,20 LĪDZ 1,97 M + 3 STIPRINĀJUMA PUNKTI TRIJKĀJA AUGŠPUSĒ + 2 PACELŠANAS PLATES UN AIZSARGPACĒLĀJS **TRA30:** ALUMĪNIJA TELESKOPISKS TRIJKĀJIS, REGULĒJAMS NO 1,74 LĪDZ 3,02 M + 3 STIPRINĀJUMA PUNKTI TRIJKĀJA AUGŠPUSĒ **TRA32:** ALUMĪNIJA TELESKOPISKS TRIJKĀJIS, REGULĒJAMS NO 1,74 LĪDZ 3,02 M + 3 STIPRINĀJUMA PUNKTI TRIJKĀJA AUGŠPUSĒ +2 PACELŠANAS PLATES UN AIZSARGPACĒLĀJS + 3 PAKĀPIENI **Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras saņēmušas atbilstošu apmācību, vai arī personas, par kurām ir atbildīga augstākstāvoša, kompetenta persona. Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šādu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pāršatīst katru sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Kritiena aizturēšanas ierīcē (EN361) ir vienīgā turēšanas ierīce, kuru atļauts izmantot kopā ar kritiena aizturēšanas sistēmu. Kritiena blokatora drošības josta (EN361) ir tikt savienota ar tās stiprinājuma punktu A, ar kādu savienojuma elementu vai sastāvdaļu individuālās aizsardzības sistēmās pret kritieniem (ierobežotās sistēmas, pozicionēšanas sistēmas darbam (EN358), kritiena bloķēšanas sistēmas (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), piekļuves sistēmas ar virvju palīdzību un glābšanas sistēmas). Kritiena blokatora drošības josta (EN361) ir savienota ar citām sistēmas sastāvdaļām ar konektoru palīdzību (EN362). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. **TRIKĀJIS:** Transportējami stiprinājumi TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX tiek klasificēti pārvietojamās enkura ierīcēs un statīvos. TRA22 un TRA32 ir aprīkoti ar plāksnēm TRA102 aizsargpacēlājam. Izmantojot vinču, lietojiet divas TRA102 plāksnes. Šie produkti atbilst pamatprasībām, kas norādītas Eiropas Regulā 2016/425, un ietilpst IAL 3. kategorijā. Izturība KN : 20 kN Šie produkti ļauj lietotājiem uzstādīt pagaidu stiprinājuma sistēmas, lai lietotu ar citām kritiena blokatora sistēmām un tādējādi izveidotu aizsardzības sistēmas lietotājiem kritiena gadījumā no augstuma. **[SPEJIMAI:]** Šo stiprinājuma ierīci (EN795) nekad tieši nesavieno ar drošības jostu. Šo stiprinājuma ierīci jālieto tikai kā individuālos aizsarglīdzekļus pret kritieniem no augstuma. Jebkurš cits lietojums var apdraudēt lietotāja drošību. Produkta specifikācija: Materiāli: Galva: Alumīnijs/ Kāja: Alumīnijs/ Pēda: nerūsējošais tērauds: nerūsējošais tērauds / Trīsis: PA66 +30%GF / Auduma : Poliamīds. **UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA:** For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Ierīces uzstādīšanu jāveic saskaņā ar šīs ierīces uzstādīšanas pamācības rekomendācijām. Lietotāja drošība ir atkarīga no ierīces uzstādīšanas efektivitātes. Lai garantētu pareizu uzstādīšanu, soli pa solim sekojiet ražotāja instrukcijām un rekomendācijām. Izmantojiet aprakstīto operāciju veikšanai piemērotus un ierīci nebojājošus instrumentus. **IETEIKUMI:** Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārbauda: lai stiprinājums būtu saskaņā ar rekomendācijām / ka stiprinājums uzstādīts piemērotā un stabilā veidā (skatīt uzstādīšanas norādījumus) / lai D stiprinājums ir pareizi novietots / lai ierīcei nebūtu korozijas pēdu / lai ierīces ikgadējā pārbaude joprojām būtu spēkā / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (atāllums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distance H + 1 m papildus drošībai. Distanci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritiena beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās). Atkarībā no izmantojama aprīkojuma jāpārbauda, vai brīvais atāllums zem aparātūras izmantotāja ir pietiekams, paredzēt vismaz 2m atāllumu zem aparātūras lietotāja kājām vienkrāsās aparātūras versijas lietošanas gadījumā, Pārbaudīt, vai vispārējais novietojums ierobežo svārstveida kustību kritiena gadījumā. **[SPEJIMAI:]** Stiprinājuma punktam jābūt novietotam virs lietotāja un darbs ir jāveic tā, lai reizē samazinātu kritienu risku un kritiena atāllumu. Stiprinājuma punktam jābūt ar minimālo izturību 12kN saskaņā ar EN795. Kad izstrādājums tiek lietots, tā lietotājs nekādā gadījumā nedrīkst atvērt, pielāgot vai ar to manipulēt. Šīs darbības ar ierīci var tikt veiktas tikai tad, kad ir novērsts kritiena risks. Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai stiprinājums uz sava atbalsta ir piestiprināts stingri. Šo drošības aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācītas, kompetentas personas labā veselības stāvoklī vai arī personas, kuras atrodas kādas citas apmācītas, kompetentas personas uzraudzībā. Šādu gadījumā par ierīces stāvokli (oksidācijas pēdas) vai pēc kritiena (deformācija), tā vairs nav jāizmanto un/vai ir jāatdod ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai. Ir aizliegts ņemēt, pievienot vai aizstāt jebkādu stiprinājuma sastāvdaļu bez ražotāja piekrišanas. Temperatūra: Ierīce var izmantot darba vidēs, kuru minimālā temperatūra -40 °C / maksimālā temperatūra +50 °C. **[SPEJIMAI:]** Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. **[SPEJIMAI:]** Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Lietotāja svars, ieskaitot apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt maksimālo pieļaujamo lietotāja svaru (100 kg saskaņā ar kritiena novēršanas standartiem). **[SPEJIMAI:]** Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantojot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniedzot aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Stiprināšanas ierīce jāizmanto tikai individuālajiem aizsardzības līdzekļiem pret kritieniem, nevis celšanas aprīkojumam. Ja stiprinājuma ierīce tiek lietota kā kritiena blokatora sistēmas daļa, lietotājam jābūt ekipētam ar līdzekli, kas 6kN apmērā ierobežo maksimālos dinamiskos spēkus, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena bloķēšanas laikā. Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektroinīnijām vai zonām ar elektriskumu. **Lietošanas termiņi:** Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējama glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. **KALPOŠANAS ILGUMS :** Metāla elementi un mehāniskie elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atriecināšanas funkciju, slīdošie elementi, līdzekļi darbam uz virvēm, pieaķēšanas elementi utt...): maksimālais kalpošanas ilgums ir 20 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu). Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar

ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADĒJAS PARBAUDES CĒNRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: - Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanas pazīmes. - Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. - Stiprinājuma ierīces stāvoklis: saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem un rekomendācijām, - vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. - Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. (EN362). Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļa, līme, korozija, siksna vai virves nolietošāns utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. 2/ šādos gadījumos: - pirms lietošanas un tās laikā; /- šaubu gadījumā; /- gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielām, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; /- ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikušā kritiena laikā; /- ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā markējuma salasāmība. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: /- uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; /- nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru grieztu, abrazīvu utt.; - sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie priekšmeti var ietekmēt kritiena drošības sistēmas darbību. Pēc lietošanas uzglabāiet produktu savā iepakojumā un novietojiet to sausās un vēdinātās telpās ar mērenu temperatūru. Tīrīšana: Ja ir nenožīmīgi traipi, jātīra ar kokvilnas lupatu vai mīkstu suku. Nelietot abrazīvus produktus. Intensīvai tīrīšanai var lietot mitru lupatu, pēc tam atstāt jāvēties dabiskā veidā tālu no jebkuras tiešas liesmas vai karstuma avota, tas pats attiecas arī uz detaļām, kas kļuvušas mitras no lietošanas laikā. Neizmantojot hlōrūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. **LT TVIRTINIMO ĮTAISAS (atitinkantiems EN795 – B) TRA20: ALIUMINIS TELESKOPINIS TRIKOJIS, AUKŠTIS REGULIUOJAMAS NUO 1,20 M IKI 1,97 M + 3 TVIRTINIMO TAŠKAI ANT TRIKOJO VIRŠUNĖS TRA22: ALIUMINIS TELESKOPINIS TRIKOJIS, AUKŠTIS REGULIUOJAMAS NUO 1,20 M IKI 1,97 M + 3 TVIRTINIMO TAŠKAI ANT TRIKOJO VIRŠUNĖS + 2 GERVĖS PLOKŠTELĖS IR ELEVATORIAUS APSAUGA TRA30: ALIUMINIS TELESKOPINIS TRIKOJIS, AUKŠTIS REGULIUOJAMAS NUO 1,74 M IKI 3,02 M + 3 TVIRTINIMO TAŠKAI ANT TRIKOJO VIRŠUNĖS TRA32: ALIUMINIS TELESKOPINIS TRIKOJIS, AUKŠTIS REGULIUOJAMAS NUO 1,74 M IKI 3,02 M + 3 TVIRTINIMO TAŠKAI ANT TRIKOJO VIRŠUNĖS + 2 GERVĖS PLOKŠTELĖS IR ELEVATORIAUS APSAUGA + 3 LAIPTELIAI**

Naudojimo instrukcija: Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti kompetentingiems asmenims, kurie baigė atitinkamus apmokymus arba veikia betarpiškai kaip kompetentingas vadovas. Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų. Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Kritimo sulaikymo diržai (EN361) yra vienintelis kūno laikymo prietaisas, kurį leidžiama naudoti kritimo stabdymo sistemoje. Kritimo stabdiklio laikyklė (EN 361) gali būti prijungta prie prikabinimo taško A, turi sujungimo elementą, naudojamą asmeninėse kritimo apsaugos sistemose (sulaikymo sistemose, darbo padėties nustatymo sistemose (EN358), kritimo sustabdymo sistemoje (EN353-1, EN-353-2, EN-355, EN360), priėjimo prie lynų ir gelbėjimo sistemoje). Saugos lyno laikyklė (EN 361) jungtims sujungta (EN362) su kitais sistemos elementais. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. TRIKOJAI: Inkaravimo įtaisų TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX klasifikuojamas kaip nešiojama tvirtinimo priemonė ir kaip trikojis. TRA22 ir TRA32 įtaisytos plokštelės TRA102, skirtos apsauginio įrenginio keltuvui. Naudodami gervę, naudokite dvi plokštes TRA102. Šie gaminiai atitinka pagrindinius Europos Reglamento 2016/425 reikalavimus ir priklauso 3 kategorijos AAP. Atsparumas, kN : 20 kN Naudodami šiuos produktus naudotojai gali sumontuoti laikinuosius inkaravimo įtaisus, kurie kartu su kitais nuo kritimo apsaugančiais įtaisais suformuoja kritimą sustabdančią sistemą, apsaugančią naudotojus nuo kritimo iš aukščio situacijų. ĮSPĖJIMAI: Šis inkaravimo prietaisas (EN 795) jokiais atvejais negali būti sujungtas tiesiogiai su laikykle. Šis inkaravimo įtaisas turi būti naudojamas tik PPE kritimą sustabdančioje sistemoje. Bet kuris kitas panaudojimas gali kelti pavojų naudotojo saugumui. Gaminio specifikacijos: PASTABOS: Viršutinė dalis: Aliuminis/ Atraminė koja: Aliuminis/ Atramos padas: nerūdijantis plienas: nerūdijantis plienas / Skriemulys: PA66 +30%GF / Austinio diržo: Poliamidas. INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Įtaiso montavimas turi būti atliekamas griežtai laikantis instrukcijų įtaiso montavimo vadove. Naudotojo saugumas priklauso nuo įrenginio montavimo efektyvumo. Norėdami užtikrinti tinkamą montavimą, žingsnis po žingsnio sekite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į gamintojo rekomendacijas. Nurodytoms operacijoms atlikti naudokite tinkamus įrankius, kad nesugadintumėte įrenginio. REKOMENDACIJOS Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: kad tvirtinimo įtaisas tenkina instrukcijų reikalavimus / kad tvirtinimo įtaisas tinkamai sumontuotas ir stabilus (žr. montavimo instrukcijose) / kad D formos tvirtinimo įtaisas būtų tinkamai sureguliuotas. / kad įtaise nėra jokių korozijos požymių / kad kasmetinė įtaiso patikra vis dar galioja / Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdyt normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyra po kritimo sulaikymo). Atsižvelgdami į naudojamą įrangą įsitikinkite, kad vertikalios atstumo po naudotojų pakanka, po naudotojų kojomis turi būti mažiausiai 2 m atstumas iki žemės, Patikrinkite, ar bendrosios atsargumo priemonės apriboja statmeną judėjimą kritimo atveju. ĮSPĖJIMAI: Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia

atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. Tvirtinimo taško atsparumas turi būti ne mažesnis nei 12 kN pagal EN795 standarto reikalavimus. Naudotojui bet kokių atveju draudžiama atidaryti, nustatyti ar keisti įrangą produkto naudojimo metu. Šiuos veiksmus galima atlikti tik tada, kai nebėra kritimo iš aukščio pavojaus. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar inkaras patikimai pritvirtintas prie savo atramos. Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtam ir kompetentingam asmeniui. Jei kyla abejonė dėl įtaiso būsenos (pastebėjote oksidacijos pėdsakus) ar po kritimo (pastebėjote deformaciją), įtaiso pakartotinai nebenaudokite ir (ar) grąžinkite gamintojui ar kompetentingam gamintojo įgaliotam asmeniui. Draudžiama nuimti, pridėti ar pakeisti bet kurią inkaro sudedamąją dalį be gamintojo sutikimo. Temperatūra: įrenginį turi būti naudojama, kai oro temperatūra darbo metu yra: žemiausia -40°C/ aukščiausia +50°C. ĮSPĖJIMAI: Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo ir gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. ĮSPĖJIMAI: Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Naudotojo svoris su drabužiais ir įranga neturėtų viršyti maksimalaus žmogaus svorio (100 kg pagal apsaugos nuo kritimo standartus). ĮSPĖJIMAI: Pavojainga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Inkavavimo įtaisas gali būti naudojamas tik kaip asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonė, bet ne kaip kėlimo įranga. Kai inkaras naudojamas kaip kritimą sustabdančios sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis maksimalias dinamines jėgas, kurios veikia naudotoją kritimo sustabdymo metu, iki maksimalios 6 kN vertės. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. **Naudojimo apribojimai:** Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. GALIOJIMO TRUKMĖ: Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaukymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 20 metų (įskaičiuojant sandėliavimą ir naudojimą). Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatinai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: - Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. - Bendra būklė: stebėkite bet kokių pažeidimų, kilusių dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinio sąlygų. - Tvirtinimo įtaiso įtvirtinimo sąlygos: pagal montavimo instrukcijas ir rekomendacijas - Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. - Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. (EN362). Ypatinios sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klajai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaukymo sistemos veikimą. 2/ Šiais atvejais: - iki ir naudojimo metu /- abejonių atveju /- sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju /- jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. /- mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminio bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. **Laikymo/Valymo:** Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... - laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui. Panaudoję laikykite produktą pakuotėje vėsioje, sausoje ir vėdinamoje patalpoje. Valymas: Nedidelės dėmės valyti su medvilniniu audiniu ar minkštu šepetėliu. Nenaudokite abrazyvinių valiklių. Intensyviai valymui naudokite drėgną audinį, tada palikite išdžiūti atokiau nuo tiesioginio šilumos šaltinio ir netgi elementų, kurie sudrėko naudojimo metu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. **SV FÖRANKRINGSANRODNING (översensstämmer med EN795 – B) TRA20:** TELESKOPISKT ALUMINIUMSTATIV, JUSTERBART FRÅN 1,20 TILL 1,97 M + 3 FÖRANKRINGSPUNKTER FÖR STATIVHUVUDET **TRA22:** TELESKOPISKT ALUMINIUMSTATIV, JUSTERBART FRÅN 1,20 TILL 1,97 M + 3 FÖRANKRINGSPUNKTER FÖR STATIVHUVUDET + 2 FÄSTPLATTOR FÖR VINSCH OCH SKYDDSHISS **TRA30:** TELESKOPISKT ALUMINIUMSTATIV, JUSTERBART FRÅN 1,74 TILL 3,02 M + 3 FÖRANKRINGSPUNKTER FÖR STATIVHUVUDET. **TRA32:** TELESKOPISKT ALUMINIUMSTATIV, JUSTERBART FRÅN 1,74 TILL 3,02 M + 3 FÖRANKRINGSPUNKTER FÖR STATIVHUVUD + 2 FÄSTPLATTOR FÖR VINSCH OCH SKYDDSHISS + 3 TRAPPSTEG **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av behöriga personer med lämplig utbildning eller som arbetar under direkt ansvar av en behörig överordnad. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. Fallskyddsselen (EN361) är den enda hållanordning som är tillåten att använda tillsammans med ett fallskyddssystem. Fallskyddsselen (EN361) kan kopplas till sin kopplingspunkt A, till en kopplingskomponent i personliga fallskyddssystem (fasthållningsanordning, system för kvarhållande i arbetet (EN358), fallstoppssystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), åtkomstssystem med rep och räddningssystem). Fallskyddsselen (EN361) kopplas till andra komponenter i systemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroshyren till varje komponent. STATIV: Förankringar TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX klassificeras som transportabla förankringsanordningar och stativ. TRA22 TRA32 är utrustade med plattor TRA102 för protector elevator. När du använder en vinsch ska du använda två TRA102.-plattor. Dessa produkter uppfyller de grundläggande kraven i europeisk förordning 2016/425 och tillhör kategori 3 PPE. KN-motstånd : 20 kN Dessa produkter gör det möjligt för användare att installera tillfälliga

förankringsanordningar som ska användas med ett annat fallskydd för att komponera ett fallskyddssystem för att skydda användaren från situation av fall från höjd. **WARNING:** Denna förankringsanordning (EN795) ska aldrig kopplas direkt till en sele. Denna förankringsanordning får endast användas i ett personligt fallskyddssystem. All annan användning kan utföra en risk för användarens säkerhet. **TEKNISKA EGENSKAPER:** Material: Huvud: Aluminium/ Ben: Aluminium/ Fot: Rostfri stål / Block PA66 +30%GF / Band: Polyamid. **FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:** For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Installationen av enheten måste ske enligt anvisningarna i installationshandboken för enheten. Användarens säkerhet beror på effektivitet för enhetens installation. Följ instruktionerna steg för steg, samt tillverkarens rekommendationer för att garantera en lämplig installation. För de beskrivna åtgärder använd lämpliga verktyg som inte skadar enheten. **REKOMMANDATIONER:** Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: Att förankringen uppfyller instruktionerna / att förankringen är korrekt installerad och stabil (se instruktionerna) / D fastsättning är korrekt placerad. / Att enheten inte visar några tecken på korrosion / Att den årliga kontrollen av enheten fortfarande är giltig / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion. Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet). Kontrollera att, beroende på utrustningen som används, den fria höjden är tillräcklig under användaren. Förutse minst 2 under användarens fötter och kontrollera att den allmänna placeringen begränsar svängningen vid fall. **WARNING:** Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. Infästningspunkten måste ha en minsta hållfasthet på 12 kN, i enlighet med EN795. Användaren får inte under några omständigheter öppna, justera eller manipulera anordningen när produkten används. Dessa hanteringar får endast göras när fallrisken är förhindrad. Kontrollera före varje användning att förankringen sitter riktigt fast på anordningen. Denna utrustning får endast användas av behöriga, utbildade och friska personer eller under bevakning av sådan person. Vid tveksamhet om enhetens skick (spår av oxidation) eller efter ett fall (deformation), bör den inte återanvändas och / eller den ska returneras till tillverkaren eller en behörig person vald av denne. Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut någon komponent till förankringsenheten utan överenskommelse med tillverkaren. Temperatur: Denna förankringsanordning bör användas i arbetsmiljöer med temperaturer mellan -40 ° C och 50 ° C. **WARNING:** Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. **WARNING:** All statisk eller dynamisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Användarens vikt inklusive kläder och utrustning får inte överstiga en persons maximala vikt (100kg i enlighet med normerna för förebyggande av fallolyckor). **WARNING:** Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följt av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Förankringsanordningen ska endast användas för personlig skyddsutrustning mot fall och inte som lyftutrustning. När förankringsanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren utrustas med ett sätt att begränsa de maximala dynamiska krafter som utövas på användaren när ett fall stoppas, till ett värde av högst 6 kN. Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. **Begränsningar:** Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. **LIVSLÄNGD:** Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppsanordning med automastisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc.): max. livslängd 20 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning). Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på: - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning / - "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... / - Särskilt intensiv användning / - Rejåla stötar eller påfrestningar / - Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet, ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll / - en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. **FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.** Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följt av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: - skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. - Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatiförhållanden - Förankringsanordningens tillstånd: enligt installationsanvisningar och rekommendationer - att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. - Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. (EN362). Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. 2/ I följande fall: - före och under användningen / - om en tvekan förekommer / - Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / - om den har utsatts för ett fall. / - minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. **REGLBUNDEN KONTROLL** av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktiga kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. **Förvaring/Rengöring:** Vid transport och förvaring bör produkten: /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... - hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa element kan inverka på prestandan på fallskyddsdonet. Efter användning, förvara produkten i förpackningen i ett kylt, torrt och ventilerat utrymme. Rengöring: Vid smärre fläckar, rengör med en bomullstrasa eller en mjuk borste. Använd inte slipande rengöringsmedel. För grovrengöring, kan en fuktig trasa användas och sedan låta produkten torkas naturligt, bort från all direkt eld eller värmekälla. Gäller även för delar som blev blöta under användningen. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordningens prestanda. **DA FÖRANKRINGSANORDNINGAR (i överensstämmelse med EN795 – B)** **TRA20:** TELESKOPSTATIV MED FÖRANKRINGSRING – JUSTERBAR FRA 1,20 TIL 1,97 M + 3 TRIPOD FÖRANKRING **TRA22:** TELESKOPSTATIV MED FÖRANKRINGSRING – JUSTERBAR FRA 1,20 TIL 1,97 M + 3 TRIPOD FÖRANKRING + 2 FASTEPLADER TIL SPIL OG BESKYTTELSESELEVATOR **TRA30:** TELESKOPSTATIV MED FÖRANKRINGSRING – JUSTERBAR FRA 1,74 TIL 3,02 M + 3 TRIPOD FÖRANKRING **TRA32:** TELESKOPSTATIV MED FÖRANKRINGSRING – JUSTERBAR FRA 1,74 TIL 3,02 M + 3 TRIPOD FÖRANKRING + 2 FASTEPLADER TIL SPIL OG BESKYTTELSESELEVATOR **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret

anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemethoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrdele. Anvendelse af dette personlige værnemiddel er forbehold kompetente personer, der har fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder direkte under en leder med kompetence. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbehold personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugers sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Faldsikringsselen (EN361) repræsenterer den eneste holdeanordning, der tillades til brug med et faldsikringssystem. Faldsikringsselen (EN361) kan forbindes til fastgørelsespunktet A, til et element eller forbindelseskompont i personlige beskyttelsessystemer mod fald (holdesystemer, arbejdspositionssystemer (EN358), faldsikringssystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), adgangssystemer med reb og redningssystemer). Faldsikringsselen (EN361) er forbundet med de andre elementer i systemet med konnektorer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Trefødder: Transportable forankringer TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX er klassificeret som transportable forankringsanordninger og stativer. TRA22 og TRA32 er udstyret med plader TRA102 til løftebeskyttelse. Brug til plader TRA102 ved brug af et spil. Produkterne overholder de væsentlige krav i europæisk forordning 2016/425 og tilhører kategori 3 personlige værnemidler. KN-modstand : 20 kN Disse produkter giver brugeren mulighed for at montere midlertidige forankringssystemer, der skal bruges sammen med andre faldsikringssystemer og således udgøre beskyttelsessystemer til brugeren under en situation med fald fra højden. ADVARSEL: Dette forankringssystem (EN795) må aldrig forbindes direkte til en sele. Denne forankringsanordning må kun bruges inden for rammerne af personlige værnemidler mod fald fra højden. Enhver anden brug vil kunne bringe brugers sikkerhed i fare. TEKNISKE KARAKTERISTIKA: Materialer: Hovede: Aluminium/ Ben: Aluminium/ Fod: rustfrit stål / Taljeblok: PA66 +30 % GF / Net: Polyamid. UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Montering af anordningen skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i anordningens monteringsanvisning. Brugers sikkerhed afhænger af, hvor effektiv installationen af anordningen er. Følg vejledningen og fabrikantens anbefalinger trin for trin for at garantere for en korrekt installation. Brug passende værktøjer til de beskrevne operationer, så anordningen ikke beskadiges. ANBEFALINGER: Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: at forankringen er i overensstemmelse med anbefalingerne / at forankringen er monteret på passende og stabil måde (se monteringsanvisningerne) / at fastgørelses-D'et placeres korrekt. / at anordningen ikke har spor af korrosion / at den årlige kontrol af anordningen altid er gældende / At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugers fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugers ligevægt efter faldstop). Kontrollér, at frihøjden under brugeren er tilstrækkelig i henhold til det anvendte udstyr; sørg for, at der er mindst 2 m under brugers fødder, og kontrollér, at placeringen som helhed begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald. ADVARSEL: Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. Fastgørelsespunktet skal have en minimumsstyrke på 12 kN ifølge EN795. Brugeren må under ingen omstændigheder åbne, indstille eller manipulere apparatet under brug af produktet. Disse betjeninger må kun udføres, når der ikke er risiko for fald. Før hver brug kontrolleres det, at forankringen er forsvarligt fastgjort til understøtningen. Udstyret må udelukkende anvendes af optrænede personer, der er kompetente og ved godt helbred, eller under opsyn af en person, der er uddannet og kompetent. I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor efter oksidering), eller efter et fald (deformation), må den ikke længere bruges og/eller skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne. Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte nogen komponent af forankringen uden tilladelse fra fabrikanten. Temperatur: brug udstyret skal bruges i arbejdsmiljøer inden for minimumstemperaturer på -40°C / maksimumstemperaturer på +50°C. ADVARSEL: Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. ADVARSEL: Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Brugers vægt inklusive tøj og udstyr må ikke overstige den maksimale vægt af én person (100 kg ifølge standarderne for faldsikring). ADVARSEL: Det er farligt at skabe sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Det er nødvendigt, at forankringsanordningen udelukkende bruges til et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald og ikke til løfteudstyr. Når forankringen bruges som en del af et faldsikringssystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, der virker på brugers under en faldsikring, til maksimum 6 kN. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. **Anvendelsesbegrænsninger:** Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. LEVETID : Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glidere, arbejde på tov, forankringer osv.) : En maksimal levetid på 20 år fra fabrikationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet). Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undersøge enten: - Et eftersyn /- En destruktions. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugers sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: - Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. - Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser - Forankringsanordningens tilstand: I overensstemmelse med monteringsanvisningen og -anbefalingerne. - At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. - Korrekt funktion og låsning af koblingselementer. (EN362). Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere

faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. 2/ I følgende tilfælde: - Før og under brug / - i tvivlstilfælde / - i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningsmiddel, brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / - hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / - minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemidlets effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. **Opbevarings/Rengørings:** Under transport og opbevaring: / - Behold produktet i emballagen / - Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... - Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke ydeevnen af faldsikringsanordningen. Efter brug skal produktet opbevares i emballagen på et tørt, ventileret og tempereret område. Rengøring: I tilfælde af mindre tilsnavsning rengøres med en bomuldsklud eller en blød børste. Brug ikke slibende produkter. Til grundig rengøring kan der anvendes en fugtig klud. Lad den derefter tørre naturligt borte fra direkte ild og varmekilder. Det samme gælder for elementer, der er blevet fugtige under anvendelsen. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. **FI ANKKUROIINTILAITE (yhteensopiva EN795 – B) TRA20: ALUMIININEN TELESKOOPPIKOLMIJALKA, SÄÄDETTÄVÄ 1,20-1,97 M + 3 KIINNITYSPISTETTÄ KOLMIJALAN PÄÄSSÄ TRA22: ALUMIININEN TELESKOOPPIKOLMIJALKA, SÄÄDETTÄVÄ 1,20-1,97 M + 3 KIINNITYSPISTETTÄ KOLMIJALAN PÄÄSSÄ + 2 VINTTURIN LEVYÄ JA TURVANOSTIN TRA30: ALUMIININEN TELESKOOPPIKOLMIJALKA, SÄÄDETTÄVÄ 1,74-3,02 M + 3 KIINNITYSPISTETTÄ KOLMIJALAN PÄÄSSÄ TRA32: ALUMIININEN TELESKOOPPIKOLMIJALKA, SÄÄDETTÄVÄ 1,74-3,02 M + 3 KIINNITYSPISTETTÄ KOLMIJALAN PÄÄSSÄ + 2 VINTTURIN LEVYÄ JA TURVANOSTIN + 3 ASKELMAA Käyttöohjeet:** Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käytäjällä on oltava riittävä koulutus, jotta he tunnistavat eri laitteiden käyttörajoja. Tätä henkilökohtaista suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain asianmukaisesti koulutetut pätevät tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta, käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteissa. Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Putoamissuojainvaljaat (EN361) ovat ainoa pitolaite, jota saa käyttää putoamissuojainjärjestelmän kanssa. Putoamisenestovaljaat (EN361) voidaan kytkeä ankkurointipisteeseen tai putoamissuojainjärjestelmän osaan (varmistusjärjestelmät, tukijärjestelmät (EN 358), putoamissuojainjärjestelmät (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köysituenta- ja pelastusjärjestelmät). Putoamisenestovaljaat (EN361) kytketään järjestelmän muihin osiin kiinnittimien (EN362) avulla. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. KOLMIJALKAISIA: Kuljetettaviksi ankkurointivälineiksi TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX luokitellaan siirrettäviin kiinnityslaitteisiin ja jalustoihin. TRA22 ja TRA32 on varustettu levyillä TRA102 nostosuojainta varten. Kun käytät vinssiä, käytä kahta TRA102-levyä. Nämä tuotteet täyttävät EU-asetuksen 2016/425 olennaiset vaatimukset ja kuuluvat luokan 3 henkilönsuojaimiin. Murtolujuus kN : 20 kN Näiden tuotteiden avulla väliaikaisia ankkurointijärjestelmiä voidaan käyttää yhdessä muiden putoamisenestojärjestelmien kanssa ja muodostaa suojausjärjestelmiä putoamistilanteiden varalle. HUOMAUTUS: Tätä ankkurointilaitetta (EN795) ei saa koskaan kytkeä suoraan valjaisiin. Tätä ankkurointilaitetta saa käyttää vain putoamissuojaimissa. Muunlainen käyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. TEKNISET TIEDOT: Materiaalit: Päämiiniä: Alumiini/ Säari: Alumiini/ Jalka: ruostumaton teräs / Ohjainpyörä: PA66 +30%GF / Hihnan : Polyamidi. PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Laitteen asennus on suoritettava laitekohtaisten asennusohjeiden mukaisesti. Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen asennuksen tehokkuudesta. Noudata vaihe vaiheelta valmistajan ohjeita ja suosituksia asianmukaisen asennuksen takaamiseksi. Käytä asianmukaisia välineitä kuvatuille toimille, jotka eivät vahingoita laitetta. SUOSITUKSET: Turvallisuuksista ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: Ankkuroinnin on oltava määräysten mukainen. / että ankkurointiväline on asennettu asianmukaisesti ja vakaasti (katso asennusohjeet) / D-liitin on sijoitettu oikein. / Laitteessa ei saa esiintyä merkkejä korroosiosta. / Laitteen vuositarkastuksen on oltava voimassa. / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaehtäisyys. Ehtäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). Tarkasta, että käytetystä varustuksesta riippuen vapaa korkeus käyttäjän alapuolella on riittävä. Varaa vähintään 2 m käyttäjän jalkojen alapuolelle, ja varmista että yleiset järjestelyt estävät heiluriliikkeen putoamisen sattumissa. HUOMAUTUS: Kiinnityspisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamisriski ja putoamisetäisyys ovat mahdollisimman pienet. Kiinnityspisteen kantavuuden on standardin EN795 mukaan oltava vähintään 12 kN. Käyttäjä ei missään tapauksessa saa avata, säätää tai käyttää laitetta, kun tuotetta käytetään. Näitä toimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan silloin, kun putoamisvaaraa ei esiinny. Varmista aina ennen käyttöä, että ankkurointilaitte on hyvin kiinni tuessaan. Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai käytön on tapahduttava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Jos epäilet laitteen kuntoa korroosiojälkien perusteella tai putoamisen pysäytyksen jälkeen (muodonmuutoksia), laitetta ei saa käyttää vaan se on toimitettava valmistajalle tai sen valtuutetulle edustajalle tarkastettavaksi. Kaikki ilman valmistajan lupaa ankkurointilaitteen osiin kohdistuvat poistot, muutokset tai vaihdot on kielletty. Lämpötila: Tätä ankkurointilaitetta käyttöympäristön lämpötila on oltava vähintään -40°C ja enintään +50°C. HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta, käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. HUOMAUTUS: Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. Käyttäjän paino vaatteet ja varusteet mukaan lukien ei saa ylittää yhden henkilön enimmäispainoa (100 kg putoamisen estämistä koskevien standardien mukaan). HUOMAUTUS: Oman henkilökohtaisen putoamissuojainjärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Suojavälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Kiinnityslaitetta tulee käyttää vain putoamiselta suojaavissa henkilönsuojaimissa, ei nostolaitteissa. Kun ankkurointilaitetta käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana, käyttäjän varustukseen on kuuluttava järjestely, joka rajoittaa käyttäjään putoamisen pysäyttämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat arvoon 6 kN. Varmista turvaehtäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin. **Käyttörajoitukset:** Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa

kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. KÄYTTÖIKÄ : Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisenestint, köysityöt, ankkuroinnit jne.) : käyttöikä enintään 20 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilma, kemikaalit, ääriilmäolosuhteet, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttöikämäärittäyksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä "määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakäytön ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: - Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. - Yleiskunto: tutki UV-säteilyä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot - Ankkurointilaitteen kunto: asennusohjeiden ja suositusten mukainen. - että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. - Kiinnittinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen. (EN362). Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kulumisen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. 2/ seuraavissa tapauksissa: - ennen käyttöä ja sen aikana / - epäilyttävissä tapauksissa / - mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoainelaitteiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / - jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / - tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. **Säilytystä/Puhdistusta:** Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... - älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuuminen, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. **Siie** elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Säilytä tuote pakkauksessaan käytön jälkeen lauhkeassa, kuivassa ja tuuletetussa tilassa. Puhdistus : Vähäiset epäpuhtaudet voidaan poistaa puuvillaliinalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä puhdistukseen hioivia aineita. Perusteellisempi puhdistus voidaan suorittaa kostella liinalla. Anna kuivua luonnollisesti poissa avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Ilmaukuvauks soveltuu myös käytössä kastuneille varusteille. Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä. **NO**

ANKRINGSENHET (samsvarer med EN795 – B) TRA20: TELESKOPIISK TRIPOD I ALUMINIUM, JUSTERBAR FRA 1,20 til 1,97 M + 3 FESTEPUKTER PÅ TRIPODHODET TRA22: TELESKOPIISK TRIPOD I ALUMINIUM, JUSTERBAR FRA 1,20 til 1,97 M + 3 FESTEPUKTER PÅ TRIPODHODET + 2 VINSJPLATER OG HEISBESKYTTER TRA30: TELESKOPIISK TRIPOD I ALUMINIUM, JUSTERBAR FRA 1,74 til 3,02 M + 3 FESTEPUKTER PÅ TRIPODHODET TRA32: TELESKOPIISK TRIPOD I ALUMINIUM, JUSTERBAR FRA 1,74 til 3,02 M + 3 FESTEPUKTER PÅ TRIPODHODET + 2 VINSJPLATER OG HEISBESKYTTER + 3 TRINN
Brukerinstrukser: Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompetanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukers sikkerhet, i tilsvarende kontakt lege. Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. Dette produktet er uunnværlig i ethvert omfattende fallstoppsystem (EN363) hvis funksjon er å minimere risikoen for kroppsskader under fall. Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. Fallsikringsselen (EN361) er det eneste holdesystemet som tillates for bruk med et fallsikringssystem. Fallstoppselen (EN361) kan kobles til festepunktet A, til et koblingsselement eller komponent i personlige fallstoppsystemer (fastholdelsesanlegg, arbeidsposisjoneringssystemer (EN358), fallstopp (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), tautilgangssystemer og redningssystemer. Fallstoppselen (EN361) er koblet til de andre elementene i systemet ved hjelp av kontakter (EN362). I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. TRIPOD : transportabelt anker TRA20, TRA30, TRA22, TRA32 ;TRXXX er klassifisert som transportable forankringsanordninger og stativer. TRA22 og TRA32 er utstyrt med platene TRA102 for beskyttelseshele. Ved bruk av vinsj, må det brukes to plater med TRA102. Produktene oppfyller de grunnleggende kravene i europeisk forordning 2016/425 og tilhører kategori 3 personlig verneutstyr. Motstand kN : 20 kN Disse produktene tillater brukere å installere midlertidige ankersystemer for bruk med andre fallstoppsystemer og dermed danne beskyttelsessystemer for brukere i fall fra høyder. ADVARSEL: Denne forankringsenheten (EN795) trenger aldri å kobles direkte til en sele. Denne forankringsenheten skal bare brukes som en del av PVU mot fall fra høyden. Enhver annen bruk kan skade brukers sikkerhet. TEKNISKE EGENSKAPER: Materialer: Hode: Aluminium/ Bein: Aluminium/ Fot: rustfritt stål / Talje: PA66 + 30% GF / Stropp: polyamid. BRUK OG / ELLER JUSTERING: For type B anchor device, it is imperative that the anchor device be stable. To ensure the stability of the anchor device refer to operating instructions of the device, guidance on how to achieve it and whether the manufacturer permits differential adjustments. Installasjonen av enheten må utføres i samsvar med anbefalingene i installasjonsmanualen for denne enheten. Brukersikkerhet avhenger av effektiviteten til installasjonen av enheten. Følg produsentens instruksjoner og anbefalinger trinn for trinn for å sikre riktig installasjon. Bruk verktøy som er egnet for operasjonene som er beskrevet og ikke skader enheten. ANBEFALINGER: Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: at forankringen er i samsvar med anbefalingene / at ankeret er ordentlig og stabilt montert (se installasjonsinstruksjoner) / at D-kroken er riktig plassert. / at enheten ikke inneholder spor av korrosjon / at den årlige verifiseringsen av systemet fortsatt er gyldig. / at bruksanvisningen beskrevet for hvert element i systemet følges / at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / at lufttuttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukers føtter) og at ingen hindringer forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. Lufttrekket er stoppavstanden H + en ekstra sikkerhetsavstand på 1 m. Avstanden H måles fra utgangsposisjonen under føttene til den endelige posisjonen (brukers balanse etter å ha stoppet fallet). Kontroller at lufttuttaket tilstrekkelig under brukeren, avhengig av utstyret som brukes, og la det være minst 2 m under brukers føtter, og kontroller at den generelle ordningen begrenser pendulær bevegelse i tilfelle et fall. ADVARSEL: Festepunktet skal være plassert over brukeren og arbeidet skal gjøres på en slik måte at både risikoen for fall og avstanden til fall reduseres. Festepunktet må ha en minimumstyrke på 12 kN i henhold til EN795. Under ingen omstendigheter skal brukeren åpne, justere eller manipulere enheten mens han bruker produktet. Disse manipulasjonene kan bare utføres når risikoen for å falle er eliminert. Før hver bruk, sjekk at ankeret er festet godt til støtten. Dette utstyret skal bare brukes av opptrente, kompetente, friske personer og under oppsyn av en opptrent og kompetent person. Ved tvil

blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets ytelse. **AR أجهزة الحماية من السقوط (متوافق مع TRA20 (EN795 – B):** حامل ثلاثي القوائم قابل للضغط من الألومنيوم ارتفاعه من 1,20 إلى 1,97 م + 3 نقطة

35 DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France – UPDATE 09/01/2025
Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

كفاءة تثبيت الجهاز. اتبع تعليمات المُصنِّع خطوة بخطوة لتركيبة الجهاز بطريقة صحيحة. استخدم الأدوات المناسبة للإجراءات الموصوفة بطريقة لا تؤدي إلى إتلاف الجهاز. التوصيات: لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: كما يجب أن يتوافق الإرساء مع التعليمات، / المرساة مثبتة بشكل مناسب ومستقر (انظر تعليمات التركيب) / كما يجب أن يتم تثبيت حلقة حرف D أينما كان ذلك ممكنًا بطريقة صحيحة، / بحيث لا يظهر الجهاز أي علامة على وجود تآكل، / وأن الفحص السنوي للجهاز ما زال ساريًا. / استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلوص الرأسى كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. إن حيز الخلوص العمودي يساوي مسافة التوقف H + مسافة أمان إضافية تساوي 1 م، وتقاس المسافة H من الوضع الأول إلى الوضع النهائي (توازن المستخدم بعد استخدام جهاز منع السقوط). تأكد من وجود ارتفاع كافٍ أسفل المستخدم بناءً على المعدات المستخدمة. يجب أن يكون المستخدم على ارتفاع لا يقل عن 2 متر. تأكد من أن التخطيط الشامل يحد من عمليات التآرجح إلى الحد الأدنى إذا حدث السقوط. تحذيرات: يجب أن تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. يجب أن يكون الحد الأدنى لمقاومة نقطة التثبيت 12 كيلو نيوتن وفقًا لـ EN795. تحت أية ظروف لا يجب على المستخدم فتح أو ضبط أو تشغيل الجهاز عند استخدام المنتج. ويمكن استخدام تلك الأجزاء الميكانيكية فقط عند تجنب خطر السقوط. تحقق قبل كل استخدام من أن المرسى مثبت بإحكام على الداعم الخاص به. يجب أن يستخدم هذه المعدات أشخاص مدربون ومهرة ويتمتعون بصحة جيدة أو تحت إشراف شخص مختص. في حالة الشك فيما يخص حالة الجهاز (وجود آثار تآكل) أو بعد حدوث حالة سقوط (تشوه الجهاز) لا يجب إعادة استخدامه و/ أو يتم إعادته إلى المُصنِّع أو الجهة المختصة الموكلة من قبله. يُحظر إزالة أو إضافة أو استبدال أي مكون من مكونات المرساة دون الحصول على موافقة الجهة المصنِّعة. درجة الحرارة: يجب استخدام الجهاز في بيئات ذات درجات حرارة لا تقل عن 40 درجة مئوية / ولا تزيد عن 50 درجة مئوية. تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. تحذيرات: يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد سواء أكان ساكنًا أم ديناميًّا. معدات الوقاية الشخصية. The loads recorded on the anchor device during the dynamic strength and integrity tests are 300 kg. يجب ألا يتجاوز وزن المستخدم شاملًا الملابس والمعدات الحد الأقصى لوزن شخص واحد (100 كيلوجرام وفقًا لمعايير منع السقوط). تحذيرات: من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب استخدام جهاز المرسى فقط لمعدات الحماية الشخصية ضد السقوط وليس مع معدات الرفع. عندما يتم استخدام المرساة كجزء من نظام مانع السقوط فيجب تزويد المستخدم بالمعدات اللازمة للحد من القوي الديناميكية المؤثرة على المستخدم أثناء استخدام جهاز مانع السقوط إلى حد أقصى يبلغ 6 كيلو نيوتن. احرص على توفير مسافة أمانة بعيدًا عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. **قيود الاستخدام:** يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. فترة الصلاحية: المنتجات المعدنية والمنتجات الميكانيكية (جهاز منع السقوط ذاتي السحب ومنزلق وأعمال فوق الحبال ونقاط إرساء، وما إلى ذلك): الحد الأقصى للعمر الافتراضي 20 أعوام من تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام). يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنِّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... - الاستخدام المكثف بشكل خاص / - التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة / - تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: قد تتسبب هذه العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - المراجعة / - التخلص منه. لا يغني سريان العمر التخزيني عن إجراء فحص دوري (سنويًا على الأقل) مما يسمح بتقييم حالة المنتج. لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: 1 / عاين بنفسك النقاط التالية: - حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. - الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. - حالة جهاز الإرساء: يتوافق الجهاز مع تعليمات التركيب والتوصيات ذات الصلة. - أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. - التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. (EN362). يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. 2 / في الحالات التالية: - قبل وأثناء الاستخدام / - في حالة الشك / - في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / - في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / - يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنويًا بواسطة الجهة المصنِّعة أو جهة موكلة. الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنِّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقًا للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دوريًا من إمكانية قراءة علامات المنتج. **تعليمات التخزين/التنظيف:** أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته / - أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... إلخ - احفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض والأصبغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. فقد تؤثر هذه العناصر على أداء جهاز الحماية من السقوط. بعد الاستخدام، احفظ المنتج في عبوته في مكان معتدل وجاف وجيد التهوية. التنظيف: في حالة وجود بقع طفيفة نظفها بقطعة قطنية أو فرشاة مسطحة. يُحظر استخدام منتجات تحتوي على مواد كاشطة. استخدم قطعة قماش مبللة في عملية التنظيف، واترك المنتج حتى يجف بصورة طبيعية، وذلك دون تعريض المنتج إلى درجات حرارة عالية أو حريق حتى بخصوص المواد التي أصبحت رطبة أثناء الاستخدام. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج.

TABLE OF REFERENCES

MODEL REFERENCE	PICTURE	DIMENSION (ENCOMBREMENT) (m)		USE (UTILISATION)	STANDARDS (NORMES)
TRA20/ TRA22		Height	Width	1 direction ↓	EN795 :2012 type B CEN/TS 16415(2013)
		1.9	1.89		
TRA30/ TRA32		3.02	2.62		

	TRIPOD	DIMENSION			USE 1 DIRECTION	STANDARDS
EN	MODEL / Reference	DIMENSION	Height	Width	USE 1 DIRECTION	STANDARDS
FR	MODELE Référence	ENCOMBREMENT	Hauteur	Largeur	UTILISATION 1 DIRECTION	NORMES
IT	MODELLO / Riferimento	DIMENSIONI	Altezza	Larghezza	UTILIZZO 1 direzione	NORME
ES	MODELO / Referencia	DIMENSIONES	Altura	Anchura	USO 1 dirección	NORMAS
PT	MODELO / Referência	DIMENSÕES	Altura	Largura	UTILIZAÇÃO 1 sentido	NORMAS
NL	MODEL / Referentie	AFMETINGEN	Hoogte	Lengte	GEbruik 1 richting	NORMEN
DE	MODELL / Referenz	ABMESSUNGEN	Höhe	Breite	EINSATZ in 1 Richtung	NORMEN
PL	MODEL / Symbol	WYMIARY	Wysokość	Szerokości	UŻYWANIE 1 kierunek	NORM
EL	ΤΥΠΟΣ / Κωδικός	ΔΙΜΗΝΣΙΟΝΣ	Ύψος	Πλάτους	ΧΡΗΣΗ 1 κατεύθυνση	ΠΡΟΤΥΠΩΝ
ZH	型号 / 参考	尺寸	高度	宽度	1 个使用方向	标准
CS	MODEL / Reference	ROZMERY	Výšku	Šířce	POUŽÍVÁNÍ v 1 směru	NOREM
RO	MODEL / Referință	DIMENSIUNILE	Înălțimea	Lățimea	UTILIZARE 1 direcție	STANDARDELO
HU	MODELL / Cikkszám	MERETEK	Magasságát	Szélességig	HASZNÁLAT 1 irány	SZABVÁNY
HR	MODEL / Referenca	DIMENZIJE	Visinu	Širine	UPORABA 1 smjera	NORMI
SV	MODELL / Referens	MÅTT	Höjd	Bredd	ANVÄNDNING 1 riktning	STANDARDER
DA	MODEL / Reference	DIMENSIONER	Højden	Bredde	BRUG 1 retning	NORMERNE
FI	MALLI / Tuotenimike	MITAT	Korkeus	Levyisiin	KÄYTTÖ 1-suuntainen	STANDARDIEN
SK	MODEL / Referenčné číslo	ROZMERY	Výšku	Šírkou	POUŽITIE 1 smer	NORME
RU	МОДЕЛЬ / Справка	РАЗМЕРЫ	Высоту	Шириной	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ в 1 направлении	СТАНДАРТЫ
ET	MUDEL / Viitenr	MÕÕDUD	Kõrgust	Laiusega	KASUTAMINE 1 suunas	STANDARDITE
SL	MODEL / Referenca	DIMENZIJE	Višino	Širine	UPORABA v 1 smeri	NORME
LV	MUDEL / Norāde	IZMĒRI	Izmēri	Plati	LIETOŠANA 1 virzienā	STANDARTU
LT	MODELIS / Nuoroda	MATMENYS	Aukštį	Plotis	1-os krypties ANAUDOJIMAS	NORMŲ
TR	MODEL / Referans	BOYUTLAR	Boyutlar	Genişliği	1 yönlü KULLANIM	STANDARTLARI
UA	МОДЕЛЬ / посилання	РОЗМІРИ	Розміри	Шириною	ВИКОРИСТАННЯ 1 напрямку	ТЕСТУВАННЯ
NO	MODELL-referanse	DIMENSJONER	Høyde	Bredde	bruk 1 retning	STANDARDS
AR	جتملا تيعجرم تيعجرم	دا—هــلا	دا—هــلا	ضرعها	مادختسلا تاميلعت 1	رييا—عمو

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة 425/2016 (EU)

EN365 : 2004 **FR** Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la réparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de markering en de verpakking. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení

a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiuni de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare, marcare și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική εξέταση, την επισκευή, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanje, povremene revizije, popravke, označavanja i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım – Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işaretleme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - 使用方法、保养维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定. - **SL** Osebná varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu – Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakojšanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės – Bendrieji reikalavimai, keliama naudojimo, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklinimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højden – Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet – Käyttöä, huoltoa, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. - **AR** معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات - المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

EN795:2012 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Dispositifs d'ancrage - **EN** Personal fall protection equipment : Anchorage devices - **IT** Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivo di ancoraggio - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas en altura - Dispositivos de anclaje - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Dispositivos de ancoragem - **NL** Persoonlijke valbescherming - Verankeringsapparatuur - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Anschlagleinrichtungen - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Urządzenia kotwiczące - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Kotvící zařízení - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Kotviace zariadenia - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Kikötőeszközök - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Dispozitive de ancorare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Διατάξεις αγκύρωσης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Uređaji za pričvršćivanje - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Анкерні пристрої - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Анкерные устройства - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman: Ankraj cihazları - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落安全带 - **SL** Osebná varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Sidrišča - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Ankurdusseadmed - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Stiprinājuma ierīces - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo įranga – tvirtinimo įtaisai - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Förankringsutrustning - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Forankringsanordning - **FI** Putoamissuojaimet – Ankkurointilaitteet - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyden - Forankringsenheter - **J23 FR** Dispositif d'ancrage type B - **EN** Anchorage device type B - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo B - **ES** Dispositivo de anclaje tipo B - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo B - **NL** Bevestigingsapparaat type B - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs B - **PL** Punkt kotwiczący typ B - **CS** Kotvící zařízení typu B - **SK** Kotvící zařízení typu B - **HU** Kikötési eszköz B típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip B - **EL** Διατάξη αγκύρωσης τύπος B - **HR** Naprava za učvršćenje tip B - **UK** Анкерний пристрій тип B - **RU** Анкерное устройство, тип B - **TR** Tespit cihazı tip B - **ZH** 锚定装置类型B - **SL** Sidrna naprava tipa B - **ET** B tüüpi ankurdusseade - **LV** B tipa stiprinājuma ierīce - **LT** B tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ B - **DA** Forankringsanordning type B - **FI** Ankkurointilaitte tyyppi B - **NO** Ankerenhet type B -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط: أجهزة إرساء - **J23** جهاز تثبيت أنواع B

CEN-TS16415:2013 FR Recommandations pour dispositif d'ancrage pour utilisation à plusieurs personnes simultanément. - **EN** Recommendations for anchorage device for use to several persons simultaneously. - **IT** Raccomandazioni per dispositivo di ancoraggio per un utilizzo da parte di più persone simultaneamente. - **ES** Recomendaciones para el dispositivo de anclaje para uso por parte de varias personas a la vez. - **PT** Recomendações para o dispositivo de ancoragem para utilização em várias pessoas simultaneamente. - **NL** Aanbevelingen voor verankeringsapparatuur voor gebruik door meerdere mensen tegelijk. - **DE** Empfehlungen für die Benutzung von Anschlagleinrichtungen gleichzeitig durch mehrere Personen - **PL** Zalecenia dotyczące urządzeń kotwiczących do użytku przez wiele osób jednocześnie. - **CS** Doporučení pro kotvící zařízení v případě použití více než jednou osobou současně - **SK** Odporúčania pre kotviace body používané súčasne viac ako jedným používateľom - **HU** Ajánlások kikötőeszközökhöz, több személy egyidejű használatára esetén - **RO** Recomandări pentru dispozitivul de ancorare pentru utilizare de către mai multe persoane în mod simultan. - **EL** Συστάσεις για διάταξη αγκύρωσης για χρήση από πολλά άτομα ταυτόχρονα. - **HR** Preporuke za uređaje za sidrenje koje se koriste za više osoba istovremeno - **UK** Рекомендації для кріплення пристрою для використання кількома людьми одночасно. - **RU** Рекомендации по применению анкерного устройства для использования несколькими пользователями одновременно. - **TR** Aynı anda birkaç kişinin kullanımına yönelik ankraj cihazı önerileri - **ZH** 多人同时共用安全带悬挂装置建议 - **SL** Priporočila za sidrišče, ki ga lahko uporablja več oseb hkrati. - **ET** Soovitused ankurdusseadme kohta kasutamiseks mitme inimesega samaaegselt. - **LV** Rekomendācijas stiprinājuma ierīcei, kas paredzēta vienlaicīgam lietojumam vairākām personām. - **LT** Tvirtinimo įtaiso naudojimo kelių asmenų vienu metu rekomendacijos. - **SV** Rekommendationer för förankringsenhet vid användning för flera personer samtidigt. - **DA** Anbefalinger til forankringsudstyr til brug af flere personer samtidigt. - **FI** Suositukset ankkurointilaitteelle usean

henkilön samanaikaista käyttöä varten. - **NO** Anbefalinger for forankringsenhet for bruk av flere personer samtidig. - **J82 FR** Nombre de personnes maximum - **EN** Max number of users - **IT** Numero di persone massimo - **ES** Número máximo de personas - **PT** Número máximo de pessoas - **NL** Maximum aantal personen - **DE** Maximale Personenanzahl - **PL** Maksymalna liczba osób - **CS** Maximální povolený počet osob - **SK** Maximálny počet osôb - **HU** Max. személyek száma - **RO** Număr maxim de persoane - **EL** Μέγιστος αριθμός ατόμων - **HR** Maksimalan broj osoba - **UK** Максимальна кількість людей - **RU** Максимальное количество пользователей - **TR** Maksimum kişi sayısı - **ZH** 使用者人数最大值 - **SL** Največje število oseb - **ET** Maksimaalne inimeste arv - **LV** Maksimālais personu skaits - **LT** Daugiausiai naudotojų - **SV** Maximalt antal personer - **DA** Maksimalt antal brugere - **FI** Suurin sallittu henkilömäärä - **NO** Maks antall personer - **AR** الإرشادات الموصى بها لجهاز الإرساء المستخدم من قبل عدة أشخاص في وقت واحد. **J82** الحد الأقصى للمستخدمين

FR Conformités qualifiantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **IT** Conformità qualificanti particolari - **ES** Conformidades específicas de calificación - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **NL** Specifieke kwalificerende conformiteit - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - **CS** Příslušné konkrétní předpisy - **SK** Špeciálne kvalifikačné zhody - **HU** Egyedi minősítő megfelelőség-tanúsítások - **RO** Conformități de calificare specifice - **EL** ειδικές διακριμένες συμμορφώσεις - **HR** Posebne kvalifikatorne sukladnosti - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **TR** Belli uygunluk özellikleri - **ZH** 特定资格合格 - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije - **ET** Konkreetsed nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības - **LT** Specifikacijų reikalvimus atitinkančios - **SV** Specifika egenskaper för överensstämmelse - **DA** Særlige overensstemmelseskvalifikationer - **FI** Erityisluokitus - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar - **AR** استخدامات مطابقة لمعايير جودة معينة

EN363 : 2018 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Personal systems for protection against falls. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Sistemi di protezione individuale contro le cadute. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas en altura - Sistemas de protección individual anticaídas. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda de alturas - Sistemas pessoais de proteção anti-queda. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen die beschermen tegen vallen - persoonlijke systemen voor valbescherming. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Personensicherungssysteme gegen Stürze. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości - Systemy indywidualne do ochrony przed upadkiem. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky - Osobní systémy ochrany proti pádu. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - individuálne systémy ochrany proti pádom. - **HU** Magasból való lezuhanás elleni egyéni védőeszköz - Lezuhanás elleni egyéni védőeszközök. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Sisteme individuale de protecție împotriva căderilor. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ατομικά συστήματα προστασίας από πτώσεις. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine - sustavi za osobnu zaštitu od pada s visine. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Системи індивідуального захисту від падіння. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Системы индивидуальной защиты от падения. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备 - 个人防坠落系统。 - **SL** Osebna zaščitna oprema pred padci z višine - Osebni sistemi za zaščito pred padci. - **ET** Kõrgustest kukkumise vastane personaalne isikukaitsevarustus - Individuaalne kukkumiskaitseüsteem. - **LV** Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma - Individuālas sistēmas pretkritienu aizsardzībai. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės - asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd - Personliga fallskyddssystem. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder - Personlige systemer til beskyttelse mod fald. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla - Henkilösuojainjärjestelmä, suoja putoamiselta. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige systemer for fallsikring. - **AR** معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات - أنظمة شخصية للحماية من السقوط.

EN364 : 1992 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height : Test methods. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto: Metodi di prova. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas de altura: métodos de ensayo. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda em altura: Métodos de teste. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: testmethoden. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Testmethoden. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości: Metody przeprowadzania prób. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky: Způsoby testování. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky: metódy skúšania. - **HU** Egyéni védőeszközök a magasból történő leesés ellen: Vizsgálati módszerek. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime: Metode de testare. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine: načini testiranja. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти: методи випробувань. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: методы испытаний. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım: Test yöntemleri. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备: 测试方法。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Preskusne metode. - **ET** Kõrgelt kukkumise vastane individuaalne kaitsevarustus: testimismetodid. - **LV** Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: testa metodes. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės: bandymo metodai. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd: Testmetoder. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder: Prøvningsmetoder. - **FI** Henkilösuojain, suoja putoamiselta työskenneltäessä korkealla: Testimenetelmät. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: testmetoder. - **AR** معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات: طريقة الاختبار.

TRA20 : EN795:2012 : J23: B - CEN-TS16415:2013 : J82: 3 Colour : Aluminium-coloured - Size : Adjustable
TRA22 : EN795:2012 : J23: B - CEN-TS16415:2013 : J82: 3 Colour : Aluminium-coloured - Size : Adjustable
TRA30 : EN795:2012 : J23: B - CEN-TS16415:2013 : J82: 3 Colour : Aluminium-coloured - Size : Adjustable
TRA32 : EN795:2012 : J23: B - CEN-TS16415:2013 : J82: 3 Colour : Aluminium-coloured - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonával typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusátvitványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulio) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي
APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toode tud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulio). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)
APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

PART 4

FR Marquage: Marquage : Identification du fabricant DELTAPLUS® / date (mois/année) de fabrication, exemple 12/2021 / la référence du produit TRAxX/ le numéro de lot, exemple D21.9999 / L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement (0082). / le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / le nombre de personnes : « 1 USER ONLY » ou « 1 person MAX », ou PICTO 1 person Selon EN795./ UIA00859 Le nombre de personne maximum Permis simultanément: 3 utilisateurs. pictogramme "I" Lire la notice d'instruction avant utilisation. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. La prochaine date d'inspection doit être indiquée sur le dispositif d'ancrage. **EN Marking:** Marking : Identification of the manufacturer DELTAPLUS® / date (month / year) of manufacture, example 12/2021 / The product reference TRAxX/ The batch number, example D21.9999 / The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / The number of the notified body involved in the equipment quality production control (0082). / the number of the standard to which the product is compliant EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / - The number of persons: « 1 USER ONLY » or « 1 person MAX », or PICTO 1 person According to EN795./ The number of persons according to CENTS 16415 : max number of users Permitted simultaneously : 3 USERS. pictogram "I" Read the instruction manual before use. The readability of the product labelling must be checked periodically. The anchorage device must be marked with the next date of inspection. **IT Marcatura:** Marcatura : Identificazione del costruttore DELTAPLUS® / data (mese/anno) di produzione, ad esempio 12/2021 / il riferimento del prodotto TRAxX/ il numero di lotto, ad esempio D21.9999 / Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082). / il numero della norma a cui il prodotto si conforma EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / il numero di persone: « 1 USER ONLY » o « 1 person MAX », o PICTO 1 persona Conformemente a EN795./ Il numero di persone conformemente a CENTS 16415: Numero di persone massimo Permessi simultaneamente: 3 utilizzatori. pittogrammi "I" Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. Sul dispositivo di ancoraggio deve essere indicata la successiva data di ispezione. **ES Marcación:** Marcación : Identificación del fabricante DELTAPLUS® / fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 12/2021 / referencia del producto TRAxX/ número de lote, por ejemplo D21.9999 / Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082). / el número de la norma con la que el producto está conforme EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / el número de personas: « 1 USUARIO SOLAMENTE » o « 1 persona MÁX », o PICTO 1 persona De acuerdo con la norma EN795./ El número de personas de acuerdo CÉNTIMOS 16415: Número máximo de personas Permisos para 3 usuarios simultáneos. pictogramas "I" Leer la información de instrucciones antes del uso. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. El dispositivo de anclaje debe estar marcado con la siguiente fecha de inspección. **PT Marcação:** Marca : Identificação do fabricante DELTAPLUS® / data (mês/ano) de fabricação, exemplo 12/2021 / a referência do produto TRAxX/ o número de lote, exemplo D21.9999 / A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082). / o número da norma com a qual o produto está em conformidade EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / o número de pessoas: "1 USER ONLY" ou "1 person MAX", ou PICTO 1 person Ao abrigo da EN795/ O número de pessoas ao abrigo da CENTS 16415: Número máximo de pessoas 3 utilizadores simultaneamente autorizados. pictogramas "I" Ler as instruções antes da utilização. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. A próxima data de inspecção deverá ser indicada no dispositivo de ancoragem **NL Markering:** Markering : Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® / datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 12/2021 / de referentie van het product TRAxX/ het partijnummer, bijvoorbeeld D21.9999 / De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert (0082). / het nummer van de norm waaraan het product voldoet EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / het aantal personen: '1 USER ONLY' of '1 person MAX', of PICTO 1 person Ao abrigo da EN795/ O número de pessoas ao abrigo da CENTS 16415: Maximum aantal personen Tegelijk toegestaan: 3 gebruikers. pictogrammen "I" Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. De volgende inspectiedatum moet op het bevestigingssysteem aangegeven zijn **DE Kennzeichnung:** Markierung : Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® / Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 12/2021 / Die Referenz des Produkts TRAxX/ die Los N°, Beispiel D21.9999 / Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082). / die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / die Personenanzahl: „NUR 1 ANWENDER“ oder „MAX 1 Person“ oder PIKTOGRAMM 1 Person Gemäß EN795./ Die Personenanzahl gemäß CENTS 16415: Maximale Personenanzahl Zulassung für simultan: 3 Anwender. piktogramme "I" Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Auf der Verankerungsvorrichtung muss das nächste Überprüfungsdatum verzeichnet sein **PL Oznakowanie:** Oznakowanie : Identyfikacja producenta DELTAPLUS® / data (miesiąc/rok) produkcji, np. 12/2021 / nr katalogowy produktu TRAxX/ numer partii, np. D21.9999 / Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia (0082). / nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / liczba osób: « 1 USER ONLY » lub « 1 person MAX », lub PICTO 1 person Według norm EN795/ Liczba osób według CENTS 16415: Maksymalna liczba osób Dozwolone jednocześnie: 3 użytkowników. piktogramy "I" Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. Data następnego przeglądu powinna być umieszczona na urządzeniu. **CS Značení:** Značení : Identifikace výrobce DELTAPLUS® / datum výroby (měsíc/rok), například označení 12/2021 / referenční označení produktu TRAxX/ č. série, například označení D21.9999 / Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / Číslo pověřené instituce zprostředkávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení (0082). / číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / Počet osob: „1 USER ONLY“ (pouze 1 uživatel) nebo „1 person MAX“ (maximálně 1 osoba) nebo piktogram znázorňující 1 osobu Podle normy EN795/ Počet osob podle normy CENTS 16415: Maximální povolený počet osob Povolené souběžné použití: 3 uživatelé. piktogramy "I" Před použitím si přečtěte návod k údržbě. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. Na kotvicím zařízení musí být vyznačeno datum následující revizní prohlídky **SK Označenie:** Označenie : Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® / dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 12/2021 / referencia výrobu TRAxX/ č. série, napríklad D21.9999 / Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky (0082). / č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / počet osôb: „1 USER ONLY“ (iba 1 POUŽÍVATEĽ) alebo „1 person MAX“ (MAX. 1 osoba) alebo PIKTOGRAM 1 osoby Podľa noriem EN795./ Počet osôb podľa noriem CENTS 16415: Maximálny počet osôb Súčasne vhodné pre: 3 používateľov. piktogramy "I" Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. Dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na kotviacom systéme **HU Jelölés:** Jelölés : A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® / gyártási dátum (hónap/év), például 12/2021 / termék cikkszám TRAxX/ tétele szám, például D21.9999 / Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma (0082). / szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / a személyek száma : « 1 HASZNÁLÓ KIZÁRÓLAG » vagy « 1 személy MAX », VAGY PICTO 1 személy EN795 szerint./ A személyek száma CENTS 16415 szerint: Max. személyek száma Egyidejűleg enged: 3 használó.

piktogramok "I" Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. A bevizsgálás következő időpontját fel kell tüntetni a kikötési eszközön. **RO Marcaj:** Marcaj : Identificarea fabricantului DELTAPLUS® / data (luna/anul) de fabricație, exemplu 12/2021 / referința produsului TRAxX/ număr lot, exemplu D21.9999 / Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului (0082). / numărul standardului căruia i se conformează produsul EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / numărul de persoane: „1 USER ONLY” sau „1 person MAX” sau PICTO 1 person Conform EN795./ Numărul de persoane conform CENTS 16415: Număr maxim de persoane Sunt permisi simultan: 3 utilizatori. pictogramele "I" Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. Lizibilitatea marcatului produsului trebuie să fie verificată periodic. Următoarea dată de inspecție trebuie să figureze pe dispozitivul de ancorare **EL Σήμανση:** Σήμανση: Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® / ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 12/2021 / η αναφορά του προϊόντος TRAxX/ ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα D21.9999 / Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). / Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού (0082). / ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / ο αριθμός των ατόμων: « 1 USER ONLY » (« 1 ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΧΡΗΣΤΗΣ »), ή « 1 person MAX » (« 1 άτομο ΤΟ ΠΟΛΥ »), ή PICTO 1 person (ΕΙΚΟΝΑ 1 ατόμου) Σύμφωνα με την EN795./ Ο αριθμός των ατόμων σύμφωνα με την CENTS 16415: Μέγιστος αριθμός ατόμων Επιτρέπονται ταυτόχρονα: 3 χρήστες. εικονογράμματα "I" Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. Η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επισημανθεί με την επόμενη ημερομηνία επιθεώρησης. **HR Oznaka:** Oznaka : Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® / datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 12/2021 / kat.br. proizvoda TRAxX/ broj lota, primjer D21.9999 / Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme (0082). / broj norme s kojoj je proizvod u skladu EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / broj osoba: „SAMO 1 KORISNIK” ili „MAKS. 1 osoba”, ili PIKTOGRAM 1 osoba Prema EN795./ Broj osoba prema CENTS 16415: Maksimalan broj osoba Istovremeno dopušteno: 3 korisnika. piktogrami "I" Prije uporabe pročitati upute. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. Na napravi za učvršćenje treba biti naveden sljedeći datum pregleda. **UK Маркування:** Маркування : Маркування виробника DELTAPLUS® / Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 12/2021 / Назва продукту TRAxX/ Номер партії, наприклад D21.9999 / Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE). / Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання (0082) . / Номер стандарту, якому відповідає EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / Кількість користувачів: « 1 USER ONLY » або «Лише один користувач», або PICTO 1 person згідно зі стандартом EN795./ Кількість користувачів згідно зі стандартом CENTS 16415: Максимальна кількість людей Одночасно допустимо: 3 користувачі. пiktограми "I" Читайте інструкцію перед використанням. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. Термін наступної перевірки повинно бути вказано на анкерному пристрої **RU Маркировка:** Маркировка : Маркировка изготовителя DELTAPLUS® / дата (месяц/год) выпуска, например 12/2021 / индекс продукта TRAxX/ номер партии, например D21.9999 / Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ (0082) / номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / Количество пользователей: «ТОЛЬКО 1 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ» или «МАКСИМУМ 1 человек» или ПИКТОГРАММА с 1 человеком Согласно EN795./ Количество пользователей согласно CENTS 16415: Максимальное количество пользователей Допускается одновременное использование: 3 пользователями. пiktограммы "I" Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. Дата следующей инспекции должна быть указана на анкерном устройстве **TR Markalama:** İşaretleme : Üretici tanınması DELTAPLUS® / İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 12/2021 / Ürünün referansı TRAxX/ Parti numarası, örneğin. D21.9999 / Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı (0082). / Ürünün uygun olduğu normun numarası EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / kişi sayısı: " SADECE 1 KULLANICI" ya da "MAKS. 1 kişi" veya 1 KİŞİ SİMGESİ İçin EN795'e göre/ Kişi sayısı için CENTS 16415'e göre: Maksimum kişi sayısı Aynı anda izin verilen kullanıcı sayısı: 3. piktogramlar "I" Kullanım öncesinde kullanın kitapçığını okuyun. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. Sonraki denetim tarihi askı sistemi üzerinde belirtilmelidir. **ZH 标记:** 标记 : 制造商识别号 DELTAPLUS® / 生产的日期 (月/年) , 比 如相对于 12/2021 / 产品型号 TRAxX/ 批号 , 如相对于 D21.9999 / 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / 参与设备生产质量控制的指定机构的数量 (0082) / 产品符合的标准的号码 EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / 人数 : “仅允许1名使用者”或“最多1人”, 或为一个人的象形图 根据EN795。 / 使用人数根据CENTS 16415: 使用者人数最大值 同时允许: 3个用户. 符号 "I" 在使用前阅读操作说明. 文件应周期性的检查是否可读。 下一次检查的时间必须在锚件上标识出 **SL Označevanje:**

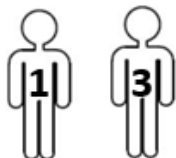
Označevanje : Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® / datum (mesec, leto) izdelave, na primer 12/2021 / referenca izdelka TRAxX/ številka serije, na primer D21.9999 / Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / Identifikacijska številka priglasenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme (0082). / številka norme, s katero je izdelek usklajen EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / število oseb: »1 USER ONLY« ali »1 person MAX« ali PICTO 1 person V skladu s EN795./ Število oseb v skladu s CENTS 16415: Največje število oseb Hkrati ga lahko uporabljajo: 3 osebe. simboli "I" Pred uporabo pozorno preberite navodilo. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. Datum naslednjega pregleda mora biti naveden na sidrišču **ET Märgistus:** Märgistus : Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® / tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 12/2021 / toote kood TRAxX/ partiinumber, näiteks D21.9999 / Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm) . / Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082). / standardi number, millele toode vastab EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / inimeste arv: „AINULT ÜKS KASUTAJA” või „MAX 1 inimene”, või PIKTO 1 inimene Vastavalt EN795./ Inimeste arv vastavalt CENTS 16415: Maksimaalne inimeste arv Samaaegselt lubatud: 3 kasutajat. piktogrammide "I" Enne kasutamist lugege juhend läbi. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. Ankurdusseadmele tuleb märkida järgmine ülevaatuse kuupäev **LV Markējums:** Markējums : Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® / ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 12/2021 / atsauc uz aprīkojumu TRAxX/ partijas numurs, piemēram D21.9999 / Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē (0082). / standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / personu skaits : «1 USER ONLY» vai «1 person MAX», vai PICTO 1 person Saskaņā ar EN795./ Personu skaits saskaņā ar CENTS 16415: Maksimālais personu skaits Vienlaicīgi atļauti: 3 lietotāji. piktogrammas "I" Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā markējuma salasāmība. Nākmās apskates datums jānorāda uz pieaķēšanās līdzekļa **LT Ženklinimas:** Ženklinimas : Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® / Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 12/2021 / nuoroda į gaminį TRAxX/ partijos numeris, pavyzdys D21.9999 / Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris (0082). / normos, kurią atitinka gaminys EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / Asmenų skaičius : « TIK 1 NAUDOTOJAS » arba « DAUGIAUSIA 1 asmuo », arba 1 asmens PIKTOGRAMA Pagal EN795./ Asmenų skaičius pagal CENTS 16415: Daugiausiai naudojamų leidžiamą vieną metu: 3 NAUDOTOJAMS. piktogramos "I" Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. Kita patikrinimo data turi būti nurodyta ant tvirtinimo įrenginio **SV Märkning:** Märkning : Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® / Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel 12/2021 / Produktens referens TRAxX/ Serienummer, för exempel D21.9999 / Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet (0082).

/ Den standard som produkten överensstämmer med EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / Antal personer: « 1 USER ONLY » eller « 1 person MAX », eller PICTO 1 person Enligt EN795./ Antal personer enligt CENTS 16415: Maximalt antal personer Tillåtet samtidigt : 3 ANVÄNDARE. piktogrammen "I" Läs instruktionsbroschyren före användning. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. Förankringsenheten skall vara märkt med nästa datum för inspektion. **DA Mærkning:** Mærkning : Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS® / Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 12/2021 / Produktreference TRAxX/ Partinummer, f.eks. D21.9999 / Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret (0082). / Nummeret på den norm, produktet er i overensstemmelse med EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / Antal personer: "KUN 1 BRUGER! eller "MAX. 1 PERSON", ELLER PIKTOGRAMMET 1 person I henhold til EN795./ Antal personer i henhold til CENTS 16415: Maksimalt antal brugere Tilladt samtidigt: 3 brugere. piktogrammerne "I" Læs brugervejledningen før ibrugtagning. Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Næste inspektionsdato skal være angivet på forankringsanordningen **FI Merkinnät:** Keskimääräinen melunvaimennus : Valmistajan tunnistusmerkintä DELTAPLUS® / valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 12/2021 / tuoteviite TRAxX/ erän numero, esimerkki D21.9999 / Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero (0082). / standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / henkilömäärä: "VAIN 1 KÄYTTÄJÄ" tai "MAKS 1 HENKILÖ person MAX", tai KUVA 1 henkilö Täyttää normin EN795/ Henkilömäärä täyttää normin CENTS 16415: Suurin sallittu henkilömäärä Sallittu samanaikaisesti: 3 käyttäjää. kuvasymbolit "I" Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. Ankkurointilaitteeseen on merkittävä seuraava tarkastuspäivämäärä. **NO Merking:** Merking : Produsentidentifikasjon DELTAPLUS® / produksjonsdato (måned / år), eksempel 12/2021 / produktreferansen TRAxX/ batchnummeret, eksempel D21.9999 / Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). / Nummeret på organet som er involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret (0082). / nummeret på standarden som produktet samsvarer med EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / Antall mennesker : "KUN 1 BRUKER" eller "1 person MAKS", eller PICTO 1 person I henhold til EN795./ Antall personer i henhold til CENTS 16415: Maksimalt antall personer Tillatt samtidig: 3 brukere. piktogram "I" Les bruksanvisningen før bruk. Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. Neste inspeksjonsdato skal merkes på ankeranordningen.

AR العلامات: وضع العلامات : تحديد الجهة المصنّعة @DELTA PLUS / التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 12/2021 / مرجع المنتج TRAxX / رقم الدفعة مثال D21.9999 / مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة المعدات (0082) / رقم المعيار الذي يتوافق معه المنتج EN795 : 2012 – TYPE B, CENTS 16415 / عدد المستخدمين: « مستخدم واحد فقط » أو « شخص واحد بحد أقصى » أو شخص واحد وفقاً لمعيار EN795. فيما يلي بيان بعدد الأشخاص وفقاً لمعيار CENTS 16415 : أقصى عدد من المستخدمين تم السماح باستخدامه في آن واحد: 3 مستخدمين. الرسم التخطيطي "I" يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. يجب وضع علامة على جهاز الإرساء بالتاريخ التالي لعمليات الفحص.

FR Matière: TRA20: Aluminium. TRA22: Aluminium. TRA30: Aluminium. TRA32: Aluminium. **EN Material:** TRA20: Aluminium. TRA22: Aluminium. TRA30: Aluminium. TRA32: Aluminium. **IT Materiale:** TRA20: Alluminio. TRA22: Alluminio. TRA30: Alluminio. TRA32: Alluminio. **ES Material:** TRA20: Aluminio. TRA22: Aluminio. TRA30: Aluminio. TRA32: Aluminio. **PT Material:** TRA20: Alumínio. TRA22: Alumínio. TRA30: Alumínio. TRA32: Alumínio. **NL Materiaal:** TRA20: Aluminium. TRA22: Aluminium. TRA30: Aluminium. TRA32: Aluminium. **DE Material:** TRA20: Aluminium. TRA22: Aluminium. TRA30: Aluminium. TRA32: Aluminium. **PL Material:** TRA20: Aluminium. TRA22: Aluminium. TRA30: Aluminium. TRA32: Aluminium. **CS Materiál:** TRA20: Hliník. TRA22: Hliník. TRA30: Hliník. TRA32: Hliník. **HU Anyag:** TRA20: Alumínium. TRA22: Alumínium. TRA30: Alumínium. TRA32: Alumínium. **RO Materie:** TRA20: Aluminii. TRA22: Aluminii. TRA30: Aluminii. TRA32: Aluminii. **EL Υλικό:** TRA20: Αλουμίνιο. TRA22: Αλουμίνιο. TRA30: Αλουμίνιο. TRA32: Αλουμίνιο. **HR Materijal:** TRA20: Aluminij. TRA22: Aluminij. TRA30: Aluminij. TRA32: Aluminij. **UK Матеріал:** TRA20: Алюміній. TRA22: Алюміній. TRA30: Алюміній. TRA32: Алюміній. **RU Материал:** TRA20: Алюминий. TRA22: Алюминий. TRA30: Алюминий. TRA32: Алюминий. **TR Malzeme:** TRA20: Alüminyum. TRA22: Alüminyum. TRA30: Alüminyum. TRA32: Alüminyum. **ZH 材料:** TRA20: 铝。 TRA22: 铝。 TRA30: 铝。 TRA32: 铝。 **SL Material:** TRA20: Aluminij. TRA22: Aluminij. TRA30: Aluminij. TRA32: Aluminij. **ET Materjal:** TRA20: Alumiinium. TRA22: Alumiinium. TRA30: Alumiinium. TRA32: Alumiinium. **LV Materiāls:** TRA20: Alumīnijs. TRA22: Alumīnijs. TRA30: Alumīnijs. TRA32: Alumīnijs. **LT Medžiaga:** TRA20: Aliuminis. TRA22: Aliuminis. TRA30: Aliuminis. TRA32: Aliuminis. **SV Material:** TRA20: Aluminium. TRA22: Aluminium. TRA30: Aluminium. TRA32: Aluminium. **DA Materiale:** TRA20: Aluminium. TRA22: Aluminium. TRA30: Aluminium. TRA32: Aluminium. **FI Materiaali:** TRA20: Alumiini. TRA22: Alumiini. TRA30: Alumiini. TRA32: Alumiini. **NO Materiale:** TRA20: Aluminium. TRA22: Aluminium. TRA30: Aluminium. TRA32: Aluminium. **AR المادة:** TRA20: ألومنيوم. TRA22: ألومنيوم. TRA30: ألومنيوم. TRA32: ألومنيوم.

Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU

	(2) 	 (20)	 (21)	
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Le nombre de personne maximum
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Maximum users
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.	Numero di persone massimo
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.	Número máximo de personas
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.	Número máximo de pessoas
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.	Maximum aantal personen
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.	Maximale Personenanzahl
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Logo marki modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.	Maksymalna liczba osób
EL	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.	Μέγιστος αριθμός ατόμων
ZH	使用前请仔细阅读说明。	品牌标志	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。	使用者人数最大值
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny	Maximální povolený počet osob
RO	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.	Număr maxim de persoane
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.	Max. személyek száma
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni	Maksimalan broj osoba
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas	Maximalt antal personer
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes	Maksimalt antal brugere
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle	Suurin sallittu henkilömäärä
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Logo značky modelu	Všetky iné použítie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené	Maximálny počet osôb
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud	Максимальное количество пользователей
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti	Maksimaalne inimeste arv
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Логотип DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены	Največje število oseb
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	„Modelio prekės ženklų logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos	Maksimālais personu skaits
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz	Daugiausiai naudotojų
TR	Üretici tarafından sağlanan bilgilere başvurun.	Tarafından Marka	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.	Maksimum kişi sayısı
UA	Див. інструкції виробника	Logo торгова марка	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.	Максимальна кількість людей
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	Modellens logo	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.	Maksimalt antall brukere
AR	مادختسا لا يقتضي استعماله إلا بعد قراءة	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة	الحد الأقصى للمستخدمين

PART 2

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	Nº de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	Nº de Lote / Série nº	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N° serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参考	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvisning	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	Teilenummer	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N° serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvising	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12	13 EN795 & CEN/TS 16415
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Anchorage Devices
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement	Dispositifs d'ancrages
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura	Dispositivi d'ancoraggio
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Dispositivo de sujeción
PT	data de inspecção	Comentários	Próxima data de inspecção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Dispositivos de ancoragem
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting	Verankeringspunten
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp	Verankeringspunten
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczęć i podpis	Typ wyposażenia	Urządzenie kotwiczące
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Συστήματα αγκύρωσης
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型	锚件
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení	Kotvicí zařízení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament	Dispozitive de fixare
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa	Kikötési eszköz
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme	Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning	Förankringsanordning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype	Forankrings enheder
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste	Ankkurointi laitteet
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Kotviace zariadenie
ET	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuskuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp	Muu standard
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme	Drugi standardi
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Другая норма
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas	Kitas standartas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Stiprinājuma ierīces
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi	Ankraj cihazları
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання	Фіксувальні пристрої
NO	Inspeksjonsdato	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype	Ankrings enheter
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	الإرساء جهاز

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prje prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatud on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
NO	Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام .

EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigelegte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。- 用户应永久保存每件产品提供的文件。-
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määräväle in paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräamattömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolli tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atitiktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiui atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbažu biežumu nosaka valsts spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jā saglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫ The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	⑬ EN795 - CEN/TS 16415 ANCHORAGE DEVICES
--	---

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/				
DATE OF 1st USE	⑥			/			/				
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/				

Checking of the product

- ⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				